FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
156 rue Châteauguay St.,
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel.: (514) 264-6245

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, May 25, 1983. 16 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD.
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798

Teacher awarded fellowship

Mary Ann Dobrik of Huntingdon, a former teacher at Huntingdon Academy, has been selected as one of 27 winners from across Canada to participate in the Shell Merit Fellowship Institute on Energy-Environment Education, to be held this summer at the University of Calgary.

For the past two years, Mrs. Dobrik has worked at the Protestant Regional School Board of Chateaugugay Valley's Curriculum Centre in Chateauguay's Robert A. Jobber School, where she has been instrumental in developing and implementing the elementary school natural science programs.

The Fellowship Program will involve extensive training in Energy and Environment Educaiton, including field trips to an atomic energy site, an oil refinery, an oil sands mining operation, a solar demonstration project, a surface mine and reclamation site, a ther-

See TEACHER Page 2



Everything's under control

It looked dramatic, and indeed it was - but this Monday evening blaze which destroyed an old vacant frame house on Rte. 201 just outside of Ormstown was planned and set by the Ormstown Volunteer Fire Department. Following a request from the building's owner, a Ville Lasalle resident, fire department work crews carefully monitored the blaze, which attracted a large crowd of holiday spectators. The fire burned so enthusiastically that at one point, the Ormstown department called in an extra tanker truck from Franklin, just in case.

June 8-12

Excitement builds for Ormstown Fair

by JUDY TALOR
of The Gleaner

With the opening of the Ormstown Exhibition due in just two weeks, organizers are looking forward to a fine performance from Country-Western music superstar Kitty Wells on opening night, Wednesday, June 8, and a large and lively horse show, running from Thursday June 9 through Sunday, June 12.

Not all the action connected with the fair will be on the ground however. Barring unforeseen changes, a happy coincidence will allow Ormstown area people to direct their eyes skyward on Wednesday afternoon June 8 to see the NASA demonstration space shuttle Enterprise pass overhead, transported by a giant 747 jet, en route from the Paris Air Show to Uplands Air Force Base in Ottawa.

This extra feature came about due to the efforts of Ormstown's Dr. Tom Vandor, who read that the space shuttle was scheduled to pass over Quebec City and Montreal that day, at a height of 610 meters. Following a call to Canada's National Research Council, which in turn checked with NASA, Dr. Vandor was told that the Enterprise would make a point of passing over Ormstown, to honor the opening of the fair.

The Enterprise, says Dr. Vandor, is an exact facsimile of the space shuttle Columbia, and has been used by U.S. astronauts for trial landings during the space program training runs.

The plane bearing the shuttle is scheduled to pass over Ormstown at about 3:30 to 4 p.m., and, at a height of less than half a mile, should be easily visible.

Meanwhile, back on the grounds, lovers of country music can look forward to a real bargain Wednesday evening, when they will have a chance to see Kitty Wells and her back-up group simply by paying a $4 gate admission, with no extra charge for the show in the Arena. (The regular gate charge for the rest of the fair is $3).

Arena seats will also be free on Thursday evening, and while tickets will be required for the best seating for Friday and Saturday evening in the Arena, there will be 450 free seats higher up in the building on each of teh the two nights.

The horse show promises to be up in numbers and

See FAIR Page 6

With next week's Gleaner: the annual Farm Supplement

la gazette

- La fondation des maladies du rein prépare le voilethon.
- Deux groupes de marcheurs se rendront à Châteauguay.
- Les inscriptions se continuent pour les finales régionales.
- L'exposition des Fermières de Ste-Barbe est un grand succès
- André Scott est réélu président de l'ADDS.
- La Quinzaine des Arts est soulignée au Cegep

Franklin, St-Urbain

Two seniors' homes approved in riding

Franklin and St-Urbain will each have a 10 unit low-rental seniors' residence, Quebec Housing Minister Guy Tardif announced recently.

The construction of the two buildings received approval from Quebec earlier this month. Total cost of the projects is estimated at about $900,000 and construction work will mean the creation of about 20 jobs.

The 20 new units will increase the capacity of such residences in Huntingdon Riding by over 10 per cent. A total of 196 units are already in operation, including 57 in Ormstown, 30 in Hemmingford, 20 in Huntingdon; 15 in St-Chrysostome, 15 in Ste-Martine and nine in Howick.

In announcing the two projects, the Parti Québécois MNA for Chateauguay Riding, Roland Dussault, said that although he was gratified by the news, Quebec is still lagging behind Ontario in the number of public

See SENIORS Page 2

New format

CVR Intramurals Night features games,awards

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Forced to modify plans for CVR's traditional gala Open House this year, organizers of the school's Intramural Activities program came up with a new idea, in the form of a two-part Intramurals Night, centering around parent participation and the presentation of awards to students excelling in academics, sports, and recreational activities.

Climax of the evening, held Thursday, May 19 at the high school in Ormstown, was the announcement that House Jupiter had won the overall intramural championship for the year, securing the victory by a narrow 50 point margin over House Thor, 2,345 to 2,295.

Accepting the CVR Flag, emblematic of intramural supremacy, were Jupiter House Captains Brenda Elder and Steve Clément.

Another highlight was the presentation of special certificates to the school's principal Lloyd Amadson and vice-principal John Murray, both of whom will be leaving at the end of the school year.

Special awards for the greatest all-round contribution to intramural activites were presented to Tasha Bye and Andrew Skivington.

House captains for next year were named as follows:

Senior House Captains:

House Jupiter: Erica Taylor and Dennis O'Connor; House Shiva: Marguerite Latreille and Fane Triggs; House Thor: Marcia O'Connor and Allan Watt; House Zeus: Stephanie Adam and Robert Hayeur.

Grade 10 house captains:

Jupiter: Lynn Anderson, Scott White; Shiva: Kim Weippert, Tom Deegan; Thor: Michael Vaudrin

See CVR Page 3

Life Membership presented

Dewittville W.I. holds 25th anniversary party

by Hazel Aikman

Dewittville Women's Institute honored some of its long-standing members at a special 25th anniversary meeting on May 19.

The meeting was held at Ormstown's Walshaven Residence with 38 Dewittville member present, as well as over 75 W.I. members from other county branches, and many visitors.

President Esther Cavanagh opened the meeting, welcoming everyone and introduced head table guests, who included the nine charter members present; county president Hazel Robertson; and the present executive of the Dewittville W.I.

The minutes of the founding meeting of May 29, 1958 were read by Alexa Bryson, who was the first president

Nancy Eades, the present secretary read the minutes of the April, 1983 meeting. A new member, Mary McCcnomy, was welcomed by Esther Cavanagh. There are presently 51 members in

See W.I. Page 7



County W.I., president Mrs. Hazel Robertson [left] presents a Life Membership to Mrs. Jean Martin.

La route des pommes

New bike trail brings visitors

by Phillip Norton

If you've been seeing bicyclers filing past your doorstep this spring and wondered where they come from and where they go, you'll be interested to learn that Huntingdon County is the home of a 201 km bike trail, "La Route des Pommes."

A Montreal-based organization, Vélo-Québec (formerly La Fédération Québécoise du cyclotourisme), recently published "The Quebec Bicyclist's Map." The map is sold in bicycle shops throughout the province and is attracting cycle-tourists to our region.

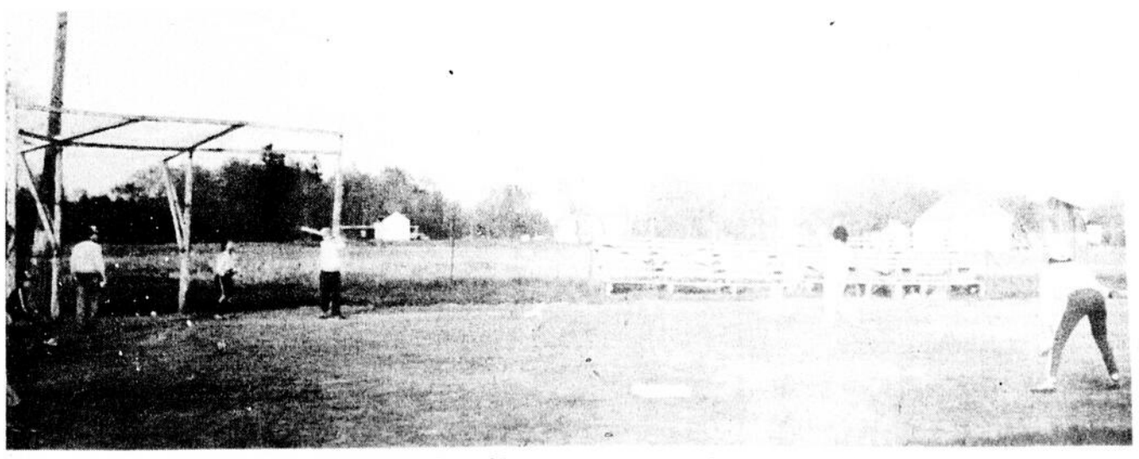
Forty-one other regional routes have been mapped including "La Vallée des Forts" in the Richelieu Valley and "Au fil de l'eau" along the shore between Valleyfield and Dorion.

Bicycle trails follow existing roads which are judged ideal for

See BIKE Page 3



The traditional high point of the year-long friendly rivalry among CVR's four intramural "houses" came last Thursday evening with the announcement that House Jupiter had won the overall championship. Shown here with the school flag are Jupiter house captains Brenda Elder and Steve Clément. At far right is CVR principal Lloyd Adamson.



It's baseball time in the Valley

The recent change for the better in our weather conditions has left baseball fields around the Valley in good playing condition. Taking advantage of this last weekend were some of the girls' softbali players at the Athelstan field.

Photo: Bob Stone

IN THIS ISSUE

Craft & Rec Centre news	Page 7
Sports news	Page 5
Letters to the Editor	Page 4
Community news	Page 6

This and That in Town

A REMINDER - about this week's Rockburn Spring Festival: on Friday night, May 27, the opening of the art and cultural exhibit will be featured at the Rockburn Church Hall, where poetry readings will also be held. On Saturday afternoon, all are invited to drop in on a continuous variety program of music and comedy skits between 1 and 5 p.m. A similar program, featuring different performers, will be offered during the evening, starting at 7 p.m. Tickets are being sold door-to-door, or may be picked up at Welburn's Store. Everyone is asked to come out and support this first-ever Spring Festival; proceeds will go to a worthy cause - renovating the Church Hall.

A REUNION - of former graduates, staff and students of the now-closed Ste-Martine Agricultural College is slated for Sunday, June 5, to mark the 50th anniversary of the opening of the school. A special Mass will be celebrated at 11 a.m., followed by a dinner at the Knights of Columbus Hall. Registrations should be made before May 30 by contacting Léo Myre, P.O. Box 307, Ste-Martine, J0S 1V0, telephone 427-2627 or 691-8555.

IN HUNTINGDON - the Huntingdon Shoe Repair Shop, operated by Bill L'Eucyer, will be closing in the near future (see ad elsewhere). So anyone with articles to pick up or work to be done would be well advised to go now.

THE OFFICE - of Huntingdon Riding MNA Claude Dubois will be closed from Monday, May 30 to Friday, June 3, inclusive. People needing to contact Dubois during that period may call collect to 0-418-643-2563 or 0-454-2442.

COURSES - for Tel-Aid volunteers in the Chateauguay Valley area will be on-going during the spring and summer months in Ormstown. If you are interested in contributing your time and talent to a worthwhile community service, phone the Tel-Aid office at 829-2737.

SUNDAY, MAY 29 - will see the seasonal opening of the Missisquoi Museum at Stanbridge East, Que., operated by the Missisquoi Historical Society. Group reservations are welcome, and picnic facilities are available. The museum consists of the Cornell Mill, built in 1830; Hodge's Store, an authentic old-time general store; and Bill's Barn, which houses a variety of farm implements and machinery. For further information call [514] 248-3153.

JEHOVAH'S WITNESSES - including about 40 from the Chateauguay Valley, will attend a two-day circuit assembly June 4 and 5 at St-Luc, Que. Paul Mather of Franklin Centre is inviting all interested people to join in. The theme of the event is "Be rich toward God, not covetous".

THE HINCHINBROOKE VOLUNTEER FIRE BRIGADE - will host an Open House at the fire station in Athelstan on Sunday, May 29 from 1:30 to 4 p.m. Firemen under chief Donald Grant will be on hand to explain the use of some of the sophisticated fire-fighting equipment which the brigade has acquired in recent years through generous community support. Refreshments will be provided, and the public, and members of other fire departments from both sides of the border are welcome to attend.

C.L.S.C. HUNTINGDON L.C.S.C.

Last week we ended our column with a communiqué on the Health Clinic. I would like to explain this clinic in a few words.

A nurse goes one afternoon per month to different towns in the territory to meet with people who want to have their blood pressure taken. She also gives them information and or advice, and if necessary, she refers anyone with a problem to a doctor.

Today, I would like to explain the program "Sante Maternelle Infantile". The activities in this program are: sessions on child birth preparation, post-natal visits, well-baby clinics (vaccination) and three year-old child clinics.

A session on child birth preparation enables you to receive information, to exchange ideas, to see films on different subjects such as:

- Nutrition
- A baby's development
- Dialogue on pregnancy
- Feedings: breast or bottle
- Caring for a newborn
- Labor and delivery
- Caesarian Birth
- After baby is born
- Physical exercises, breathing exercises, and relaxation exercises.

After the baby is born, the hospital contacts the nurse at the CLSC and she arranges a visit either at the hospital or at home. She completes the information received at the session on child-birth preparation and gives advice on what to do for a newborn child and the family. For those who attended the sessions on child birth preparation and would like to meet with the same group after the babies are born, please contact the nurse; it will be a pleasure for her to organize this event.

Around the age of two (2) months, the nurse will contact you so you may bring the baby in to the well-baby clinic for vaccination. The vaccinations are given to immunize the child against contagious diseases such as: diptheria, whopping-cough, tetanus, poliomyelitis, mumps, measles, and German measles. While at the clinic, the nurse can answer any questions you may have and give you some advice concerning nutrition, sleep, play, security, and your child's development.

When your child reaches three-and-a half years of age, we we invite you to meet with the nurse. This meeting is based on preventive health principles. We do vision tests, language tests, hearing tests and if necessary psycho-motor development tests. It is always a lot easier to prevent than to solve a problem that a three-year-old child may have. On this occasion, the nurse can give out information on nutrition or any other question you may have concerning your child's education or development.

ACTIVITIES OF THE WEEK

WELL BABY CLINICS:
June 1 in Huntingdon from 1:30 to 3:30 p.m. at 163 Chateauguay St., 264-6108.

June 2 in Ormstown, from 1:30 to 3:30 p.m. at 10 Bridge St. (Oasis Hall).

TRAVELLERS CLINIC:
June 1 in **Huntingdon** from 10 to 11 a.m. at 163 Chateauguay St., 264-6108.

Health Clinic: June 2 in **Ste-Barbe,** 1:30 to 3:30 p.m. in the Town Hall.

Godmanchester Council

A list of requests to be submitted to the Ormstown office of the Department of Transport for ditching and culvert work led off the agenda at the May meeting of the Godmanchester Council.

The following projects are included:

- Digging a ditch for a length of seven or eight arpents on Lots 33, 34, and 35, property of Richard St-Onge, 1378 Teafield Road.
- Cleaning the ditch for about 500 feet on Lot 289, Connaught Road, property of Robert Cunningham of New Erin.
- Cleaning 250-300 feet of ditch on Lot 399-P, property of Jacques Robidoux, Rte. 138.
- Digging a 200 foot ditch along the Carr Road midway between the railroad tracks and the Carr Front Road.
- Repairing a culvert on the Montée Arnold, near the Ridge Road, as the present one does not drain.
- Digging a ditch along Lots 422P, 423 and 424. Property-owners concerned are Jacques Lalonde, Donald E. Rennie, and Rosaire Nadeau, all of Rte. 138.

In other business, Rémi Garceau was named assistant regional inspector for Godmanchester, for the MRC du Haut-St-Laurent.

David Rankin was named pro-mayor.

The municipal secretary-treasurer will attend the provincial convention in Montreal August 17-19 at a cost of $150, to be paid by the municipality.

Notice of motion was given concerning a future dog by-law.

A $100 donation to the Association des Bénévoles Dynamiques for the St-Jean-Baptiste celebration was approved.

Davignon Park

by Sandra Lustic

Belated birthday wishes to Jock Smith of Verdun, father and father-in-law of Wilfred and Mable Smith of Willoway, who celebrated his 90th year.

Congratulations to John and Edna Poirier of Catherine Drive, who celebrated their 38th wedding anniversary with friends at the The Westerner in Chateaugay, N.Y.

A new snack bar, the Tin Can, was opened on May 20 by Gwen Parsons.

Welcome to the Ouimet family of Brossard, who will take up permanent residence here on Meadow Drive in mid-June.

Our condolences to Gladys Spurrell of Willoway, whose mother recently passed away.

Seniors... from page 1

housing units available, in spite of the Quebec government's increased efforts in this area since 1976. During that period, the number of units in Quebec has grown from 19,000 to 44,000, an increase of 130 per cent. Although Ontario's rate of increase has been much smaller (10.5 per cent) during the same seven-year period, the total number of units in that province has grown from 76,000 to 84,000.

Dussault added that the Franklin and St-Urbain projects, which fall under the 1983-84 budget period, are part of the provincial government's continuing efforts to improve living conditions for the elderly and for low-income families.

Teacher... from page 1

electric generating plant, and a wind generation site.

Thanks to Shell Canada and the University of Calgary, which are covering all expenses, Mrs. Dobrik will also have a chance to participate in social activities such as the Calgary Stampede.

PRSBCV Director-general David D'Aoust said that the board is "pleased and proud" that one of its teachers has been selected for the Fellowship Program, which was open to all elementary and secondary teachers across Canada.

DR. W. L. CROWNER
MALONE, N.Y.
OFFICE WILL BE OPEN
SAME HOURS AS LAST YEAR
EFFECTIVE NOW

R.I.R.E.
RESSOURCE INFORMATION RESSOURCE ENTRAIDE
264-6901
WE ARE HERE FOR YOU



Microcomputer programs for farm and profit.

FARMERS around the country are discovering what an on-the-farm computer system can do for their management decisions.

With a MICRO-AMI Apple™ system and quality software, including AgDisk™ Harvest Computer Systems™ and Visicalc™, you too can meet the challenges of the Eighties.

We sell complete systems, help you set them up and show you how to use them. We deliver the programs you need to improve the management of your fields, your herd and your bookkeeping.

Come and see us for a demonstration at the ORMSTOWN FAIR and have a chance to win a $400.- farm program from Harvest Computer Systems™!

MICRO-AMI INC.
P.O. BOX
ORMSTOWN P.Q.
JOS 1K0
TEL. 829 3625

FAIR SPECIAL: a FREE program recorder (value $99.95) with the purchase of a Texas Instruments Home Computer™

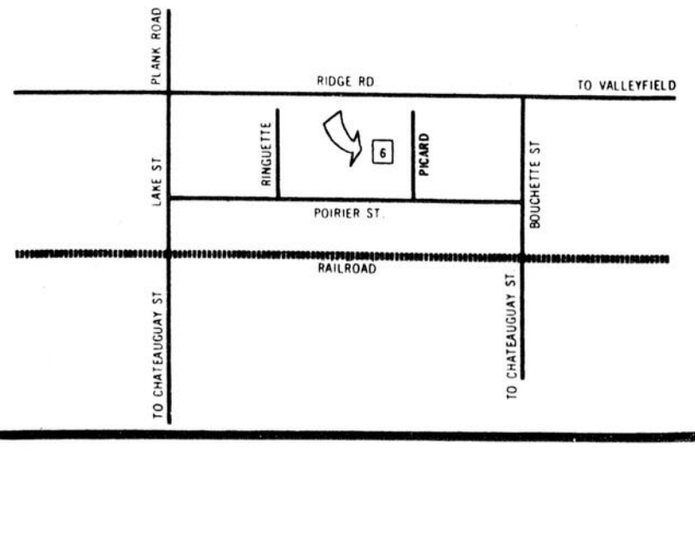
DRIVING COURSES
THURSDAY, MAY 26
AT 6:00 P.M.
HUNTINGDON ACADEMY KING ST. HUNTINGDON
FOR FURTHER INFORMATION
CALL 389-4864
MAGS MAGS DRIVING SCHOOL
376 CREMAZIE EST MONTREAL

Need extra horses this spring?
See a new John Deere Tractor



If you need an extra tractor to finish spring work on time, we can help. See the new John Deere 50 Series tractor - you'll be getting a reliable, efficient tractor with the horses to get you over the hump this spring. If you already own a John Deere, you know the quality you're getting. If not, then now is an excellent time to put a John Deerre through the paces. Get the pulling power you need right no.
Come in and wee us... we can work out ther terms the that best fit your needs.
JOHN DEERE
J. MELVILLE BROWN & SONS
• SALES & SERVICE
ROUTE 138, HOWICK • TEL. (514) 825-2093

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
NOW AVAILABLE
COLECO VIDEO GAME
[FOR COLOR TV ONLY]
SPECIAL OFFER
RENT A VIDEO RECORDER 1/2 PRICE ON TUES. AND WED.
MEMBERSHIPS $30.00
FILM RENTALS $3.00 PER DAY
VHS FILMS AVAILABLE NOW
CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
MON. TO FRI. 5 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY 1 P.M. TO 5 P.M.
LOCATED AT
6 PICARD ST. TEL: 264-2943 HUNTINGDON

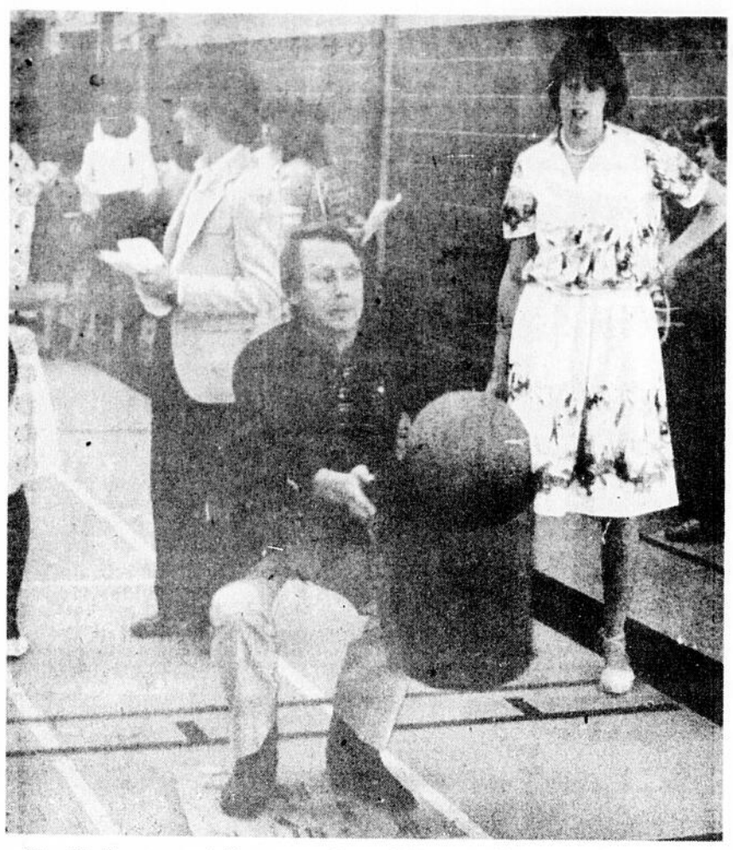


BRASSERIE
LE PASSE-TEMPS
ROUTE 201 ORMSTOWN 829-3791
FEATURING
"ACE CADILLAC"
FRIDAY AND SATURDAY TO MAY 28
LOBSTER FESTIVAL

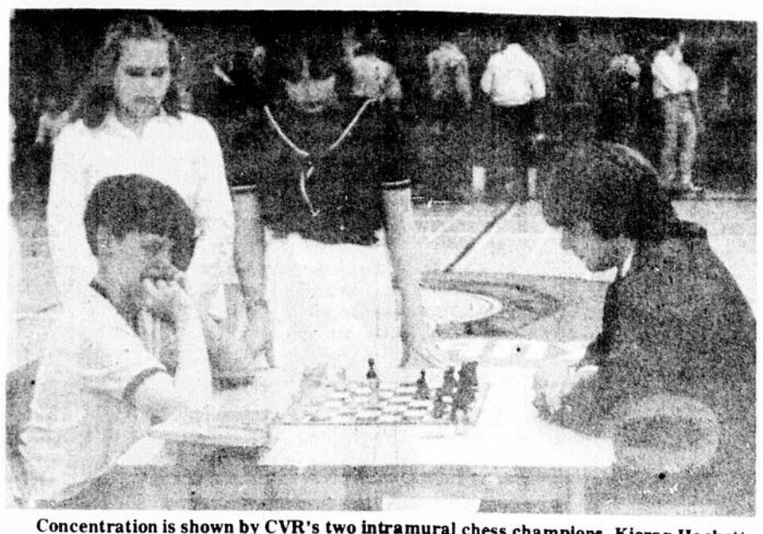


EVERY FRIDAY AND SATURDAY STARTING MAY 20, 21 TO JUNE 24, 25
8.95 ONE LOBSTER
14.95 TWO LOBSTERS

ORMSTOWN EXHIBITION
JUNE 8-9-10-11-12
PRIZES FOR FLOATS
WED., 8th - KITTY WELLS
SAT., 11th - HELL DRIVERS
SUN., 12th - DEMOLITION DERBY



It's all in the way you hold your mouth, one CVR parent discovers as he successfully manages to toss the ball in the air, pick up the wastebasket, and catch the ball before it bounces. This was just one of the "fun games" offered to all comers at the local high school's Intramural Night, held last Thursday.



Concentration is shown by CVR's two intramural chess champions, Kieran Hackett and Mike Krohn, during a demonstration match at last week's CVR Intramurals Night. Spectators came and went as the epic struggle continued – we never did find out who won.

CVR...

from page 1

Terrence Drummond; Zeus; Nancy Dubreuil, Billy Fisher.

Joanne Gagné will act as Student Co-ordinator for Intramural activities for the 1983-84 school year.

Earlier in the evening, parents, teachers and students had great fun attempting various games of luck and skill in the school gymnasium. Points garnered in these events went toward the totals for each intramural house.

Teacher David Hadlock acted as Master of Ceremonies for the presentations, and Phys. Ed. teacher Vic Dhami, the guiding spirit behind CVR's intramural program for many years, was on the receiving end of many tributes and much applause.

Bike...

from page 1

cycletouring - scenic and not heavily travelled by motor vehicles. La Route des Pommes begins in St-Constant and follows Rte. 209 through St-Rémi to Rte. 205. From St-Urbain it continues along a side road to Howick and then another section parallels Rte. 138 and the Chateauguay River to Huntingdon. It then passes through Athelstan, Powerscourt, Herdman, Franklin Centre, Covey Hill Corner, Hemmingford, St-Edouard and St-Michel.

Who are these two-wheel "voyageurs"

At my home at Covey Hill Corner I have spoken with a few of them. Here is a cross-section of the cyclists passing through:

- a young couple from Nicolet, Que. making a week-long tour of southern Quebec ("Le plus beau coin de la province," they claimed). They would ask permission to camp in apple orchards and to eat fresh apples at each meal.
- a group of 15 Cegep students fully equipped with saddlebags and sleeping bags, following the lead of two Vélo-Quebec organizers. Vélo-Québec sponsors bicycle camping trips along these corridors which they mapped out.
- Four Montreal University students - three men and a woman - voyaging inexpensively as soon as classes had ended for the summer. They camped in Plattsburgh, N.Y. and were racing toward a friend's home at Dorea before sundown.
- Four men aged 22 to 56 making a daytrip from their parked car in St-Chrysostome. They referred to themselves as the "Club d'amis d'eau" yet they were anxious to get out of the chilly spring rainstorm.

Bicyclists are generally honest and interesting people. Don't hesitate to invite them in as they pass by your home. You could offer nothing better than a glass of water on a hot day or shelter from the rain. Bicycle tourists are always open to invitations. They are out on the road to meet the land and to meet the people.

That's why La Route des Pommes is included on the Quebec Bicyclist's Map; Huntingdon county offers an outstanding countryside and beautiful people.

Georgetown WMS

Georgetown W.M.S. met at Lois Elliot's on Tuesday, May 17. The worship service was led by the President. Two Scriptures from Matt. 4 and Mark 1 were read, and Hymns and a meditation on the theme, "Follow Me" were used. Following the Roll Call and the minutes the Treasurer reported an excellent contribution to Presbyterial.

Mission Spotlight featured a letter from the house mother of the group's adopted child and a fuller report of the activities at the Graham Home in India.

Ten members have already contributed to the Supply Fund and the Convener will forward $44 to Montreal this month. The invitation to attend a tea in Ottawa on June 18 to honor Miss Margaret Boyd on her retirement after 35 years of service was read.

The Friendship and Service Convener had sent out cards. The Literature Secretary reviewed several articles in "Glad Tidings" and "Presbyterian Record", especially the information from the men who have returned recently from Central America.

Business consisted of plans for the Bake Sale and White Elephant Sale to be held at Lois Elliot's garage on June 4, and the trip to St. Andrew's Presbyterian Home in July to provide lunch and an early evening service to the residents.

The study dealt wih two aspects of Mission work: first, an update of Margaret Stewart's work in Papua with the Lepers; and secondly, the background of the political and religious situation in one specific diocese in the Church of Northern India as seen by Rev. Amiyu Chhatriya.

St-Malachie appoints P.Clément to bus group

Councillor Pierre Clément was named to act as a resource person for St-Malachie d'Ormstown on an "ad hoc" committee working on a regional public transit plan for the area now served by Montreal Urban Community busses, at the regular May meeting of the St-Malachie Council.

Clément will be allowed $25 per committee meeting to cover meals and expenses.

Council also resolved to support the committee, chaired by Chateauguay mayor Philippe Bonneau, in requesting a provincial government grant to help cover the cost of drawing up the new plan.

The Parish Council authorized a special committee of the local volunteer fire department to research prices of a new fire truck, with a view to buying it at the end of 1984, and paying for it in early 1985. The previous evening, Ormstown Village Council also gave its approval. Councillors Marshall and Martin were named to the committee.

The Department of Transport will be asked to clean the Botreaux Range ditch opposite the Ronald Williams property as far as the line ditch between St-Malachie and Hinchinbrooke.

A subdivision plan for Lots 636-39 to 636-32 was approved.

Office hours for inspector Jean-Claude Varin will be changed to 9 a.m. to 12 noon.

Three tenders for snow removal and spreading of abrasives for next winter were opened. All specified the same rate, $42 per hour, with a guaranteed minimum of $12,000. Council decided that the snow removal work would be awarded to Donald Gruer and Ernest Guilbeault, while JBG Transport Inc. will take over salting and sanding. The municipality will buy two sets of plow blades for each contractor.

Cheques issued totalling $24,615.16 and accounts payable of $5,647.75 were approved.

A $50 donation to the Canadian Cancer Society was passed.

The Department of Transport will be asked to clean the ditch opposite the property of Guy Vinet, 2337 Rang du Quatre.

Verner Asphalt will be asked to level gravel roads in the Chantigny sector in the near future.

Municipal secretary Jean-Claude Marcil will attend a provincial convention in Montreal in August, and the Parish will split the anticipated cost of about $500 with the Village.

The Finance section of the Department of Municipal Affairs will be asked to reduce the authorized loan balance under by-law 147, from $223,000 to $32,000. The new balance will be repaid in two equal instalments, in March of 1984 and 1985.

The secretary-treasurer was authorized to plan with auditors Quesnel, Masse and Co. for the gradual transfer of municipal accounting to a computerized system. The company will be asked for an estimate of costs, a list of services, and a system to be followed.

Hemmingford

Aileen L'Esperance

The spring session of handicraft courses at Hemmingford's Old Convent wound up recently, with bobbin lace-making and the construction of silk flowers proving particularly popular.

The bobbin lace course, involving a series of eight lessons during February and March, was taught by Marie Hébert of St-Bernard-de-Lacolle. The students were fascinated by this historic technique, first imported to New France by the Ursuline Sisters who taught it at their convent in Quebec in the 17th century.

Two demonstrations of the art of making silk roses were offered at the Old Convent under the auspices of the Hemmingford Cultural Committee. The first was held on Valentine's Day, and the second during the week preceding Mother's Day. Each participant took home the rose she had made, a suitable reward for an afternoon well-spent learning a new handicraft skill.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The last card party for the season was held on Tuesday night May 17 at Brysonville Community Club with euchre and 500 played at eight tables.

Euchre winners were Ruth Towns, Margaret Wright, Russell Stewart and Donald McEwen.

The 500 winners were Sophia West, Janet Rice, Hugh Goodall and Andy Rice.

Winners of the drawing were Mack McIntyre, Harold Robertson, Keith Wright, Henry Welburn, Alice English, Russell Stewart, Irene Hamilton, Hank Hirsh, Pauline Cairncross and Hazel Elliott.

See you in the fall!

OH WHAT A FEELING TOYOTA



GOOD SELECTION OF 1983
4x4 - 4x2 TOYOTA TRUCKS
CHOICE OF GAS OR DIESEL ENGINES

POSSIBILITY 8.9% FINANCING

PLEASE NOTE: Power-assisted steering on the 4 x 4 deluxe Toyota truck, while shown as standard equipment, is an extra cost accessory, and while on 4 x 4 deluxe models featuring bench-type seats will permit the seating of three persons, only TWO seat belts are provided.

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

GREAT COOK-OUT
THURSDAY • FRIDAY • SATURDAY
MAY 26 — 9 A.M. TO 5 P.M.
MAY 27 — 9 A.M. TO 9 P.M.
MAY 28 — 9 A.M. TO 3 P.M.

G5 SERIES
Wait broilmaster

GAS GRILLS
All grills in G5 series feature heavy duty cast aluminum grill head, **40,000 B.T.U. input,** 400 sq. in. cooking surface and patented bow-tie burner for even distribution of heat. Available in portable, permanent post or patio base models.



COME ON OUT AND TASTE THIS OUTDOOR COOKING FOOD AND AT THE SAME TIME TAKE A CHANCE ON WINNING A WAIT BROILMASTER GAS GRILL

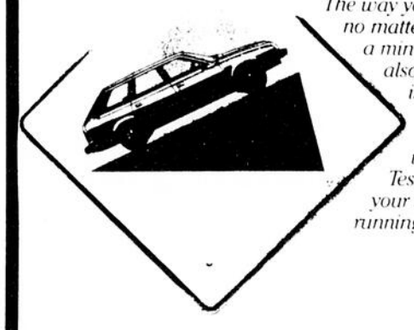
DON'T MISS OUT ON IT!!!

GAZ BLEU PROPANE INC.
683 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD, 371-7333

ATTENTION DAIRYMEN!
CONTACT *DAIRYPAC INC.* FOR:
★ INSTANT FEED ANALYSIS
★ RATION BALANCING
Improves: • Production • Herd health • Breeding efficiency
$AVES: Money on purchased feeds and minerals
An independant service
No minerals or feeds offered for sale
Come and see us at Huntingdon Fair Forage night May 26
Contact
DOUG DULMAGE
264-4181
158, 1st Concession, Athelstan
"Dairypac - Key to profit"

THE SUBARU 4WD WAGON. IT RUNS UP EVERYTHING BUT BILLS.

Subaru's On-Demand 4-Wheel Drive and All-Weather Radials let you tackle those icy grades and hills you avoided last year, by generating up to 46% more pulling power instantly. You needn't even stop your Subaru to shift.
You'll also appreciate Subaru's legendary reliability. The way your Wagon will start, stop and steer no matter how tough the conditions, and with a minimum of maintenance. And, you'll also appreciate the fact that the Wagon is, above all, a thoroughly civilized automobile with such amenities as fully-carpeted, colour-keyed interiors, stereo, and reclining seats. Test drive a 4-Wheel Drive Wagon at your Subaru dealer today. And have fun running up hills instead of bills.



The surprising SUBARU

INTEREST 11.5%
AUTOMOBILES VALLEYFIELD NITRO
(JEAN-GUY LATREILLE, PROP.)
477 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD • 371-0322
WARRANTY 5 YRS. 80,000 KM POWER TRAIN

Editorial

IMPORTANT ELECTIONS

School board nominations are scheduled for next Monday June 6 in the Chateauguay Valley and elsewhere.

Up until recent times, this annual event was greeted with minimal attention from the public at large, but this year, things are different.

This may be the last time we will have the opportunity of electing school commissioners by universal suffrage. The school board system as we know it is under direct threat from Quebec Education Minister Camille Laurin's proposed plan for school board re-organization.

The White Paper on school board restructuring hasn't been getting many headlines lately, but that doesn't mean it has disappeared from the scene - far from it. Past experience should have made us well aware by now that a period of hiatus on such controversial legislation may be broken at any time by its sudden re-appearance, followed by rapid implementation. We also know from bitter experience that even widespread public opposition to a pet scheme of a government higher-up can count for little or nothing when the chips are down.

There has been lots of talk about the White Paper in the past year or so. There have been public demonstrations against it, and Dr. Laurin has voiced some supposedly softer-line modifications to the plan, which would see school boards replaced by committees of parents and others, some elected by limited franchise, and others appointed, who would run the schools and regional administrative structures.

If we truly care about our historic system of elected school commissioners, now is the time to show it. It would be refreshing to see a large number of well-qualified candidates throw their hats into the ring for the three positions up for election on the Ormstown School Board, for instance. In the past, school board positions seem to have been filled by a sort of quiet consensus, partly because it has often been difficult to find more than one person seriously interested in running, and partly because there has been a general feeling that school board elections are expensive and involve extra work for board personnel. When there have been elections, voter turn-outs have been pathetically low following non-existent campaigns which caused hardly a ripple in the communities involved.

This year, it may well be a questin of now-or -never to create an atmosphere of vitality and public involvement in our school system. The job of school commissioner is no sinecure. It is not a high-paying proposition, and it involves uncounted hours of hard work and dedication - - and all this is more true than ever in these troubled times in Quebec education. But being a school commissioner these days means being where the action is - taking an active role in forming the schools and school boards to educate our most valuable resource, our children.



Letters

Yukon school class writes to correct error in paper

In the April 20 issue of The Gleaner, under This and That in Town, you reported that there is only one high school in the whole Yukon territory. That is not so. In fact there are seven altogether. The largest is F.H. Collins with grades 10, 11 and 12 in Whitehorse. The others are located in Mayo, Teslin, Haines Junction, Dawson City, Watson Lake and here in Faro. The schools in these communities contain kindergarten through to grade 12.

It is almost impossible to have separate schools for the elementary and secondary students in rural areas as the numbers of students don't warrant it. At the present time in the school here in Faro there are approximately 95 high school students.

I realize that there is a lack of knowledge concerning the north, and I hope that this will clarify the issue.

Mia Oswald

Del Van Gorder School,
P.O. Box 160
Faro, Yukon YOB 1K0

and students: Brian Ledgerwood [12], Eric Gonder [12], Chris Wilkinson [11], Kim Piercey [11], Angie Easton [11], Dana Yarenchuk [11], Kevin Moir [11], Joanne Dunford [12], Darrel Carney [12], Malcolm Dunford [12], Andrea Hooper [12], Trevor Twaidochlels [11], Kevin Holm [12].

Trudeau missile letter uses half-truths, logic

I am quite certain that many read Mr. Trudeau's letter to Canadians in which he defends the government's policy concerning disarmament and the testing of the Cruise missiles on Canadian soil.

It is a very logical letter, well-reasoned. In fact, it reads so well that one is almost tempted to agree. He seems to be a peace-loving man who is keeping our interests at heart.

But it is a dangerous letter exactly for the above reasons. It contains half-truths. A half-truth has much greater capacity to deceive than an outright lie. He is either naive, or, as I suspect, a very good politician.

We could argue about who should have nuclear weapons and how many, and of how nuclear balance between great powers can eventually lead to disarmament. But then we would be trapped like blind mice in an infinite maze.

The solution to this does not lie in dialectics. How much do we need to suffer to learn the truth?

Hatred is never appeased by hatred in this world; it is appeased by love. This is the eternal law.

To see it as the truth we must simply look into ourselves and it becomes self-evident. Awareness leads to change, to life. And don't think for a second that what I am saying is impractical. To become aware is the only practical thing one can do.

On the surface it seems that Mr. Trudeau is practical, but then, those who are in power in the Soviet Union are also practical; in fact, those who are designing these weapons of mass destruction are the most practical people of all. After all they are scientists.

But this kind of practicality will lead to total destruction. The men who can conceive of using these weapons are insane regardless of which side they are on.

Let us be religious not only on Sundays, not only in church, but in all aspects of our life. This world, this life is a beautiful gift that we must learn to see. And we must do it now.

Politicians like Mr. Trudeau represent the blind side of humanity. He could not write such letters to conscious people. To see the truth as it is, is only for the very brave, but in extreme danger even a coward gathers courage.

George Berci
Athelstan

From Gleaner files

100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday, May 24, 1883)

SHEARING TIME

The ram bought in Ontario last Fall by Mr. Robson, Hemmingford, has given a fleece weighing 20 lbs. Mr. Arthur Roberts' sheared 16 lbs., the staple being 13 inches long.

WET SPRING

The wet, backward Spring is now becoming serious, for a great breadth of land is still unseeded, and what is sown after this week is liable to rust. On Saturday the ground had just got into good condition after the drenching rains of the week before, and the prospect was that work would go actively on. The rain of Monday, however, put back matters to where they had been, and the land is again unfit to go upon. In Chateauguay the farmers are farther advanced than those in Huntingdon, where it is questionable if a third of the crop has been got in. The highland is worse than the clay, owing to its being springy, and in the East end of the county very little has been done. The same unseasonable weather has prevailed all over Ontario and the North-western States. The excess of moisture agrees with the meadows, and the pastures now give a good bite.

ROCKBURN FIRE

On Friday afternoon the roof of the Rockburn foundry was seen to be on fire. There being plenty of help at hand, what would have been a destructive fire was prevented.

50 years ago

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, May 24, 1933)

QUARANTINE

At the request of the Hon. Adelard Godbout, Minister of Agriculture, a quarantine has been established over thirty-one counties of the province, against the "pyrale du mais" [Maize pyralida] an insect attacking crops. The counties affected are Maskinongé, Berthier, Joliette, Montcalm, L'Assomption, Terrebonne, Argenteuil, Labelle, Papineau, Hull, Gatineau, Soulanges, Vaudreuil, Laval, Jacques Cartier, Island of Montreal, Huntingdon, Chateauguay Beauharnois, Laprairie, Napierville, St. Johns', Chambly, Rouville, St. Hyacinth, Richelieu, Bagot, Shefford, Missisquoi, Brome and Vercheres. The quarantine means that farmers will have to destroy all traces of last year's Indian corn crop before sowing this year; that they cannot export out of the affected part of the province; and that any trace of the insect must be reported to the government.

SCHOONER ON LAKE ST. FRANCIS

A number of residents along the lake shore were out between five and six o'clock Saturday morning to see the Bluenose, famous fishing schooner, go up Lake St. Francis. The C.G.S. Safeguarder towed the Bluenose as far as Coteau, after which the Grenville took the tow rope as far as Cornwall. From there on the Canadian Steamships Line was in charge.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

CIRCULATION AUDITED ABC

Printed in Canada

Mixed shower held at Allan's Corners

The Allan's Corners folk paid homage to Carol Ness and Glen Tannahill Sunday May 1 in the Brysonville School House.

There were 40-45 people present when the bride and groom arrived, surprised to find themselves as guests of honor. Martha McIntyre pinned a corsage on Carol and they were ushered to the front of the hall which had been "prepared" for them.

Amy Goodall had been at the hall for a while and was ready to shift into high and shift she did. The party was on its way!

Amy had written a commentary for the event and in the preamble gave a "neighbor's view of things" and what was not known was appropriately filled in.

As Duane wheeled out a bright red wheelbarrow, Glen and Carol soon got the idea they were expected to have a garden, for this was followed by an assortment of garden tools, lawn chairs, gardening books, a hibachi and cooking tools.

The children of the Corners capably displayed these things. Each one had been invited to contribute garden hints, slips and plants from their personal treasurers so Glen and Carol got a wide and varied selection. There were fertilizer specimens from Hughie's Herefords and Jack's mules: which grows the best carrots? Only time and Carol will tell!

There were a few added features, as Jack and Anne O'Kane were celebrating their silver anniversary; and Charles and Margaret Wright their 38th wedding anniversary. Both couples were presented with a lovely plant by Carol and Glen from the neighbors. Needless to say marital advice was contributed from these experienced pairs. And the group could not let pass the opportunity - for we believe we have the best there is - to acknowledge Mack and Martha who will celebrate 62 years of marriage shortly.

A fun time was had as all lunched and visited together, enjoying some homemade ice cream, and offering best wishes and congratulations to Carol and Glen.

Howick

On Saturday May 14, two car loads from Howick attended the History Fair at the Old Fort on Ste-Helene's Island. The occasion was the presentation of awards by the Quebec Association of History Teachers for essays and projects in history. Students from Howick Elementary School who participated in the Essay contest were Shelley Gardiner, Cass Gagner, Dale Ness and David Paul. Third place in the Gr. 4-6 level went to David Paul who wrote on the Battle of The Chateauguay. Also attending the Fair and awards ceremonies were Mrs. Cathy Woods. Grade 6 teacher at Howick, Mrs. Klassje Ness, Ronnie and Wendy Ness, Mrs. Ruth Gagner and Rev. and Mrs. Larry Paul.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

DUKE - Gordon and JoAnn [née Ouimet] proudly announce the birth of Bradley Lawrence, 8 lbs. 5 oz., on May 20th, 1983 at 11:02 a.m. at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown, Que. Proud grandparents are Lawrence and Lyla Ouimet and Mons and Arline Duke.

TANNAHILL - Ken and Dawn [MacGregor] of Calgary are very happy to announce the birth of their son, Ryan William, born April 22, 1983, weighing 7 lbs. 13 oz. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Donald MacGregor of Huntingdon and Mr. and Mrs. Fred Davis of Westville, New York and great grandfather Mr. Alex Fawcett of Huntingdon.

WALTER - Gordon and Dorothy [née Bustard] are pleased to announce the birth of their daughter Allison Carol 7 lbs. at St. Pauls Hospital, Vancouver, B.C. on May 7th. A sister for Nicola Faye. Proud grandparents are John and Lena Bustard of Howick and Mrs. Florence Walter of Buellton, Calif.

Engaged

Mr. and Mrs. Walter Douglas of Chateaugay, N.Y. happily announce the engagement of their eldest daughter, Cynthia Ann to Gordon Brent, eldest son of Mr. and Mrs. Osborne Pringle, Athelstan, Que. A fall wedding is being planned.

Died

HOLMES, William D. - At the Barrie Memorial Hospital on Friday, May 20, 1983, William D. Holmes, aged 78 years, of Hemmingford, Que. Funeral service was held at Knox United Church, Monday, May 23 at 10 a.m. Interment Knox Cemetery. Funeral arrangements by the J.M. Sharpe Funeral Home, Hemmingford, Que.

LAMB, Jenny Isabel Blair - at the Barrie Memorial Hospital Ormstown, Que on Sunday, May 22, 1983, in her 87th year, wife of the late James Lamb, dear mother of Muriel [Mrs. C. Barrington], Melvin, Violet [Mrs. Carmen Gounddrey], Ross, Eric, Esther and Iona [Mrs. Ronald Maither]. Survived by several grandchildren and great-grandchildren. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre on Wednesday, May 25 at 2 p.m. Interment Dunn Cemetery. In lieu of flowers donations to charity of your choice would be appreciated.

McCHLERY, J. Herbert - at the Wales Home, Richmond, Que., on May 12, 1983 in his 93rd year. Dear husband of Lillian Symons. Funeral was held in the United Church, Cowansville, May 16th, with interment at Georgetown Cemetery, Howick, Que.

STINSON, Mary Ellen Laware - at the Ormstown Convalescent Home on Thursday, May 19, 1983, aged 82 years, wife of the late Dorsey Stinson, Hemmingford, Que., mother of George, William and Grace [Mrs. Roger Tyrell] of Fulton, N.Y. Survived by eight grandchildren and eight great-grandchildren. Funeral service was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St. Hemmingford on Sunday, May 22 at 2 p.m. Interment, Hemmingford Cemetery.

In Memoriam

GOODFELLOW - In loving memory of Arthur Goodfellow who died May 27, 1982
"If all the world were mine to give,
I'd give it, yes and more
To see his loving smile again and
Greet him at the door.
How often there comes before me
His dear face kind and true
For death can never take away
Sweet memories of dear Art.
Sadly missed by his wife Robina

Card of Thanks

We wish to thank Dr. S. Feder, nurse JoAnn McClintock and pre-natal instructor Sue Cluff, for their assistance before, during and after the birth of our beloved son. Bradley wishes to also thank the staff on the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the red carpet treatment he received during his brief visit. You are a super welcoming committee.
Gordon & JoAnn Duke

I wish to offer very special thanks to Mrs. Juliette Derepentigny, to Mr. and Mrs. Michel Mainville, Mr. and Mrs. Gérald Pinsonneault and Mr. Roger Daoust and Miss Thérèse Saumier, for their moral support during this last year's difficult ordeal. Also a very special thank you to Mr. and Mrs. Kenneth Walsh for all the good care given to Renaud during his illness.
Mrs. Renaud Mainville.

I would like to express my sincere thanks to the doctors and nurses and staff of the 15th floor of the Montreal General Hospital while I was a recent patient there. Also thanks to all my friends and neighbours for their visits and cards. Your kindness and good wishes at this time were most appreciated.
Sincerely James Rodger

I would like to sincerely thank the doctors and nurses at the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Thanks to my family, relatives and friends for their cards, flowers, gifts, visits and phone calls. A special thanks to Ruth Graham. All was greatly appreciated.
Betty Bourassa

I wish to express my sincere thanks to Dr. Geukjian and nurses of the Barrie Memorial Hospital for their excellent care; also to my family, relatives and friends for gifts, cards, visits, phone calls, to Rev. Schell and friends of the church. All was greatly appreciated.
Helen Dickenson

All members of the West families from the east coast, Newfoundland to the West coast Vancouver Island, wish to thank everyone for their expressions of sympathy, flowers, visits and presence at the service for a dear mother, grandmother, great grandmother and great, great grandmother, Mrs. George West née Clara Ellen Sophia Anderson, who passed away April 14, 1983 at the age of 101 and 4 mos. All persons are considered as thanked personally.
Yours truly, Mrs. Marjorie Menard

Ormstown

Judy Graham and John Middlemiss of Ottawa, Ont. spent last weekend with Mr. and Mrs. Alton Graham.

Mr. and Mrs. Wink Keeler spent the weekend at Valcartier, Que with Mr. and Mrs. Roy Keeler, Cory Leigh and Lori.

Mrs. Rodney Ling, Tracy and Christopher of Kanata, Ont. spent the weekend with Mr. and Mrs. Donald McEwen.

Susan McNicol of Fort Chimo, Que. spent the long weekend with Mr. and Mrs. Roy McNicol.

Card of Thanks

I wish to express my sincere thanks to my many friends, neighbors, and family for their many visits, cards, plants and gifts while I was a patient in the Montreal General Hospital and convalescent home. Also a special thanks to Dr. Doble and the Hemmingford ambulance drivers. Your kindness and thoughtfulness were all very much appreciated during my illness.
Rupert Enderle

The family of the late Millicent [Orr] Trotter of Toronto, Ontario, formerly of Hemmingford, Quebec, wish to thank friends for their cards of symapthy. They were very much appreciated.
Thank you, Donald Doris and family

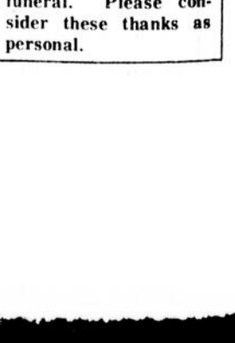
Many thanks to Dr. John A. Oliver, the nurses and staff of the Royal Victoria Hospital of the Ross Pavillion on the 5th floor, for their kindness and care during my long stay there. To my relatives, neighbors and friends my deep appreciation for their cards, gifts, visits and especially their many kindnesses to my wife.
All was very much appreciated.
Sincerely Raoul Moniqui

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH
HEMMINGFORD
Cordially invites you to their
EVENING SERVICE
SUNDAY, MAY 29
8:00 P.M.
Rev. J. McBride
Guest Speaker

KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

CARD OF THANKS



Mr. Lucien Crête, Mr. & Mrs. Normand Crête [Madeleine Taillefer], Mr. & Mrs. Maurice Crête [Léonie Levreault], Mr. & Mrs. Lionel Grenon [Denyse], Mr. & Mrs. Robert Crête [Lucille Beaulieu, Mr. & Mrs. Germain Leduc [Lise] and Miss Danielle Crête wish to thank all those who expressed sympathy on the death of Mrs. Lucien Crête [Marguerite Reid] on March 22, 1983, at the age of 69, either by mass offerings, flowers, visits, telegrams or attendance at the funeral. Please consider these thanks as personal.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC
1-800-363-1446
(514) 247-2718

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by STEPHANIE ADAM

On Sunday, May 15, sixteen C.V.R. students and coach Fred Hutchings, travelled to the South Shore of Montreal to participate in the Brossard Road Race. Four of our athletes ran in the 1.6 km run (1 mile), and 12 more competed in the 3 km run.

Coach Hutchings commented "For our first venture into road running, I am happy with the effort of every one of my runners."

He added that they are sure to enter more road races throughout the summer and fall. He complimented the organizers of the meet, in which over 1,000 runners competed.

There was a lot of tough competition, and it was a hot humid day, but everyone stuck it out and did his or her best. But there were those whose efforts were rewarded better than others, and for C.V.R. the star was Kim McCartney. Kim competed in the midget category, 1,6 km run and came back with a gold medal. Congratulations!

Mr. Hutchings was further impressed with the efforts by Catherine Triggs, Terry Arthur, Mark Barrell, and Chris Hutchings, all in the 1,6 km run. In the 3km run, recognition goes to Kim McCartney, Carver Triggs, Tom Gavin, and Idrees Baksh. All in all, it was tough competition with over 300 runners participating in each run.

Now, another look at two more C.V.R. graduating athletes, Andrew Skivington and Stephen Clement.

Andrew Skivington is 17 years old, and has been involved in a variety of sports, both within C.V.R programs and outside, on his own initiative.

In C.V.R. he has participated in soccer, basketball, badminton, and track and field, in which he competed mainly in distance events. Also since Grade 7, he has been on C.V.R.'s cross-country team, and just this year, did exceptionally well, placing 19th in the provincials

Outside of C.V.R., Andrew continues his sports by playing rugby and golf.

As for the future, Andrew plans to attend Dawson College and aquire a Bachelor's degree in Computer Science. He hopes to continue sports in college, but plans to be involved in sports outside school as well.

Stephen Clement, 16, has long been involved in C.V.R. sports, but did not finally stick with those he excelled at until grade 10.

He has played soccer, and basketball, and in grades 8 and 9, was a participant in the cross country team. As for track and field, in the first three high school years, he was generally a good "all-round" athlete. But in grade 10, Stephen played football (which he had joined in grade 9) and did very well. Then came the basketball season, in which he made the juvenile team while still midget age. He played a power forward and did a good bit of rebounding. Next came track and field, and Stephen started to concentrate on one of his better events, the shot-put, and in this he set a record.

Grade 11 was a difficult year, starting with football, because here he fractured his ankle, but still he played. And during the basketball season, he got pneumonia, so that didn't make for much of a season. As for track, Stephen is still concentrating on his better events and is looking for a shot-put record.

Looking ahead, Stephen plans to study pure and applied sciences at Vanier College, and as well hopes to play football and or basketball in the CEGEP.

The SSIAA Track Meet is Wednesday and Thursday, May 25 and 26.

"Seven-a-side" tourney

Saracens' "A" squad runners-up in Mtl.

Saturday, May 21, Ormstown Saracens entered two teams in the Quebec seven-a-side competition at the Montreal Irish grounds.

The local "B" team was eliminated early, losing to a powerful Toronto Irish team. Moving into the consolation round the "B" squad were unlucky again, losing 6-0 to Westmount, but the young team never gave up trying and enjoyed the experience.

The "A" squad also had a young team playing, having only two experienced players, Capt. Ian Cole and Ian Neal. However, the rest of the team was made up of "young legs" and showed impressive fitness.

In the first round Saracens surprised a powerful Montreal Irish squad by scoring two quick tries by Serge Tremblay and Gerry Brunette. The Irish fought back with a converted try to make the score 8-6 for Ormstown, but another score by Serge Tremblay converted by Billy Lucas iced the victory.

In the second round Saracens played Beaconsfield and straight from the kick-off Gerry Brunette used his speed to run 60 yards for a score. Tony Soar, on holiday from Calgary, added another. Beaconsfield hit back with a converted try, but another run-a-way by Gerry Brunette, converted by Ian Cole, made the final score 14-6.

In the semi-final Saracens were drawn against Selwyn House Old Boys, a team including three provincial players , and favored to take the competition. However, Saracens had different ideas and struck early with a well-taken try by Billy Lucas converted by Ian Cole. Well on top, Saracens went further ahead when Dave Brunette barged over two players to score and make the score 10-1. There was no more scoring due to good defence by the Saracens, and Ormstown were in the final of the Quebec "Sevens" for the first time ever.

The final was an anti-climax for the local club. Playing Ste-Anne's, they jut could not find a way through their opponents' defence and lost 20 to 0. However they never stopped trying and were still on the attack at the final whistle. The squad included Ian Cole, Ian Neal, Randy Coté, Dave Brunette, Gerry Brunette, Serge Tremblay, Tony Soar, and Billy Lucas.

Ian Cole received the runners-up trophy from the President of the Quebec Rugby Union.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. James Winter of Brockville, Ont. spent a recent weekend with Mr. and Mrs. Tom-Cooper and were able to see a lot of friends at the supper at the Curling club when Jim was honored with a life membership certificate and pictures of the curling members.

Mrs. Dorothy Wright visited recently with Mr. and Mrs. Stephen Wright at Terrace, B.C. and with Mr. and Mrs. H. Doyle in Vancouver, B.C. While in Terrace she attended the wedding of her son Kim Wright and Cathleen Diane Johnson. The ceremony was conducted by Rev. Stevens at St. Matthew's Anglican Church at 5:30 p.m. on April 30, with the reception at the Elks' Hall in Terrace, B.C.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Hazel Ness of Walshaven apartments, her sister Mrs. Edna Cookman of Hemmingford and their brother Archie Brownlee of Greenfield Park arrived back home last week after a very enjoyable month-long car trip to western Canada.

They left Ormstown on April 15 and they then visited for four days with their sister and brother-in-law Mr. and Mrs. Douglas Jackson at Cabri, Sask. They were supper guests of Mr. and Mrs. Bob Jackson also of Cabri and called on Mr. and Mrs. Bill Oldhaver at Swift Current, Sask.

Hazel and Archie went on to St. Albert, Alta. where they stayed with Archie's daughter and family, Mr. and Mrs. Donald Henchey. Hazel visited with her granddaughter Marian Kyle at Edmonton, Alta and with another grand daughter Mr. and Mrs. Peter Kyle at Bonnyville, Alta. They went to Dorintosh, Sask. to visit another brother, Mr. and Mrs. Joe Kyle and Ralph came back to Cabri for six days and then were overnight guests of Mr. and Mrs. Carl Winkler at Parkbeg, Sask. By the time they arrived home they had travelled 5,670 miles, had no car problems and missed the storms.

Consumer tips

[From Protect Yourself" Magazine, April 1983]

HOUSEHOLD TIMERS

• Automatic timers discourage burglars by turning off and on lights and radios while you are away from home. But you should continue to use other precautions against break-ins too.

• The most versatile timers are those with more than one on-and-off cycle in a 24 hour period. The most convenient are the timers that sit on a tabletop and are easily adjusted.

Over 5 million Canadians suffer from some form of lung disease.

Quebec Lung Association

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

STRIPED JEANS
(OVER DYED)
"BAGGIES", "MARYLIN" AND "FEMME FIT" MODELS
FUSCHIA & TURQUOISE COLORS
SPECIAL!
$24.99
35 ST-LAURENT
6 PLACE DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD
TEL.: 371-7372
BO JEANS

EDDY AND FLOYD CREATCHMAN
ARE BACK IN TOWN
AT 81 CHATEAUGUAY ST.
SUPER SALE
JEANS $10. UP
ALSO SKIRTS - DRESSES
LADIES AND MEN'S TOPS
NEWEST STYLES
BEST PRICES
COME AND SEE US AT
81 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON

Beginning May 24th...
Get down to business!
Buy Québec Savings Bonds

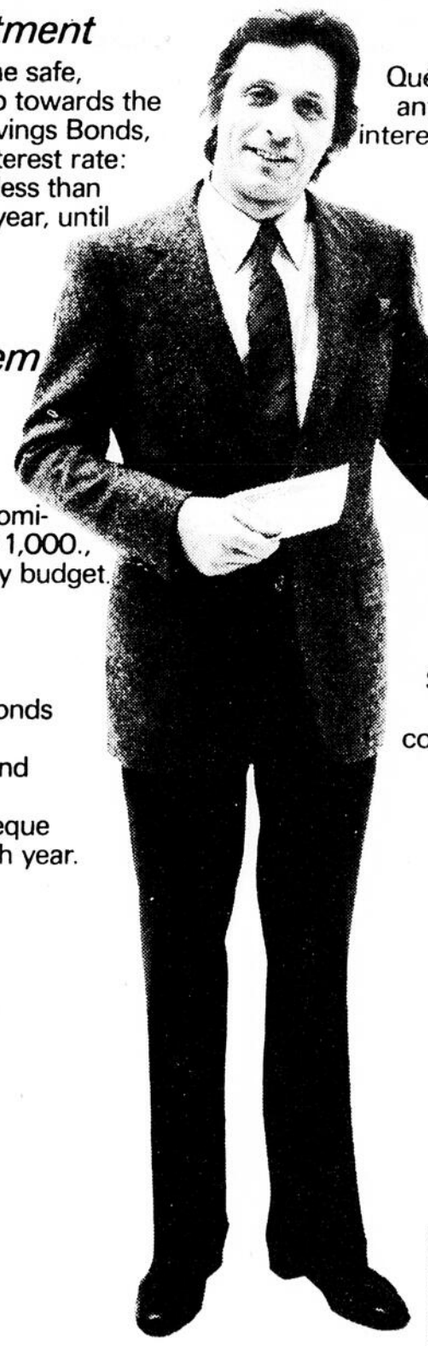
A safe, profitable investment
Québec Savings Bonds are the safe, profitable way to save; a solid step towards the future. When you buy Québec Savings Bonds, your money grows at a healthy interest rate: 9½% beginning June 1st and not less than 8½% a year for each subsequent year, until June 1st, 1993.
Savings bonds issued in previous years will earn 10½%.

Anybody can afford them
Regular interest Québec Savings Bonds are available in denominations of $250., $500., $1,000., and $5,000. Compound interest bonds are available in denominations of $100., $250., $500., $1,000., and $5,000. Good business for any budget.

Compound interest... another good deal
Compound interest savings bonds earn you interest on your interest. Interest is compounded annually and paid when you cash your bonds.
Regular interest is paid by cheque and mailed to you on June 1st each year.

9½%
INTEREST THE FIRST YEAR

Economic recovery is everybody's business.



Cash in your hand
Québec Savings Bonds can be cashed-in anytime at their full value plus accrued interest. They're every bit as good as cash.

Doing your bit for economic recovery in Québec
When you buy Québec Savings Bonds, you're not just making a sound investment; you're doing your own bit for the recovery of Québec's economy.

Where to buy them
It's time for all Québecers to get down to business. Québec Savings Bonds are on sale May 24th in banks, caisses populaires, trust companies and investment companies. Many Québec employers also offer a payroll savings plan.

The Minister of Finance can discontinue the sale of bonds at any time. Maximum limit: $35,000. per person.

Ministère des Finances

QUÉBEC SAVINGS BONDS

Québec



Kitty Wells, featured performer for the opening night show at Ormstown Fair this year.

Fair... from page 1

quality from last year's fair, when conflicting competitions cut down somewhat on entries.

And for those whose taste runs more to things mechanical, shows will be offered in front of the grandstand by the Hell Drivers on Saturday afternoon and Saturday evening and a Demolition Derby will be featured on Sunday, starting at 2 p.m. All grandstand seating is free.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The summer ball season is getting under way. Some teams have already begun practice sessions with an eye to future games. Another league has started the summer schedule. Still others are making plans.

Young people who are interested in getting involved in ball this summer are invited to be at the Playground this Friday evening at 6:30 p.m. for registration. That's May 27. If you have a mitt, bring that with you.

The initial meeting for Howick's Centennial was held in the Pink School on May 16 with a number of interested people in attendance. Council representatives Welburn and Barbeau explained the purpose of the gathering and discussion followed on the various interests of those present. Business was conducted in a fine mix of French and English.

A few basic guidelines were mentioned for the 1985 celebrations. Names of contact people were listed so that all existing organizations will be represented on the Planning Committee. The actual formation of that group will be done at the next meeting on Tuesday evening, June 14 at the Pink School. Many interested and willing hands will make easier work for everyone, so it is hoped that a large attendance will be on hand.

Other meetings were held last week as well – Unit B at the United Church on Tuesday evening, also the Ladies Curling Club in the Club rooms.

Project RIRE members active

Projet RIRE, the local program for the youthful unemployed (aged 18 to 30), has seen members involved in several activities recently, with more on the horizon in coming weeks.

Last week, the group set up information booths in the Huntingdon Chateau, as a means of informing the public and increasing interest in the plight of the area's many young jobless people.

Although the project's head office is in Huntingdon, the staff hopes to spend a good deal of time out on the road. Visits to Ormstown and other communities are planned for the near future.

Some members attended a recent information night at the Woolco Shopping Centre in Valleyfield, where there was a large turn-out.

Coming up on the calendar is the June 18-19 Sommet Jeunesse (Youth Summit) which will be held in Valleyfield. The idea of the Summit is to get together with other people aged 16 to 30 to talk about the employment situation in general and to share personal experiences. Anyone interested in attending the conference, with expenses covered by the Comité de Jeunesse, should contact the Project RIRE office for further information.

Representatives of the project appeared on Montreal's TV channel 24 on May 11, on a program called Forum Jeunesse, which involved an open-line phone-in. Representing the local group were Daniel Caza and Richard Smaill.

Project RIRE has some new staff members, including animator Daniel Roy and secretary Richard Smaill. Another staff member is being sought. Anyone interested in the position or in getting involved with Project RIRE can call the office at 264-6901 between 8:30 a.m. and 5:30 p.m., Monday through Friday.

The group's slogan is, "We are here to help you, so let's all get involved."

Caldwell-Tannahill clan gathering held

by Evelyn Lamb

An event which has been in the planning stages during the past winter became a reality on Saturday, May 21. The Caldwell - Tannahill Reunion was held throughout the day using, the facilities of Joyeux Lurons Motel at St-Antoine-Abbé.

Chief organizer Gladys Renaud from Huntingdon and her many willing helpers were thrilled with the response brought by the invitations and by the co-operation received in setting up the special day. Some 150 members of the two "root" families gathered at 10 a.m. to start a day of fun and becoming acquainted or re-acquainted with relatives from Florida, Michigan, New York State, Alberta, Ontario and the Atlantic Provinces, as well as the home area.

Photo albums and questionnaires were circulated to begin the day and involved everyone in learning about everyone else. Lunch and supper were served on the spot. Fiddle music and singing contributed to the entertainment in the afternoon. Family group pictures were lined up. And through it all the children played and the constant hum of visiting could be heard, mixed with lots of laughter and the occasional tear.

Speech time took place at the supper hour, when some prizes were handed out as well as copies of address lists and Family Tree folders. The research had traced both families from their origins in Scotland to Canada, the Huntingdon region, through the generations til present day. Tags of tartan were proudly worn by the Tannahill and Caldwell cousins.

As food was cleared away, people enjoyed the soft evening air while a dance band set up for the remaining time. Although some gave in to weariness, understandable after such an active day, most C-T Clan members stayed on to dance and talk. A surprise attraction was an appearance of "Alvin (with his harmonica) and the other singing Chipmunks" complete with their director. It did seem that they looked suspiciously like some of the Tannahill-Caldwell cousins underneath the large white teeth and baseball caps. They received an enthusiastic ovation for an encore.

It was the unanimous opinion that the day had been great, just flying by in a most pleasant fashion and undoubtedly it will not be the last such gathering of this Clan.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

At the kind invitation of the Rev. Shirley Herman and the Session of St. Matthew's Presbyterian Church in Montreal, Peter and Mollie Collier were guest speakers at the 11 a.m. service on May 15. The theme was "A ministry among the blind." Rev. Herman was student minister at Ormstown and Rockburn Presbyterian Churches about four years ago.

Rockburn

Diane Farquhar

On Monday night May 23, a large group of friends and neighbors of John and Bev Howe and their children Natalie and Niki gathered at the Rockburn Church Hall for a pot-luck supper. Everyone enjoyed the delicious meal of salads, hot dishes, and desserts. Later in the evening, Ronald Williams presented the Howes with a delightful sketch of their home at the Four Corners in Rockburn, with a view of the old stone Presbyterian Church in the background. It was created by Austin Metz of the Botreaux Range.

With many tears shed, everyone wished the Howes much success and happiness in their new home in California. John and Bev and their children will be sadly missed in the community, as they put much effort into community projects and were faithful members of the Rockburn Presbyterian Church for several years.

Gleaner ads: Tel. 264-5364

LAWN TRACTORS

FOR MORE EFFICIENCY

BETTER QUALITY

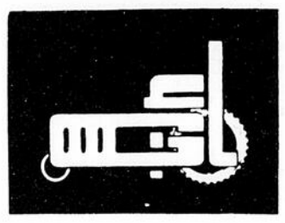


FREE LAWN MOWER ATTACHMENT WITH THE PURCHASE OF A NEW FORD LAWN MOWER TRACTOR UNTIL JUNE 30th, 1983

Équipements Aganier Ltée

1325 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.

TEL.: 427-2118





The Laurin plan...

When Dr. Laurin introduced his original White Paper on school reorganization, parents and citizens wasted no time in letting him know they wanted no part of it.

The Minister planned to abolish locally elected school boards and create thousands of individual "school corporations" which could offer less resistance to government regulation. His scheme was vigorously opposed.

A recent public opinion poll confirmed Québecers disagreement with the Minister.

83.2% think schools should be under the jurisdiction of school boards. 76.6% say school commissioners should continue to be elected by universal suffrage. Only 5.7% feel any urgency to reorganize our school system.

Québecers want to retain their local school boards with real authority to manage and operate their community's schools. They want the right to choose representatives who will make sure that schools deliver quality education. They want to be certain that schools can never be used as a forum for partisan politics.

Now the Minister says he has changed the plan, but when you read the fine print, there are no real changes at all.

The Minister's costly revisions ignore demands for strong school boards that provide a sensible balance of power between the state and the local community. Instead, Dr. Laurin is trying to mislead the community with verbal maneuvering and political subterfuge.

By shifting public elections to the school council level and creating literally thousands of school commissioners, he will eliminate school board access to a real public mandate. The Minister's plan will atomize local leadership and open the door to further centralize and bureaucratize our school system. The quality of education is certain to suffer.

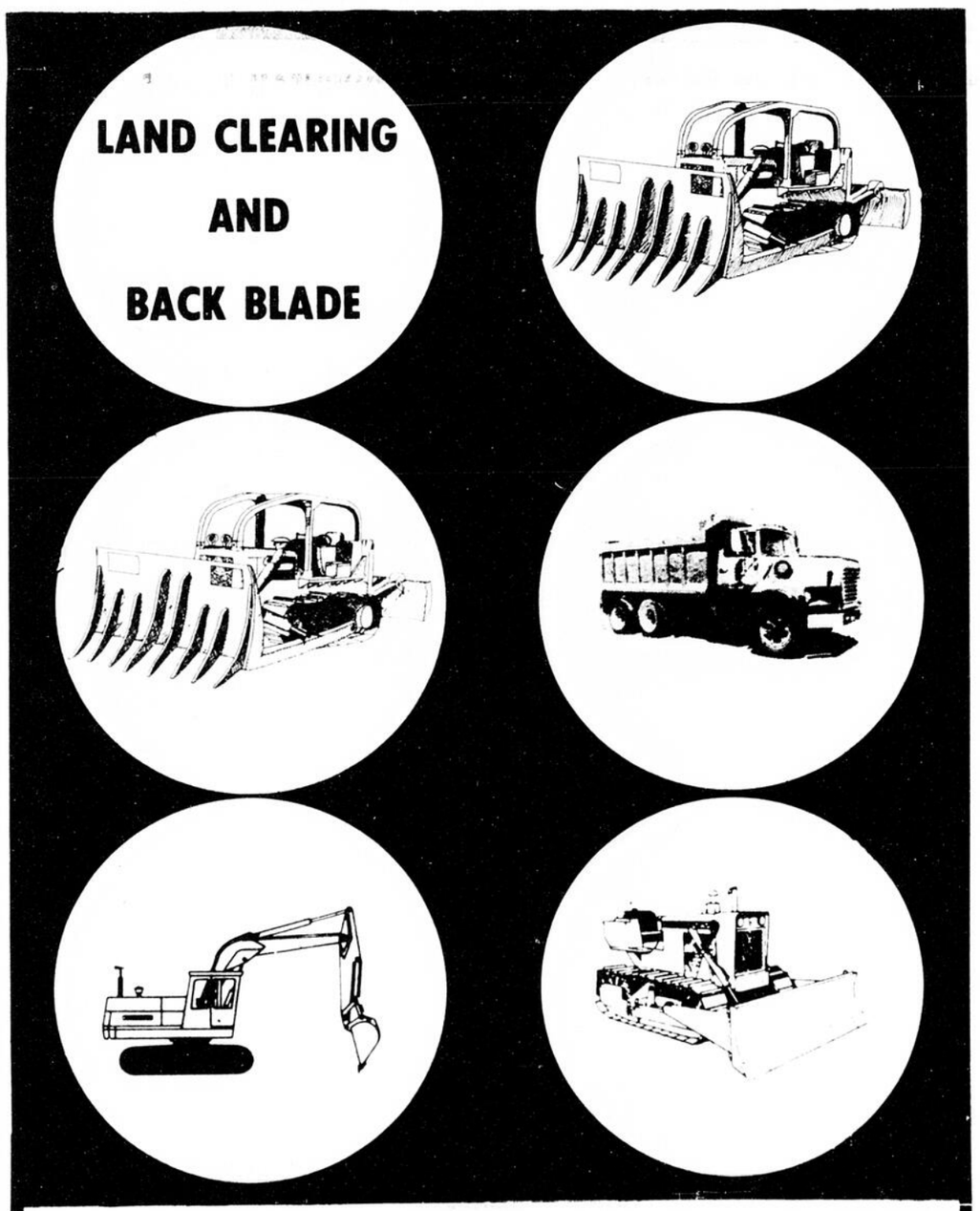
Dr. Laurin says he will give Anglophone communities their own school boards. The truth is, **all communities will lose their school boards,** and the Minister will be left at the top of a new educational pyramid where he will be master of all he surveys.

Real democracy is still in danger. **Keep up the fight to save your rights.**

Vote In Your School Board Election
Monday, June 13th, 1983

WE REALLY NEED STRONG SCHOOL BOARDS NOW.

The Québec Association of Protestant School Boards.



A-1 TOP SOIL
COMPLETE SERVICE
BACKBLADE, BULLDOZER, LAND CLEARING, TRANSPORT, CRUSHED GRAVEL AND MORE
"FARM HOURS"
CHARLY EXCAVATION
50 BOUCHETTE 264-2523 HUNTINGDON

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Last week's assortment of quilts and coverlets gathered together for the third of our springtime displays was exceptional for its quality of workmanship, variety of design, and execution and for the ages of some of the samples. Two tops were over 100 years old while others of a more recent vintage showed that the same desire for beauty and usefulness exists today amongst our local craftsmen. Our special appreciation is extended to Bob and Jean Brannon and Ruth Leggat for their work in arranging this display for our pleasure. With over 35 quilts and bed tops adorning the walls, they had their work cut out for them.

I am quite certain that our visitors for the day from the "39 Plus" Club in Montreal also enjoyed our exhibition, once they had ended their noontime meal with members of the "Kitchen Band". Thea Ykema, who is developing quite a reputation for her wonderful homemade soup, Helen Stewart who acted as the chef's assistant, and Rita Curran who provided the group with homemade donuts that disappeared faster than the blink of an eye, are all to be thanked for helping make the day so enjoyable.

The sign-up list for the cruise made its first appearance last week and we are very pleased with the response to this trip. Because of the interest shown in this outing, you are strongly advised to enter your name very soon if you intend to come along with us. All information regarding prices, dates and the lists will be on the Library table.

Tomorrow evening the "Kitchen Band" will be travelling to Ste-Anne-de-Bellevue for a performance before those attending the Quebec Women's Institute annual convention. There are still a few seats left on the bus, if you would like to come along for what promises to be another enjoyable evening of laughter and song.

Among those enjoying birthdays last week were Sarah Beaudin, Beryl Graham, Nellie Knoops, Lyla Lindsay, Margaret McIntyre, Lorna Waincourt, and Edith Watson. Our very best to each of you. Also receiving our congratulations on the occasion of their wedding anniversaries were Florence and Jim Thyer who have now been married for 56 years, and George and Joanne Zeldenrust who recently celebrated their 28th anniversary.

Speaking of the "Kitchen Band", another wonderful evening was spent last Friday with our new friends at the Residence St-Gabriel in St. Timothée. Lila Lindsay and Merle Ferry did exceptional jobs on the gut bucket and bells in the absence of two of our regular players. These instruments were new to them and they demonstrated the increasing versatility of many of our band members and their willingness to accept new challenges.

For the first time we heard the wonderful baritone singing voice of Reggie Macrow, a voice which lends itself well to ballads and folk music of all kinds. Well done, Reggie. We expect to hear lots more from you. Jeanine Robert was our mistress of ceremonies on this occasion. She kept things moving along well and is developing quite a talent as a comedienne. Thank you, Jeanine.

This afternoon the volunteers have something nice planned for us all which they have managed to keep a closely-guarded secret during the past number of weeks. Because of their plans, our format for today will be changed somewhat with a briefer craft and card period. Contrary to last week's announcement about the Little Green Library, they will be in the hall to receive your books but at 1 p.m. instead of at the usual hour of 3 p.m. If you are as curious as I to find out what our wonderful volunteers have up their collective sleeves, you'll come on Wednesday. It sounds like a lot of fun.

Next Wednesday will be the last of our regular sessions together with our final display of miscellaneous crafts. Look around your home for anything and everything which has not yet been included in our previous exhibitions. These could include plastic embroidery, macramé, bead work, rice paper lampshades, dried flower arrangements (remember Claudette Figby and her designer cards), bread dough art, woodwork weaving, painting, bead work - just about anything imaginable.

Our closing luncheon will be held on June 8 and next week the food list will make its first and only appearance. In preparation for the closing, the volunteers will hold their last meeting with me next Monday evening, May 30 at 7:30 p.m. at the home of Ruth Von Brentani. Please try to come for this important get-together.

Gleaner ads save time



Charter members of the Dewittville W.I. who attended the May 19 anniversary party at Ormstown's Walshaven: left to right: Irene McLean, Marian Ruddock, Marjie Moore, Arline MacIntosh, Grete Bulow, Anna May Saumier, Margaret Beattie, Alexa Bryson, and Jean Martin. Absent was Carol Greenbank.

W.I....

from page 1

the group which will hold its next meeting June 1 at Marion McMillans.

Marian Ruddock introduced Mrs. Ernest Martin as guest speaker for the evening.

Mrs. Martin was one of the charter members and had been secretary for 11 of the 25 years. She spoke about the history of the Dewittville W.I. The first meeting was held at Anna Saumier's on May 29, 1958 when there were 15 members and two visitors present. A list of the original members and positions held was given. Some of the fund-raising events were mentioned, the main one being the serving of meals at Huntingdon Fair, which began in 1960. The money made at the Fair has been donated to many local needs: e.g. 4-H clubs, public speaking contests, operation of the Dewittville rink; and also to national and international causes such as the Terry Fox Fund and Care International.

The Dewittville rink was started in 1962 and in 1963 the winter carnival became an annual event. In 1959, the annual family picnic became a tradition. At first it was held some distance from home at a beach, but in recent years, it has been held at the home of a member. In 1978, the annual curling party was established. It is held at the Ormstown Curling Club and husbands attend too.

Mrs. Martin gave a summary of the events and topics of meetings held over the past 25 years. There have been 11 speakers, 56 demonstrations, 46 tours, and 25 films or slide presentations.

Ellen Krause thanked Mrs. Martin for her interesting chronicle and talked about the exceptional record Mrs. Martin has kept of the happenings of the branch for the past 25 years. Her dedication in recording these events has given the group a very complete account.

Tangible results were also displayed; Mrs. Martin has kept scrapbooks showing photographs, clippings, and other memorabilia. These scrapbooks were eagerly perused by members and guests during the social hour which followed.

Also on display were many old items brought in by Dewittville members including a ceramic bed warmer, a yoke (human) and a dress complete with bustle.

Esther asked Hazel Robertson to come forward and present Mrs. Martin with a Life Membership pin. Then each charter member was presented with a pin. Twenty-five year members were: Margaret Beattie (also a Life Member attending from Westhill, Ont.), Alexa Bryson, Grete Bulow, Carole Greenbank (absent) Jean Martin, Arline MacIntosh, Irene McLean, Marjorie Moore, Marian Ruddock, and Anna May Saumier.

Greetings and thank you's were given by Mrs. Robertson on behalf of the county and by a member from each of the branches attending.

Refreshments were served by the Dewittville W.I. A beautiful anniversary cake was baked and decorated by Nova Rogers. It depicted the Q.W.I. crest and it was served as dessert.



County W.I. President Hazel Robertson [left] with Margaret Beattie, who is already a Life Member; Dewittville W.I. president Esther Cavanagh; and Mrs. Jean Martin, new Life Member.

Rockburn

Diane Farquhar
264-3960

Joyce and Bill Lindsay and Jason of Prescott, Ont., spent part of the long weekend in Rockburn. They visited the homes of their parents, Harold and Rita Steele of the Rockburn Sideroad and Mr. and Mrs. Everett Lindsay of Rte. 202. The Lindsays also called on Diane and Stan Farquhar and later in the day on Sunday, took in the celebration of Canadian Appreciation Day at The Westerner in Chateauguay N.Y. Joyce helped out with singing some fine country songs, and the folks had the pleasure of visiting with many old friends during the afternoon.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Joyce Greg, Mrs. Brenda Watson and daughter Emily of Hamilton, Ont. were visitors last week of Joyce's mother, Mrs. Catherine Pilon and other relatives.

GENEALOGY

HUNTINGDON, QUEBEC

Any persons having knowledge of descendants of Henry Bull Wallis of family born 1822. Son of U.E.L. Married Mary Raymond. Lived on a farm on the Chateauguay River. Contact
Mary E. Rivers
965 B. Berthune Dr.
Gravenhurst, Ont.
POC 1G0

CANADA

SENATE — HOUSE OF COMMONS

Special Joint Committee
on
SENATE REFORM

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on Senate Reform will hold hearings to consider and report upon ways by which the Senate of Canada could be reformed in order to strengthen its role in representing people from all regions of Canada and to enhance the authority of Parliament to speak and act on behalf of Canadians in all parts of the country.

In its final report the Committee will include recommendations concerning the method of selection, powers, length of term for Senators, distribution of seats and other matters that the Committee considers relevant to the reform of the Senate.

Individuals and organizations may forward requests to appear before the Committee until July 15, and written submissions should be received by August 15. Written submissions may be made in English, in French or in both official languages. If possible, submissions should be typed on 28 cm by 22 cm paper with margins of 3 cm by 2 cm.

The Committee reserves the exclusive right of selecting the witnesses who will be invited to appear before it.

All briefs, correspondence or inquiries should be addressed to:

Joint Clerks of the Committee
Special Joint Committee on Senate Reform
Houses of Parliament
Ottawa, Ontario
K1A 0A4

Joint Chairmen
Senator Gildas Molgat
Roy MacLaren, M.P.

MICROCOMPUTING FOR KIDS

During the first two weeks of July MICRO-AMI INC. offers an intensive 15-hour computer course for kids.

Sessions for grades K-3, 4-6, 7-11. Computer languages LOGO and BASIC.

CLASSES LIMITED TO 8, ONE PER MICRO.

For more information, call : Jerry Gray 264-5197 or Debbie Bourget 829-3625

• TILES • RUGS • LINOLEUM • CERAMICS •
OUTDOOR GRASS CARPET SALE
AT REDUCED PRICES
CHOICE OF 12 COLORS
TAPIS GUY LEDUC INC.
195 MONTCALM, VALLEYFIELD
TEL: 373-1683

WE ARE OPENING THE RUINS AT HERITAGE HOUSE
FRIDAY NIGHT, MAY 27th
- 5 p.m. all night specials
SATURDAY NIGHT
BAR-B-Q ROAST BEEF SPECIAL
Lunch - Monday - Friday 12-2 p.m.
Brunch - Sundays beginning June 5 12-3 p.m.
International Buffet - Thursday nights 5-8 p.m.
Bar B.Q. Roast Beef Every Weekend
Wednesday Baseball Night Specials
MONDAY, TUESDAY NIGHT SURPRISES
2678 ROUTE 138
HUNTINGDON

TO REDUCE TIME & INCREASE PRODUCTION
THINK OF ADDING THE
DUOVAC 300
For Automatic Control of Stimulation, Milking and Post Milking
To find out more information Call or come and see us at
Jutras WIC DE LAVAL HOULE Badger
ROACH FARM EQUIPMENT LTD.
Sales - Service - Installation
370 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE
(514) 264-4183
24 HOUR SERVICE

SUPER SAVINGS
MAY 25 TO JUNE 11
J. A. LETOURNEAU ET FILS
MOST COMPLETE DECORATION CENTRE
• FABRICS
• DRAPERY
• BEDSPREAD
UP TO 30% OFF
OUTDOOR CARPETS
6' AND 12' WIDE
$2.95 SQ. YD.
$3.53 m²
CASH AND CARRY
WALL PAPER
WIDE SELECTION
20% OFF
CASH AND CARRY
VERTICAL BLINDS
BEAUTIFUL COLOURS
40% OFF
CASH AND CARRY
FLOOR CERAMIC
DURABLE
REG. $2.95 SQ. FT.
SPECIAL
$1.95 SQ. FT.
CASH AND CARRY
BLINDS
100% OPAQUE - LAMINATED
3 THICKNESSES, WASHABLE

PLAIN	SIZES	FRINGE
7.73	36" x 70"	$10.79
9.35	42" x 70"	$13.49
13.04	54" x 70"	$17.99
24.29	72" x 70"	$29.60
35.99	77" x 70	$41.75

MANY MORE SIZES AND QUALITY ON SALE
COMMERCIAL CARPET BALANCE
REG. 9.95 SQ. YD. $11.90 M²
SPECIAL $5.00 SQ. YD. $5.98 M²
CUSHION FLOOR
—NO WAXING—
FIRST QUALITY - 12 FT. WIDE
$3.79 SQ. YD. $4.53 M²
CASH AND CARRY
DECORATIVE BLINDS (ALTEX)
30% OFF
ALSO ASSORTMENT
• LINOLEUM
• RUGS
• CERAMIC
IN-STORE GOODS ONLY
expansol MEMBER
J.A. LETOURNEAU et FILS
(ST-REMI COUVRE-PLANCHERS)
195 STE-THERESE, ST-REMI
454-2281 454-9842

Riverfield

Members of the Riverfield Presbyterian Church had a busy time on Saturday, May 21 and before, in presenting an Auction Sale where many fine items were sold beginning at 11 a.m. Bill Hooker gave his time and unique talent as auctioneer. Besides the auction sale items and baked goods, special prizes were given; a stained glass mirror - Phyllis Boyd; wall hanging - E. Niles; decorated cake - Lil Wright; quilted pillow - Lucien Juneau. The project was a very successful effort on the part of the church members and they did appreciate those who helped and supported the sale.

1st NOTICE
Please take note that
HUNTINGDON SHOE REPAIR SHOP
IS CLOSING
FRIDAY, JUNE 17th, 1983
for an indefinite period of time.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agréés
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

HUNTINGDON ASPHALTE
ROOFING OF ALL KINDS
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
264-6268
9 BENNI HUNTINGDON



Les Gouttières D. & G.
- Quality jointless eavestroughs
- Made on premises
- Free estimate
- 10-year guarantee on installation
- 20 year guarantee on materials

GHISLAIN BOULANGER
57 VEBER
VALLEYFIELD
371-2324

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970
373-6779
HUNTINGDON

CHAMPLAIN DRAINAGE
253 RTE 138 ORMSTOWN

NOW, more than ever you must get the highest return per acre.
NOW, more than ever Drainage Pays
SO CALL US NOW FOR YOUR DRAINAGE WORK IN 1983
• *BEST SERVICE* • *BEST QUALITY WORK & SUPPLIES*
• NEW ENGINEERING SERVICES
TEL: 829-3626
3225

CLUB VIDEO ORMSTOWN
57A CHURCH ORMSTOWN TEL: 829-3993
MORE THAN 175 FILMS TO CHOOSE FROM
VHS AND BETA VCR RENTAL
Membership Card $40 year
TUESDAY AND WEDNESDAY RENT A VCR AT ½ PRICE

MEMBERS	NON-MEMBERS
VCR: $10 a day	VCR: $20 a day
VCR: $25 Fri. to Mon.	VCR: $40 Fri. to Mon.
VCR: $15 Sat. to Mon.	VCR: $30 Sat. to Mon.
Cassette: $3 a day	Cassettes: $5 a day
Cassette: $5 two days	

Colevo Vision console: $7 a day
Coleco vision cassette: $2 a day
MEMBERS AND NON MEMBERS

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE
NOMINATIONS

Public notice is hereby given that Monday, June 6, 1983, from 12 t to 14:00 hours, at the office of the Commission Scolaire, 64, Chateauguay Street in Huntingdon, will be taken nominations for the election of school board members for the following school wards:
Ward no. 2: including all the territory of the Town of Huntingdon located south of the Chateauguay River, as well as all the territory of the two municipalities of Hinchinbrooke and Elgin.
Ward no. 4: including all the territory of the municipality of Saint-Anicet.
Ward no. 8 - including all the territory of the municipality of the Village of Ormstown.
Ward no. 9 - including all the territory of the Municipality of Franklin Centre and part of the territory of Havelock, bound by following cadastre nos.: 35B to 42B - 86B to 93C - 132B to 137-1 89D to 90A.
and that polling, if necessary, will take place June 13, 1983.
Given in Huntingdon this 25th day of May, 1983.

Jacques Hulmann
Director General and Election Chairman



PUBLIC AUCTION
FOR THE LATE ROBERT CARRIERE
STE-AGNES-DE-DUNDEE
SATURDAY, JUNE 4
AT 1:00 P.M.
Complete household furnishing and sale of cottage.
See next edition of the Gleaner for more details.
Terms: Cash or Visa, Mastercharge
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION
FOR MR. GASTON PRAET,
30 PREFONTAINE, ST-CHRYSOSTOME
SATURDAY, MAY 28
12:00 SHARP
Will be sold by public auction all of the house contents.
2 floor oil furnaces, bedroom set, glass bookcase, old Singer sewing machine, Zenith color TV, dining rooms set, antique wall clock, antique marble crucifix, small marble lamp, automatic washer, propane gas kitchen range,
Westinghouse frost free refrigerator, kitchen radio, small tools, electric lawn mower, Toro snow blower 7 HP, garden hose, green plants, student desk, etc.
All has to be sold for M. Praet is giving up housekeeping.
Terms: Cash
For more information contact the auctioneer
ROGER D'AOUST
Bilingual auctioneer
Ormstown, Que.
829-3487

AUCTION
REGISTERED HEREFORDS,
FARM MACHINERY ETC.
FRIDAY, JUNE 3
12:30 NOON AT
"THE THWAITES FAMILY FARM"
7 MI. S-E OF HUNTINGDON, GORE ROAD
To be sold: A good herd of registered and Brucellosis-free-listed Herefords consisting of 7 cows with calves at foot. 1 bred cow, 2 open cows, 4 choice open heifers approx. 2 yrs, 7 mos old bull, 1 2 yr old bull, Bloodlines by Fairacres Anchor, Lake-Top Nimrod 8D Elzevir Silver Baron & others.
Farm Machinery: Case 200 hay baler, hay elevator on carriage, side-rake, 2 wagons, livestock scales, manure spreader. Kuhn hay tedder, disc harrow, quantity oats, quantity scrap iron, 3 furrow hydraulic plow, hydraulic hay mower, small shop equipment and a few pieces of household effects.
Terms Cash or Acceptable Cheque
Canteen
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
COMPLETE HOUSEHOLD FURNISHINGS
FOR MR. LEON TREMBLAY,
TO BE HELD AT HUNTINGDON
FAIR GROUNDS HALL
SATURDAY, JUNE 4
COMMENCING 12 NOON
Partial list includes beautiful walnut 5 pc dining room set, walnut corner china cabinet, 4 Colonial chairs, many antique tools, old planes, old woodworking chisels, draw shaves, excellent antique tool chest. Antique hutch, Moffat automatic washer, Westinghouse clothes dryer. GE wringer washer, Gibson 30 in. el. range.
Kelvinator 12 cu. ft. deep freezer. GE automatic defrost 12 cu. ft. refrigerator, single and double beds, bureaus, night stands, sofa, hide-a-bed, rocking chairs, coffee and end tables, el. sewing machine, desk, filing cabinet, antique clocks, Exercycle, picnic table, el. lamps, el. heaters, el. fans, trunks, electrical appliances, kitchen utensils, assorted dishes, nic-nacs, table with umbrella, el. grass trimmer, 30 ft. aluminum extension ladder, two bicycles, one ten speed and other items not listed.
Terms - Cash or Acceptable cheque
All to be sold without reserve as the Tremblays have sold their home and are moving away.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
SATURDAY, MAY 28
11 A.M.
RESIDENCE OF ANDRE BROSSEAU,
HENRYSBURG, QUE.
(ST. BERNARD DE LACOLLE)
EXITS 11 OR 13 (OFF RTE 15)
Excellent quality antique furnishings approx. 80% of the items are in refinished condition. Many excellent old pieces of pine, oak and maple. See last week's Gleaner for complete listing.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
FOR JEAN DEJEAN
33, NORMAND,
CHATEAUGUAY, QUE.
SATURDAY, MAY 28
AT 10:00 A.M.
Complete household effects, antique and modern, 15 cu. ft. Kelvinator freezer, 21 cu. ft. Viking freezer; Beaver bench saw with three-quarter HP motor. Many other items not listed.
Terms: Cash or Visa, Mastercharge
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

CLAYTON HOLDEN & SON CATTLE AND MACHINERY DISPERSAL
FRIDAY, MAY 27, 1983
AT 9:00 A.M.,
FT. COVINGTON, N.Y.
AT THE FARM,
10 MI. NORTH OF MALONE,
2 MI. EAST OF FT. COVINGTON,
ON ROUTE 37
300 HEAD HOLSTEIN DAIRY CATTLE 300
150 milkers, 50 bred heifers, 100 head open heifers and calves. This is a freestall herd of cattle used in combination with a stanchion dry cow barn, so that cattle are trained for both freestall and stanchion. This is a young dairy of milking cows sired by Carnation and ABS sires. The herd is not on test but shipped between 15,500 and 16,000 lbs. of milk to the plant last year. 50 super heifers bred for June and July freshening. 100 head open heifers and started calves. The herd has been on a regular monthly vet check for health and pregnancy. All cattle will be innoculated for shipping fever and have blood and TB test for interstate shipment.
Machinery: 10 tractors: 1979 Case 2290 with 745 hrs., cab, air, heater, radio, and 24.5 x 32 rubber; Massey-Ferguson 1805 articulated tractor w/Cat 3208 engine 800 hrs. 23 x 134 rice and cane tires; two Case 730 tractors [one is completely overhauled & repainted]; MF 1100 w/cab and 20.8 x 38 tires completely overhauled; Ford 4000 diesel w/industrial loader; Bobcat 371 Skidsteer loader; Framall M tractor; Case VAC tractor; Ford 8N tractor.
Other machinery: MF 880 6 btm semi-mt plow; JD 337 baler w/kicker used 1 season, JD 800 12' windrower used 2 seasons, 4 basket wagons and gears, NH 40' hay and grain elevator, NH No. 56 side rake; JD 39N 3-pt mower; Gehl No. 1000 chopper w/knife sharpener and elec. control, hay and 2 row corn head used 1 season; three Badger self-unloading wagons w/tandem gears; Kools 60" blower; AC No. 600 no-till 4 row planter JD 15 disc drill w/grass seeder; Cole 4 row cultivator & side dresser; AC 12' cut-away disc; JD 110 tandem disc; 300 gal. fiberglass sprayer tank with 30' booms; Hawk-Bilt No. 207 spreader w/hyd. gates, 12' cultipacker, 3 pt fertilizer spreader [nearly new]; AC post hole digger, JD flail chopper, Winpower 35 generator; 20' hay feeder rack w/gears new in '83; 2 row 3 pt cultivator; 1974 Ford F-700 truck w/16' cattle rack.
Real Estate - at Private Treaty
Modern 178 freestall barn plus heifer and drycow facility for 100 head, 4 silos, excellent water supply;, double-six Universal parlor with automatic feeders. 750 acres [640 acres tillage, loam soil], excellent state of cultivation. 4 bedroom brick house w/hot water heat, plus 3 more homes optional. Property can be divided. This is a lovely, well-kept farmstead located in an excellent dairy area.
William Kent, Inc. Brokers, phone 716-494-1890, or Chuck Doertlinger, Broker, phone 716-344-1416.
Terms: On personal property - Cash or good check day of sale with ID, nothing to be removed until settled for
WILLIAM KENT, INC.
Sale Manager and Auctioneers
Bergen, N.Y. Ph 716-494-1890
Bill Delarm, Malone, N.Y.
Ph 518-483-4106
Owner
Clayton Holden & Son
Ph 518-358-2692

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

CHATEAUGUAY VALLEY TEL-AID
829-2717

Gleaner ads work wonders

BILL HOOKER & Sons
(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

AUCTION SALE
AT THE RESIDENCE OF
MR. CHARLES RIENDEAU
220, ST-PIERRE, ST-CONSTANT
SATURDAY, MAY 28, 1983
AT 10 A.M.
Will be sold: Antiques of all kinds, Bélanger wood stove, furniture, dishes and other items too long to enumerate.
Terms Cash
Bill Hooker & Sons, Auctioneer
Ormstown, Quebec
514-829-2663

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

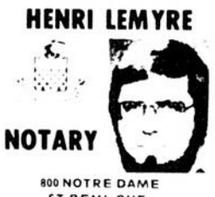
TO RENT

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY



800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

TO RENT

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap $4,50/4 litres; 16" chain $14,50; equipment rentals and repairs. Lawn Boy sales and service. Ask about our saw of the month special. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

BE SURE to purchase your copy of the 1982 Chateauguay Society Journal on Franklin Ste-Barbe, now $6,00 plus $1.00 for postage and handling to P.O. Box 61. Howick, Que. J0S 1G0.

REFRIGERATORS - STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

CHICKS FOR meat or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chenil Effel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

LOTS OF furniture and odds and ends all in good condition, stereo, stove, antique dining room set, etc. Tel: 829-2905.

NEW TYPEWRITER in leather case. Price $109 would sell for $80. Reason: sickness. Tel: 371-3315.

AUCTION OF merchandise on consignment every Tuesday. For more information: 371-5018 Rte 236, St. Stanislas.

BEDDING PLANTS, annuals, perennials, herbs, tomatoes, peppers, etc. Les Serres Pratt, 100 Wellington, Huntingdon. Tel: 264-6891.

CHICKENS FOR your freezer, average 5-6 lbs. dressed, 85c a pound. Call after 6: 264-4438.

FLOWERS AND vegetables of all kinds. Baskets and geraniums and begonias in pots. J. Pelletier. 3164 Ridge Road, Huntingdon. Tel: 264-4623.

YEAR OLD purebred Hereford bull, polled, Tel: 247-2439.

TRACTOR MF 165, snowblower, 3 furrow plow, scraper, disc and hay wagon. Tel: 264-4098.

2 HORSE Tandem trailer, heavy duty, Quebec-built with radial tires complete with spare, used less than 500 miles, price $3,000. Tel: 829-2195.

1977 PLYMOUTH Fury Sport $500, Tel: 825-2366 after 6 p.m.

REFRIGERATED 14 ft. box with refrigeration unit and Chevrolet truck. Tel: 264-3045.

LARGE ANTIQUE trunk in very good condition. Tel: 829-3445.

SAND GRAVEL, fill, top soil, crushed stone, cement blocks; also building stone and flagstone. Tel: Harold Stark 264-5636.

1500 WOODEN crates for storing apples or vegetables, reasonable. Tel: 247-2482.

1978 BUICK Classic, 4 door, power brakes, power steering, air conditioning A-1 condition. Tel: 264-5533 or 264-6212.

FOR SALE

TWO JOHN Deere corn planters, 4 row. Edwin Brown. Tel: 825-2130.

HARDIE ORCHARD sprayer, dual fan, 400 U.S. gallon tank. Tel: 826-4230.

1974 CHEVELLE Malibu for parts. Tel: 829-3397.

WEANLING PIGS; service age boar. Tel: 264-2469 Frank Devries.

MUST SELL 1977 Honda 750 super sport, $1650 or best offer Tel: 829-3501.

1975 DODGE Dart, 8 cyl, good running condition, body in good order. Tel: 264-2060.

SWIMMING POOL above-ground, 27 feet with equipment. Price $300. Tel: 826-3138.

BEDROOM SET, 5 piece, contemporary. $250. Tel: 264-5109.

TRAILER 4 x 6. Tel: 827-2209.

TURKEYS, 2 weeks old, 5 weeks old, 9 weeks old, large breed. Tel: 371-5018.

1973 CHEVROLET Caprice; new Rockwell ribbon-saw; child's car seat. Tel: 264-4852.

1977 HARDTOP trailer, sleeps six. $900 or best offer. Tel: 264-2019.

PLAYER PIANO in need of repairs. Call Mrs. Dixon in Ormstown 829-2687.

BABY CARRIAGE, baby changing table with bath, all in excellent condition. Tel: 264-2476.

USED PIANOS upright and grands low prices. Delivery arranged. Call 315-265-8606 anytime.

HAY ELEVATOR 34 ft; cap for pick-up 8 ft.; original camel seat. Tel: 247-3314.

FIREWOOD IRONWOOD, oak, apple $30. Delivery available. Tel: 826-3379.

TWO EXCEPTIONALLY beautiful hanging lamps with crystal prisms, price to be discussed. Tel: 264-4835.

POOL SALE. Manufacturer's clearance on above and inground pools, many models at fantastic savings, Shop Direct 416-522-1414.

CANADA'S LOWEST price Satellite TV Systems. Complete packages. Western Satellite Supply, Saskatoon. Phone 306-934-1701. Dealer inquiries invited.

J.T. SPORTS, chain saw sales and service. Authorized Homelite, Dolmar, Pioneer, Husquvarna, Jonsered dealer. Repairs on all makes of lawn mowers, tillers, pumps, etc. 753C St. Jean Baptiste Ste-Martine. [Route 138] Tel: 427-3571.

GAZEBO 14' x 14' with carpet and platform. Tel: 825-2306.

BABY DUCKS for sale. Tel: 829-2018.

SUZUKI 50cc mini trail bike, good running order. Tel: 264-3359.

CONICAL FIREPLACE with utensils, $150; kitchen table and chairs, best offer., Tel: 264-2793 weekends only.

SEVEN PIECE chrome kitchen set; two sofa beds; one tire B7813; one artifical Christmas tree; one floor polisher; two long flower girl dresses, size 7. Tel: 264-3487.

1972 FORD Super Van, good condition. Tel: 264-3207.

3/4 BED, double bed, with headboards, mattresses and box springs. Also bedspreads for same. Tel: 264-3371.

FOR SALE

SPANIELS, AMERICAN Cocker, pure-bred, 2 months, male, vaccinated, well trained, interesting price. Lise Lapointe. Tel: 826-3957.

POOL TABLE 6 x 12 ft. $700. Tel: 247-2535.

PROPERTY FOR SALE

STE-BARBE - for sale - pretty bungalow with many extras, any reasonable offer accepted. Tel: 371-8018 after 4 p.m.

HOUSE 4½ rooms with basement electric heat, lot 150 x 115 one mile from Huntingdon, route 202, 1560 Lawrence Drive. Tel: 264-6956 or 264-2201.

HOUSE AT 48 York Street Huntingdon. 2 storey, 3 bedrooms, living room, large kitchen, summer kitchen, bathroom, large garage. For information, please call 264-3361.

52 ACRES Land, with 42' x 20' insulated building, all paneled automatic heating system. Borders fishing stream. Burke, N.Y. Phone 518-483-4978.

HUNTINGDON - DAVIGNON Park, winter-summer house, 3½ rooms, electric heating, 18 x 50 garage, 18 x 20 shed, 100' x 100' lot. Road opened year round $13,900. Tel: 264-2731 or 1-668-0889.

FIVE ROOM house on quiet road, completely furnished and many extras. Stream back of house, landscaped $16,500 or best offer. Tel: 264-6525.

TWO STOREY home in Howick, 3 bedrooms, bathroom, living room, kitchen dining room, large walk-in pantry oversized property with pool two storey garage. Tel: 825-2730.

TO RENT

LOVELY BUNGALOW, 2 bdrms, fireplace, Beaver Rd. $300. Mo. 264-2524.

STORE OR office space located at 156 Chateauguay St. Rent $135 per month. Tel: 264-3371 after 6 p.m.

HOUSE LOCATED in Hemmingford, central heating system, available July 1st. Tel: 247-2636.

4½ ROOM apt. downstairs heated, available now. Tel: 264-2901.

6½ CENTRALLY located, 3 bedrooms, wall to wall carpet, available July 1st $325 monthly serious calls only. Tel: 264-5305 days or 264-2969 nights.

4½ ROOM ground floor apartment, located in Valleyfield, 224 St-Louis St., rent $190 per month. Tel: 264-5364.

4½ ROOM apartments in new building, located on Prince St., electric heating, full carpeting, available July 1st. Ground floor $260, lower apartment $245. Call Roger Daoust 264-5364 or Claude Pilon 264-5234.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

COLLECTOR WANTS military items. Tel: 691-0365 after 6 p.m.

WANTED TO BUY

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard, complete or partial household estates Julien Lefebvre. 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

WANTED TO RENT

BUTTERFAT QUOTA, any amount. Robert E. Ness Tel: 825-2848 Howick.

GARAGE OR like for storage of furniture from now to October 1, 1983. Tel: 264-5305 days or 264-2969 nights.

WORK WANTED

FOR ALL stone, brick, block, BBQ, gyproc and plaster work. Call 264-2653.

COOK 8 yrs. experience in Italian, Canadian and a little Arabian foods, looking for daytime work. Tel: 829-2905 ask for Dennis.

STUDENT WANTING work cutting lawn, or odd jobs, farm work. Tel: 264-3035 after 12 noon.

BOY, AGE 17 would like to work on farm for summer. Tel: 692-6136.

HELP WANTED

WAITRESSES AND cooks, with experience to work in restaurant in St-Bernard-de-Lacolle. Tel: 246-3861.

EQUIPPED, WEEKEND band, performing original and commercial material, urgently requires a drummer and lead guitarist. Vocals a definite asset, but not necessary. Tel: Rob 373-3753.

BABY SITTER - light housework, temporary, must have own transportation. Tel: evenings 264-6595.

STUDENT MALE or female wanted for summer to work in a kennel and help with general chores. Tel: 827-2704.

WAITRESS WANTED for dining room preferably with experience, bilingual, needed for June 1. Tel: 264-4718.

WATKINS. FULL and part-time available. Earn what you need by building your own business. Established since 1868. Call Bill Coupland 1-519-658-5484.

SERVICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

THE CHIMNEY Sweep, oil and wood chimney service, group rates, installaton and repairs. Brent Bown. Tel: 827-2406.

PAINTING, INTERIOR and exterior, plus carpet cleaning and any major cleaning job. Reasonable rates. Tel: 825-2368.

PLOWING discing, duals, 4WD, Tel: 264-2218 or 264-5989.

TRAVEL-CONTACT Margaret Crossling if you have travel plans. I can help you plan a memorable trip. Tel: 264-6843.

DO YOU need landscaping, gardening, grounds keeper or yardman. Call Robin Pitt-Taylor, 245-7829 or 247-2519 after 5 p.m.

PERSONAL

ADOPTED FEMALE born November, 1945 in Montreal, seeking contact with natural mother born 1926, second youngest in family of ten children. Also gave birth to twin boys, born 1946 in Montreal. Any information greatly appreciated. Write P.O. Box 2034 Dorval, Quebec H95 3K7.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals [Shangri-La] - adoption centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

PIANO TUNING

Repair and Restoration
Tel: 829-2831 or 3517
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

PROP. FOR SALE

Huntingdon, 1522 Route 138, one mile from Village brick bungalow 35 x 35, with in-ground pool, large lot.

TEL: 267-3774
after 5 p.m.

TO RENT

APARTMENT
CENTRALLY LOCATED IN HUNTINGDON
TEL: 264-5065

FOR SALE

TOMATO, PEPPERS AND FLOWER PLANTS
A GOOD VARIETY TO CHOOSE FROM
TEL: 264-3486
BERNARD PICARD
3434 RIDGE RD.
HUNTINGDON

TO RENT

3½ ROOM APARTMNT,
newly renovated, located in Huntingdon.
Available July 1st.
TEL: 264-3126

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.

GENERAL CONTRACTOR
Agent for
Modular Homes
Renovations and Repairs of all types
264-5109

DR. RENE BRISEBOIS

DENTAL - SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: OFF. 264-3811, RES. 264-3048

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

ASPHALTE L. VERNER INC.

GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

NOTICE TO STUDENTS OF HOWICK

Our summer project is underway. We are looking for students to be monitors at the playground from June 20 to August 26, 1983. You must register at the Canada Employment Centre in Chateauguay before June 4th, 1983.

Necessary:
1. Speak French & English
2. Be 16 years or older

For more information contact the person in charge of the project
Mrs. Francine Myre 825-2003

SPECIAL SPRING PRICES

PIONEER FARM SAW, 18" BAR	$360.00
HUSQVARNA 61cc, 18" BAR	$410.00
DOLMAR 34cc, 12" BAR	$145.00
HOMELITE XL 76, 16" BAR	$345.00
JONSEREDS, 50CC, 15" BAR	$350.00

PORTABLE GENERATOR 500-700 WATTS WEIGHT ONLY 14 LBS. ONLY $365.00

REPAIRS ON ALL MAKE OF SAWS LAWN MOWERS, TILLERS

LARGE SUPPLY OF USED SAWS

J. T. SPORT

753C ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE • TEL. 427-3571

ANDRE RADIO-TV ENR.

QUASAR DEALER
5 YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOUR
INSTALLATION OF TOWERS AND ANTENNAS
264-3741
2010 RIDGE RD. HUNTINGDON

FOREVER LIVING PRODUCTS: ALOE VERA

Lacking Energy?
Wish to Improve Your Skin Dermatically?
The Aloe Vera Plan can supply the Results you Craved. 100% Vegetable Approved by F.D.A. for minor First-Aid, Especially Burns
For further information call
Monday, Wednesday or Thursday 264-5248
Distributor
Money Back Guarantee if not satisfied



MEYER MODEL 770 TANK SPRAYER, w/UV220 Gas Unit SPECIAL $3500.00

RENE J. FOURNIER FARM EQUIPMENT INC.

Rt. 78WE, Swanton, VT 05488 • (802)868-4050

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

MAKE EXTRA INCOME

WHILE BECOMING A HEALTHIER YOU
FOREVER LIVING PRODUCTS INC.
Offers finest health & diet products Made from Aloe Vera
J. & M. COULOMBE 829-2612

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-5647

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON
79 WELLINGTON, HUNTINGDON
C.P. 1656, J0S 1H0

DR. PAUL TABAKMAN

DENTAL SURGEON
OFFICE HOURS
TUESDAY TO SATURDAY
9:30 A.M. TO 6 P.M.
BY APPOINTMENT
271B Plaza 219, Route 219
Hemmingford
Tel: 247-2920

Clinique Vétérinaire de Huntingdon

Dr. Pierre Poitras
1708 Châteauguay, C.P. 1448, Huntingdon, Qué. J0S 1H0
Téléphone 264-6202

TOOLS & EQUIPMENT

RENT IT AND $AVE
• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

FOR APPOINTMENT CALL 264-3776

JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
• PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
• FAST REPAIR SERVICE
Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS PLUMBING ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

Gordon Harrison OPTICIEN

When in St.Lambert, plan to visit our Optical store for the most courteous professional eye care service. 465-3058
592 A Victoria Avenue



GARAGE SALE

MAY 28, 1983

9 a.m. to 2 p.m.

34 HECTOR ST., ORMSTOWN

RELIVE YOUR WEDDING DAY ON VIDEO CASSETTE

WILL FILM SPECIAL MOMENTS OF YOUR WEDDING DAY

FOR MORE INFORMATION & RESERVATION

CALL 264-4833 DAYS

264-3877 NIGHTS

MIXED SHOWER

in honour of

LUCE LAPLANTE and GILLES ALARY

FRIDAY, JUNE 3

9:00 hres

AT THE CHATEAU

Orchestra and Lunch — Price: $4.00



HERNE'S BAR SALON

Dundee

features

FRANK RICHER AND THE VALLEY RIDERS

FRI. & SAT. MAY 6-7

and

Every Fri & Sat

9:30 p.m. to 1:30 a.m.

"GREAT SOUNDS"

Bilingual D.J.

FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC

BOOK NOW

FOR INFORMATION TEL: 827-2962

---

3 FAMILY GARAGE SALE

SATURDAY, MAY 28 - 9 A.M.

Something for everyone Dishes, dolls, toys, furniture, tools, etc.

William Baird

22 Baird Boul.

Huntingdon

A.E. LePAGE

Real Estate Services Ltd.

AUSTIN CHARTERS 264-2524

ORMSTOWN: 9 Riverside arpents, 4 bdrm brick home, Kennel, exceptional find.

ELGIN: 176 rolling acres, Circa 1830 original stone home, barn, nice woodlot.

FRANKLIN: Attractive low maintenance, 2 bdrm bungalow, nice lot, well landscaped.

FRANKLIN: 133 acres, large lovely brick home, excellent orchard, stream, barns.

GEORGETOWN: Riverside 3 bdrm cottage, inground heated pool, many extras.

RIVERFIELD: Grocery store, beer lic. lovely attached home, exceptional opportunity, Bargain.

FRONTIERE GRILL

TROUT RIVER BORDER

THIS SATURDAY, MAY 28th

"MIDNIGHT FLYERS"

NORMAN ELDER'S BAND

9:30 - 1:30

COME & JOIN THE FUN

HAY NIGHT

THURSDAY, MAY 26, 1983

Seed & Forage Building

Huntingdon Fair Grounds

7:30 - 8:30 - Meet the Dealers

8:30 - 10:00 - Discussion

Refreshments

Sponsored by Huntingdon Agricultural Society Division "A"

Thank you for participating in Hay Night 1983

SUNDAY BRUNCH

"THE FAMILY'S MEETING PLACE"

Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

PRICE 5.95 Canadian funds

10% discount for senior citizens

Child portion available

Noon "Bloody Mary's" $1.25

HOTEL FLANAGAN

Malone, N.Y. — Tel: [518] 483-1400

VERANDAH SALE

Assorted household items, silver, books, etc.

SAT. & SUN., MAY 28-29

9:00 to 17:00

185 Fairview Rd.

Dewittville

---

le Permanent

STE-AGNES-DE-DUNDEE: 70 acres, 50 arable, small country house, small barn of recent construction, located cornering 2 roads.

ORMSTOWN: $29,500, good working barn, small 3 bedroom house, ideal country property.

FRANKLIN ON 209: With a 70 mile view, 7 acres, stream, woods, organic gardens, level open space designed home. $57,000.

HUNTINGDON: 242 acres of plowed land, some bush and black earth, machinery and barn and silo.

CAZAVILLE: 100 acres of plowed land, ready for planting the house and barn are rented.

ST-ANICET: 49 arpents of bush and pasture with an old log house on a foundation with an old barn in good condition.

HUNTINGDON: $28,900 small completely finished one level home, just outside town, garage, low taxes, low maintenance.

HUNTINGDON: Chateauguay Street - commercial premises and rental revenue.

PATRICK PIETRYKOWSKI

264-3480 — 363-7000

LE PERMANENT-COURTIER

CHURUBUSCO INN

Churubusco, N.Y.

NEW STARTING TIME

SATURDAY NIGHTS 8:00 - 12:00

"COUNTRY COMFORT"

Money at par from 6:00 - 12:00

Every Saturday Starting June 4th - Until further notice - Noon to midnight - Money at par

---

SMORGASBORD

ORMSTOWN CURLING CLUB

SATURDAY, MAY 28

6-9 p.m.

Dinner and Dance

Music by Campbells

Adults $7.00 - Children 6 & under $3.00

Tickets available from lady members

USED CLOTHING SALE

MONDAY, MAY 30 1 to 5 p.m.

TUESDAY, MAY 31 9 a.m. to 5 p.m.

WEDNESDAY, JUNE 1 9 a.m. to 5 p.m.

ST. JOSEPH'S PARISH HALL

HUNTINGDON

organized by the Dames de Ste-Anne for the benefit of the Parish

---

STAINED GLASS SALE

Lamps, mirrors, etc.

MAY 28th -29th

3591 Paul's Sideroad

Huntingdon

264-6516

---

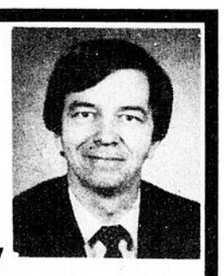
le Permanent

COURTIER

YOUR AGENT

L. BRASSARD

264-5679 or 264-5987



"BEST MARKETING - MORE SALES, INQUIRE ABOUT OPTIMUM VIDEO FREE TO MY CLIENTS"

ATHELSTAN: Minister's house, dining room, living room, fireplace maple woodwork, hardwood floors, porch, double garage with shop, oversized well landscaped lot, mature trees $41,800.

HUNTINGDON: Village 1978 aluminum bungalow, dining room, patio doors, large living room with oak floor, basement half finished, spotless.

HINCHINBROOKE: 1976 bungalow, electric heat, with garage, 4 bedroom home, nice wooded landscaped lot, private, low taxes. $35,000.

ORMSTOWN [Country]: 1 mile from town, vynil bungalow, 3 bedrooms, wall to wall carpet, full basement, paved entrance, on a good sized lot. Only $24,500.

FRANKLIN: Cottage, aluminum, central heating, double garage, low taxes. $29,500.

HUNTINGDON: Brick bungalow with carport, large kitchen and living room, finished basement, fireplace, wall to wall carpet, paved entrance, well located, spotless.

ORMSTOWN VILLAGE: Brick and aluminum bungalow, large living room and kitchen, basement half finished, carport, paved entrance, built on large lot with nice trees. Only $43,500.

HUNTINGDON: Commercial building on the main street with local of 2475 sq. ft. Plus a second floor, Ideal for any kind of business.

ORMSTOWN: Village aluminum cottage, large living room and dining room, 2 porches, paved entrance with garage on quiet street, close to stores, $36,900.

HUNTINGDON: Village apartment building 4-3½ on commercial street close to everything, good revenue, good investment to think about.

HUNTINGDON: Masonite bungalow 3 bedrooms on a large lot, close to town on river side with garage, really private. $31,500.

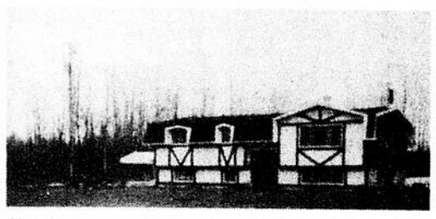
HUNTINGDON: Knights of Columbus building on Dalhousie, 2 storey, 2 big reception rooms, kitchen, walk-in fridge, hardwood floors, 400 amps entrance.

A.E. LePAGE

Real Estate Services Ltd.

The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon



HINCHINBROOKE: Raised bungalow, eight years new, 3 bedrooms, electric heat, 4 acres $49,000.

ST-ANICET: Hwy 132, 2 storey 3 bedroom permanent residence on 53,820 sq. ft. $39,000.

HINCHINBROOKE: Oak tree farm, attractive 8 room farm house, excellent barn, stream.

GODMANCHESTER: $39,500. Well built 3 bedroom brick bungalow with finished basement. 2 car garage.

HOWICK: Yesteryear's charm 3 bedroom brick 2 storey home, large private lot $39,500.

HUNTINGDON: Attractive 4 bedroom, 2 storey home, 1½ bathrooms, fireplace, $42,000.

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.

OFFICE: 264-4798

RESIDENCE: 264-3095

ORMSTOWN: 3 to 4 bedroom bungalow, town services, quiet location, built 1976, finished basement with fireplace, 2 bathrooms, move-in condition.

Keith Greig, 829-2419

COME ON!

ROCKBURN SPRING FESTIVAL

MAY 27 AND 28

Rockburn-Dewittville Side Rd.

- Art & Culture exhibit [throughout Festival] opening 7 p.m. Friday.
- Literary Festival 8 p.m. Friday.
- Radio CKBU AM variety show 1 p.m. Saturday
- Radio CKBU FM variety show 7 p.m. Saturday.

$2.50 entrance covers

Exhibit and 1 show

OPEN HOUSE

in honor of

ETHEL AND THOMAS CROOK

60th WEDDING ANNIVERSARY

JUNE 4 from 2-4 p.m. and 7-9 p.m.

And JUNE 5 from 2 to 4 p.m.

AT 62, DONALD STREET, VALLEYFIELD

No Gifts please

JOHN A. ALLISON

REAL ESTATE BROKER

TEL: 613-543-2044

RES.: 613-543-2989

P.O. Box 395

Morrisburg, Ont.

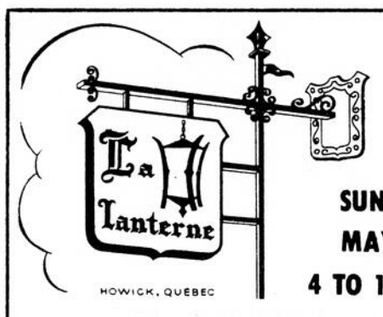
K0C 1X0

OUT OF TOWN PROPERTIES

IROQUOIS AREA - Charming, spacious, remodelled century home, on approx. 100 acres, 50 acres tillable, 50 acres bush. Two storey frame, with approx. 3,000 sq. ft. living space. Fieldstone fireplace in living room, 4 or 5 bedrooms, large kitchen, 3 storage sheds; workshop/garage. Many extras. Must be seen. Asking $110,000.

UNDER CONSTRUCTION - MORRISBURG - Modern 3 bedroom brick and prefinished siding bungalow on lot 60 x 100. Kitchen with breakfast nook; L-shaped living dining room. 4 pc bath. Full basement with chimney for wood burning stove. Approx. 1200 sq. ft. Asking $63,500.

MORRISBURG - 3 to 4 bedroom brick bungalow on good sized lot, in quiet residential location, adjacent to park. Large L-shaped family kitchen, 3 bedrooms on main floor. 1½ baths. Finished basement with family room, den/bedroom, laundry room, workshop storage area. Paved drive. Well landscaped. Electric heat. Asking $63,900.



SUNDAY MAY 29

4 TO 10 P.M.

MUSIC BY DAVID WHYTE AND LARRY HUGHES

MIXED SHOWER

in honour of

DANIEL MOORE & MARIE-ANDREE SCHINK

MAY 28

9:00 p.m.

AT RIVERFIELD CURLING CLUB

Dance - Buffet — 3.00 per person

BRASSERIE LA DILIGENCE

Howick — 825-2837

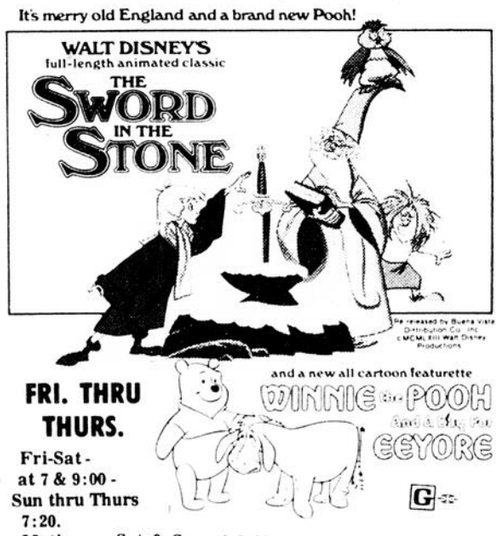
FRI., SAT. MAY 27, 28

THURS, FRI., SAT. JUNE 2, 3, 4

MUSIC BY DANIEL ST-JEAN [QUEBECOISE] AND PAULINE TIDBURY [ELECTRIC VIOLIN]

CINEMA PLAZA, MALONE

It's merry old England and a brand new Pooh!



FRI. THRU THURS.

Fri-Sat - at 7 & 9:00 - Sun thru Thurs 7:20.

Matinees Sat & Sun at 2:00.

THE HINCHINBROOKE VOLUNTEER FIRE BRIGADE CORDIALLY INVITES THE PUBLIC TO ITS

OPEN HOUSE

SUNDAY, MAY 29

1:30 TO 4 P.M.

AT THE FIRE HALL IN ATHELSTAN

ON DISPLAY

NEW FIRE PUMPER

TANKERS

FIRE FIGHTING EQUIPMENT

THE WESTERNER

CHATEAUGAY, N.Y.

Corner Main & Depot

FEATURES THE BEST IN COUNTRY WESTERN ENTERTAINMENT WITH PERSONAL APPEARANCES BY TOP RECORDING ARTISTS FROM NASHVILLE TENNESSEE AND CANADA. BLUE GRASS AND OLD TIME COUNTRY MUSIC BANDS ALSO PERFORM HERE

SUNDAY, MAY 29th

2 GREAT ENTERTAINING BANDS

"The Blue Ridge Sundowners"

FROM BLUE RIDGE, N.Y. AND THE

"Blodgett Family Band"

[BLUE GRASS] FROM BOLLSTON SPA, N.Y.

2 BIG SHOWS

2 P.M. AND 6:30 P.M.

ADMISSION $4.00

INCLUDES BOTH SHOWS

[CANADIAN MONEY AT PAR]

FOR MORE INFORMATION: [518] 497-6651 OR [518] 497-6541

KNOTTY PINE RESTAURANT

ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE, N.Y.

OPEN FOR SEASON

SERVING 5 TO 9 P.M.

WEDNESDAY THRU SATURDAY

SUNDAY 1 TO 9 P.M.

CLOSED MON. TUES.

SATURDAY NIGHT & SUNDAY SPECIALS

SURF 'N' TURF $12.95

PRIME RIB OF BEEF $8.95

Smaller cut $7.25

WE WILL CATER SPECIAL PARTIES & BANQUETS ANY DAY OF THE WEEK.

PHONE 425-3481

IF NO ANSWER 425-6609 OR 483-1280

GREEN BOWL

OPENING FOR THE SEASON

FRIDAY, MAY 27

WITH

"SPEED OF SOUND"

ONE OF THE NORTH COUNTRY'S TOP ROCK GROUPS

FRIDAYS & SATURDAYS

9 P.M. - 3 A.M

COVER CHARGE $2.00

A SWINGING PLACE ONLY FOR THOSE OVER 19 YEARS

RTE 11 — BURKE, N.Y.

518-483-1158

HOTEL ORMSTOWN

CONTINUES PRESENTING THE VERY BEST

IN ASSOCIATION WITH...

brian pombiere productions inc.

"LARRY PATTEN" BAND

"ROCK MUSIC AT ITS BEST"

SATURDAY, MAY 28 ONLY

NO COVER CHARGE • EVERYONE WELCOME

INFORMATION CALL 829-9816

ANNONCES CLASSEES
264-5364

la GAZETTE

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES (ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364



André Scott

André Scott est réélu président

texte de Cyril Alary

Huntingdon - André Scott de Huntingdon a été reporté à la présidence de l'Association pour la défense des droits sociaux de Huntingdon.

Le tout s'est produit lors de l'assemblée générale annuelle de l'ADDS, jeudi le 19 mai dernier, à la salle polyvalente du CLSC de

(Suite à la page 13)

Section Salaberry:

La Fondation des maladies du rein prépare le voilethon

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Au cours d'une conférence de presse vendredi le 20 mai dernier, les responsables de la Fondation des maladies du rein, section Salaberry, ont dévoilé les grandes lignes entourant l'organisation du voilethon prévu pour le 25 juin prochain.

Il s'agit du troisième voilethon, et cette année la Fondation, sous le thème "La Baie envoile", espère récolter un montant de l'ordre de 20 000$.

Guy Beauchamp de la section Salaberry a annoncé que le docteur Bernard Trépanier avait été accepté la présidence d'honneur de cette importante activité de financement. Notons que le docteur est un véliplanchiste fort actif dans la région.

M. Beauchamp, président de la section et maintenant vice-président de la succursale du Québec, a précisé que le voilethon était très important pour recueillir les fonds nécessaires afin d'aider à la recherche. "Je suis un produit vivant de la recherche, car sans la dialyse je serais mort en dix jours", a-t-il noté.

Dans une brève allocution, Guy Beauchamp a soulevé toute une question: il a demandé si on devait seulement prolonger la vie ou guérir la maladie. Pour lui, la recherche est essentielle si on veut, un jour, vaincre la maladie.

Ensuite, le docteur Bernard Trépanier a donné un aperçu du voilethon tout en précisant que le tout se déroulera entre 10 et 16 heures samedi le 25 juin.

Cette activité dans le but d'amasser des fonds pour la section Salaberry regroupera, on l'espère, plusieurs participants de tous les coins de la région et même de l'extérieur. Sur ce, des invitations ont été lancées à différents clubs de voile et de planche à voile de la région et aussi de la région de Montréal.

Les participants sont divisés en trois catégories: quillards, dériveurs et planches à voile. Il va sans dire que chaque participant sollicite des commanditaires. Il y aura différents types de compétitions, avec des trophées à défendre et des trophées-souvenirs.

Il faut admettre que l'objectif de 20 000$ est de taille, mais tous les organisateurs croient fermement l'atteindre sans trop de difficulté. Pour ce faire, il faut que des gens collaborent directement au succès du voilethon.

C'est pourquoi les gens de la région sont priés d'aider la section Salaberry dans le cadre du voilethon en participant aux activités, en commanditant un participant et en encourageant financièrement lors de la journée du voilethon. On peut également faire parvenir des dons à la Fondation, section Salaberry, Case postale 233, Valleyfield, Qué. J6S 4V6.

Dans un mois, le voilethon aura lieu, et d'ici là, tous les efforts seront mis de l'avant afin d'en assurer le plus grand succès possible.



La tenue prochaine du voilethon de la section Salaberry de la Fondation des maladies du rein a été annoncée par Guy Beauchamp, président, Lucie Loyer, directrice de Ste-Barbe, Lysandre Trémblay, directrice des secteurs de Howick, Ormstown et St-Louis-de-Gonzague, et le docteur Bernard Trépanier, président d'honneur de cette activité.



Plusieurs jeunes de l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon ont été proclamés gagnants au niveau local du concours international des jeunes organisé par la Fédération des Caisses Populaires. Jeudi le 19 mai dernier, des prix ont été présentés à ces jeunes par le gérant de la Caisse de Huntigdon, Michel Beaudin, en compagnie de Denis Roy, directeur adjoint. Les gagnants locaux sont:

Prescolaire [maternelle]

** Pilon, Mélanie; Malette, Etienne; Morency, Caroline; Hurteau, Vicky; Brassard, Mélissa; Quesnel, Eric; Gagné Lydi, Girouard, Patrick; L'Ecuyer Jody; Racine, Michel; Boucher, Lina; Lacharité Kathy.

Primaire I [1ère année]

Provost, Mélanie; Loyer, Kim; Carrière Joel, Ménard, Eric; **St-Onge, Carole; Ricard, Hugues; Murphy Tara; Royal Luc, Renaud, Natalie;

Primaire II [2e année]

**Pelletier, Sophie; Daoust, Gabriel, Thivierge, Eric; Blankers, Justin; Lépine Anna-Michèle; Charlebois, Marie-Claire; **Galipeau, France.

Primaire III [3e année]

Ménard, Jean-François; Beauchamp, Rachel; Daoust, Cynthia; Taillefer, Nicole; Forget, Joel; Lajeunesse, Paul.

Primaire IV [4e année]

Gagner, Guylaine; Daigneault, Georges; Leduc, Cynthia; Leduc, Ghislain, Lajeunesse, André; Bernatchez Rachel, Chartrand, Patricia,

Primaire V [5e année]

Billette, Jean-François, L'Ecuyer, Kim; Racine, Claudie; Bernatchez, Luke, Gilissen Hugo, Trépanier, Lyne; Girouard Stéphane.

Primaire VI [6e année]

Taillefer, Claude; **Daoust Della, Carrière Guylaine; Dobson, Geneviève; Hart, Chantal, Fortier, Julie; Brunet, Maryse.



Dans le cadre du concours international des jeunes organisé par la Caisse Populaire, cinq étudiantes de l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon se sont classées parmi les gagnants du secteur de Valleyfield. Sur la photo, on reconnait Della Daoust de la sixième année; Sophie Pelletier de la deuxième, Mélanie Pilon de la maternelle; Carole St-Onge de la première; et France Galipeau de la deuxième. A l'arrière-plan, on reconnait le principal Maurice Pilon, le gérant Michel Beaudin de la Caisse Populaire de Huntingdon et le principal-adjoint Denis Roy.

Festival à Rockburn

Rockburn -L'ouverture du festival printanier de Rockburn aura lieu vendredi le 27 mai.

En effet, à cette occasion, il y aura l'ouverture de l'exposition d'art et d'objets culturels, et le tout sera une bonne occasion de se rassembler à la salle de l'Eglise Presbytérienne sur le chemin Rockburn-Dewittville, pour voir l'exposition et un spectacle de poésie.

Les visiteurs sont également invités au spectacle continuel de variétés musicales et de comédie qui se déroulera entre 13 heures et 17 heures. Durant la soirée, un spectacle différent de musiciens et de comédiens débutera à 19 heures.

Les billets sont disponibles chez Welburn, ou en contactant 264-6837 ou 264-2696.

Les profits de ce festival printanier iront à l'amélioration de la salle, et c'est pourquoi on espère que les gens s'y rendront très nombreux.

Huntingdon et Valleyfield:

Deux groupes se rendront à pied jusqu'à Chateauguay

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Un groupe de marcheurs de Huntingdon et un de Valleyfield se rendront à pied jusqu'à Châteauguay dans le cadre de La Grande Marche.

Le tout a été confirmé lors d'une conférence de presse du comité régional de La Grande Marché vendredi le 20 mai dernier.

Un premier départ se fera le 26 mai vers les 10 heures à Huntingdon. Le lieu de rencontre des marcheurs est le Château, et de là on partira vers Châteauguay. Un premier arrêt se fera en soirée le 26 mai à Ste-Martine pour le coucher, et les marcheurs reprendront la route vers Châteauguay le matin du 27 mai.

Le départ de Valleyfield aura lieu le 27 mai vers les 9 heures, pour ensuite arriver à Beauharnois vers les 11 heures 30 et terminera la première partie du trajet à Ville de Léry vers les 20 heures. Samedi le 28 mai, vers les 7 heures, les marcheurs entreprendront la dernière partie du trajet vers Chateauguay.

Les marcheures de Valleyfield iront donc joindre les marcheurs de Huntingdon; ces derniers seront arrivés le 27 mai au soir à Châteauguay et auront passé la nuit à cet endroit.

Lorsque tous les marcheurs seront rassemblés, ils prendront les autobus pour ensuite se rendre au lieu de La Grande Marche à Montréal où on attend près de 50 000 marcheurs.

Il semble que déjà 15 marcheurs partiront de Huntingdon, et tous les intéressés peuvent s'ajouter au groupe en contactant l'un des responsables locaux, Daniel Cartier ou Denise Bouchard. On peut les rejoindre au 264-4775. Pour ceux du secteur de Valleyfield, on peut obtenir de plus amples informations en contactant les responsables au 373-4231.

La Grande Marche de l'emploi se veut un signe de protestation contre la crise économique qui frappe le Québec actuellement. Les travailleurs, les chômeurs et les assistés sociaux doivent s'unir dans cette activité afin de dire aux gouvernements qu'ils ne sont pas responsables de cette crise et qu'ils ne veulent pas payer la note.

Il faut espérer que les marcheurs de Huntingdon et de Valleyfield se feront nombreux à cette grande marche.

Jeux d'été dans le Sud-Ouest:

Les inscriptions pour les finales se continuent

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Les inscriptions pour participer aux finales régionale des Jeux d'été du Québec à Rigaud se continuent de plus belle.

La coordonnatrice des Jeux pour la région du Sud-Ouest, Johanne Cadieux, a lancé, lors d'une conférence de presse jeudi le 19 mai dernier, l'invitation aux athlètes de ne pas attendre à la dernière minute pour s'inscrire.

Ces compétitions régionales qui détermineront la délégation du Sud-Ouest aux finales provinciales de Sept-Iles auront lieu à Rigaud les 8, 9 et 10 juillet, et on prévoit une participation de près de 2 000 jeunes athlètes.

Notons en passant que les finales provinciales à Sept-Iles auront lieu du 12 au 21 août et que près de 200 jeunes du Sud-Ouest y participeront.

Johanne Cadieux invite donc les jeunes athlètes intéressés à participer aux finales régionales à s'inscrire à la discipline de leur choix par le biais du professeur d'éducation physique ou du technicien en loisirs de leur école, leur entraîneur ou encore auprès du Service Régional des Loisirs au 371-4744.

Il doit y avoir une fin à tout, et c'est pourquoi certaines dates limites ont été fixées pour les inscriptions dans les diverses disciplines.

Voici donc sans plus tarder les dates limites pour les différentes disciplines à l'affiche des finales régionales de Riguad:

- le 8 juin pour l'athlétisme;
- le 30 juin pour la balle-molle, le canot-kayak, le golf, le tennis (15 à 18 ans), le tir à l'arc et le soccer;
- le 4 juillet pour le ski nautique;
- le 5 juillet pour la natation et le water-polo;
- le 6 juillet pour la voile et la planche à voile;
- le 9 juillet pour l'aviron;
- le 10 juillet pour la pétanque;
- le 12 juillet pour le cyclisme;
- et finalement le 28 juillet pour le tennis en ce qui concerne les athlètes de 11 à 14 ans inclusivement.

Dans un autre temps, tous les coordonnés des finales régionales des diverses disciplines seront publicisés. Il faut noter que la majorité des événements auront lieu à Rigaud, mais que certaines autres disciplines verront leur finale régionale se dérouler à un autre moment durant l'été.

39 projets présentés à la Fête Nationale

Valleyfield - Le Programme d'assistance financière aux manifestations locales de la Fête nationale du Québec, institué, pour 1983, par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, vient d'entrer dans la phase productive de son déroulement. Un peu partout, au Québec, les comités de sélection ont en effet accompli leur travail et les projets n'attendent plus que l'approbation ministérielle avant de recevoir l'aide financière demandée.

En ce qui concerne le secteur Sud-Ouest, trente-neuf projets ont été présentés et une enveloppe budgétaire de 64 650 00$ était disponible.

Le Programme du ministère avait pour buts de favoriser l'organisation de réjouissance visant à susciter la participation, la solidarité et la fierté de tous les Québécois et Québécoises et d'apporter un appui à l'implication des divers organismes du milieu afin qu'ils assument la responsabilité d'organiser, chez-eux, la Fête nationale.

L'organisme demandeur devait être un organisme public ou para-public; un organisme privé, sans but lucratif, légalement constitué; une fabrique établie conformément à la loi sur les fabriques ou un regroupement d'organismes.

La contribution financière du MLCP ne devait et pouvait aller jusqu'à 10 000,00$ dans le cas très exceptionnel de regroupement d'organismes.

Chacun des projets présentés fut évalué en fonction des critères suivants: l'accessibilité physique et financière de la Fête; la concordance de la programmation avec la nature même d'une fête historique ou patriotique; la concordance de la programmation avec la réalité culturelle du milieu; l'ampleur et la diversité de la programmation; l'importance de l'autofinancement du projet et, finalement, l'importance de la contribution humaine en terme de bénévolat.

Municipalité de Saint-Anicet:

Des modifications sont apportées au règlement no 150

St-Anicet - Lors de la rencontre du conseil de la municipalité de St-Anicet, le 2 mai dernier, des modifications au règlement no 150 relatif à la construction et l'entretien des installations septiques ont été résolues unanimement.

En effet, le tout avait fait l'objet d'un avis de motion par le conseiller Yvon Chenail lors de la rencontre du 5 avril dernier.

Cinq articles ont été modifiés à ce règlement, et ils sont les suivants:

• Article 3: La fosse septique doit recevoir les eaux de cabinets ainsi que les eaux ménagères. Dans certains cas exceptionnels, les eaux ménagères pourront avec l'autorisation spéciale de l'inspecteur en bâtiment, être évacuées séparément des eaux d'égouts brutes par l'intermédiaire d'un puits filtrant.

• Article 15: En certains cas, les tranchées d'absorption pourront être remplacées par un ou des puits absorbants à condition, que le niveau supérieur de la nappe d'eau souterraine se situe, en toute saison, à au moins quatre pieds (4) sous le fond du puits absorbant et qu'un autorisation spéciale soit obtenue de l'inspecteur en bâtiment.

•

• Article 16: Aucune construction dans les limites de la Municipalité ne peut être occupée avant que l'inspecteur en bâtiment de la Municipalité n'ait fait une inspection complète de l'installation septique; une fois terminée, il l'ait approuvée, et ait émis un permis attestant qu'il a procédé à l'inspection, et que l'installation septique est en tout point conforme au présent règlement. Sur rapport au Conseil Municipal par l'inspecteur en bâtiment, à l'effet qu'un bâtiment quelconque dans les limites de la Municipalité, est occupé sans avoir au préalable ontenu le certificat de l'inspecteur en bâtiment, et à l'effet que l'installation septique n'est pas conforme au présent réglement, le Conseil Municipal peut, par résolution, ordonner au secrétaire de la Municipalité d'envoyer un avis recommandé au propriétaire et ou à l'occupant, ordonnant l'évacuation de l'immeuble dans les trente 30 jours de la réception de l'avis, et ce, tant et aussi longtemps que l'installation septique n'est pas rendue conforme au présent règlement.

Après l'expiration du délai de trente (30) jours prévue ci-dessus, si l'installation septique n'a pas été rendue conforme au présent règlement, et l'immeuble encore occupé, le conseil peut par résolution, condamner l'immeuble, et prendre tous les moyens que de droit pour obtenir qu'il soit évacué.

• Article 17: Aucun propriétaire et ou occupant, ni aucun entrepreneur, plombier, sous-entrepreneur, ou autre contracteur, ne peut entreprendre des travaux d'installation septique ou des modifications, dans les limites de la Municipalité, sans avoir au préalable, déposé entre les mains de l'inspecteur en bâtiment, un croquis détaillé de l'installation projetée et l'approbation par écrit de l'inspecteur en bâtiment.

Durant les travaux, aucune modification ni aucune omission ne peut être apportée au plan approuvé, sans l'autorisation écrite de l'inspecteur en bâtiment.

A la fin des travaux, l'installation septique ne peut être recouverte ou fermée, tant et aussi longtemps que l'inspecteur en bâtiment ne l'a visitée et approuvée.

L'inspecteur en bâtiment doit procéder à ces visites, dans un délai de huit (8) jours de toute demande qui lui est faite.

• Article 19: Lorsque l'inspecteur en bâtiment fait rapport au Conseil de la Municipalité d'une infraction au présent règlement, lors de la construction de tout immeuble, dans les limites de la Municipalité, ou du refus du propriétaire et ou l'occupant de se conformer aux directives de l'inspecteur en bâtiment, ou de l'occupation d'un immeuble lorsque l'installation septique constitue un danger réel de pollution, le Conseil peut, par résolution, en sus de tout autre recours prévu au présent règlement, et après un avis de soixante (60) jours, enregistré, posté à l'adresse inscrite au rôle d'évaluation du propriétaire ou l'occupant, décréter que le propriétaire ou l'occupant devra rendre son installation septique conforme au présent règlement dans ce délai à défaut de quoi, le Conseil pourra procéder à la réfection nécessaire pour rendre l'installation septique conforme au présent règlement, le tout aux frais du propriétraire et ou de l'occupant.

Notons en terminant que, durant le mois d'avril, un total de treize permis de construction ont été accordés.



Des peintures et des objets en bois étaient également exposés lors de l'exposition des Fermières de Ste-Barbe.



Des personnes de tous les âges se sont rendues dimanche à l'exposition artisanale des Fermières de Ste-Barbe.

Fermières de Sainte-Barbe

L'exposition remporte un éclatant succès

Texte de Cyril Alary

Ste-Barbe - La journée était belle, et il semble que plusieurs personnes en ont profité afin d'aller visiter l'exposition annuelle du Cercle des Fermières de la municipalité de Sainte-Barbe.

En effet, quelques centaines de personnes de tous les coins de la région se sont rendues, dimanche le 21 mai, à la salle municipale de Sainte-Barbe afin de constater les nombreux travaux effectués durant la dernière année par les membres du Cercle des Fermières de cette localité.

Les travaux étaient de toute beauté, et les compliments envers les participantes à cette exposition étaient de mise.

On pouvait remarquer des peintures, des courtepointes, des pièces de toutes sortes, des vêtements, des morceaux en céramique, des conserves, en bref toutes des oeuvres des membres des Fermières de Sainte-Barbe.

C'est en visitant ce genre d'exposition que l'on s'aperçoit véritablement des talents cachés de plusieurs dames. On a pu facilement remarquer que leur travail avait été fait avec minutieuse attention, démontrant ainsi l'excellence de toutes les pièces présentés.

Un total de vingt-sept membres du Cercle des Fermières de Sainte-Barbe ont exposé des oeuvres lors de cette exposition annuelle. Elles doivent être toutes félicitées de leur admirable travail, et on ose croire que ces dames continueront de plus belle dans le futur.

Les membres qui ont exposé étaient Huguette Montreuil, Lucette Dubreuil, Pauline Pilon, Carmen Girouard, Lucille Derepentigny, Luce Langevin, Jeanne Langevin, Françoise Daoust, Lise Tremblay, Lise Maheu, Hélène Leboeuf, Lise Billette, Annette Poirier, Christiane Montreuil, Linda Montreuil, Alice Bergevin, Jeannine Bergevin, Marie-Jeannine Loiselle, Gisèle Loiselle, Hélène Dubois, Anita Loiselle, Francine Beaulieu, Jeannine Beaulieu, Lise Fortier, Gervaise Daoust, Johanne Cardinal et Hélène Léger.

Réjean Houle accepte la présidence d'honneur

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Réjean Houle a accepté la présidence d'honneur de la première finale régionale estivale centralisée de la région Sud-Ouest qui aura lieu en juillet à Rigaud.

Cette nouvelle a été confirmée par la coordonnatrice des Jeux du Québec de la région Sud-Ouest, Johanne Cadieux, lors d'une conférence de presse jeudi le 19 mai dernier.

Réjean Houle présent à cette rencontre, a annoncé qu'il était très fier d'accepter de jouer le rôle de président d'honneur et qu'il serait présent lors du souper bénéfice des finales d'été de Rigaud.

Cet hockeyeur montréalais n'en est pas à son premier parrainage des Jeux du Québec et la coordonnatrice Johanne Cadieux a expliqué qu'il avait été grandement impliqué au niveau des promotions financières lors des finales provinciales de Rouyn en 1973 alors qu'il était "Ambassadeur de Bonne Entente" auprès du comité organisateur.

"A l'hiver 82, Réjean Houle était de nouveau sollicité pour représenter les Jeux du Québec à titre d'ambassadeur et il a fait partie du tandem Sévigny-Houle en tant que porte-parole officiel de la promotion du programme des Jeux du Québec lors de différentes émissions", d'expliquer Johanne Cadieux.

Les finales régionales des jeux d'été auront lieu les 8, 9 et 10 juillet prochains à Rigaud, et le concours de la Brasserie Molson de Valleyfield a permis la présence de Réjean Houle.

Il va sans dire que Réjean Houle saura donner toute une classe à cette finale à Rigaud, à cause de sa détermination, de son esprit sportif et de son dynamisme.

Réjean Houle est en sorte un bel exemple pour tous les athlètes qui compétitionneront durant ce weekend.

Téléphonethon de la Fondation de la Pédiatrie

Valleyfield - Pour une cinquième année consécutive, la Fondation de la Pédiatrie du Centre hospitalier de Valleyfield organise, en collaboration avec le Club Optimiste de Valleyfield, son téléphonethon pour venir en aide au département de la pédiatrie et d'obstétrique.

Comme par le passé, le téléphonethon aura lieu à la fin du mois de mai, c'est-à-dire les 26, 27, et 28 mai 1983.

Cette année, l'objectif de la Fondation est fixé à 20 000,00$. Un montant équivalent à 75% des dons sera remis à la Fondation de la Pédiatrie et un autre représentant 25%, aux oeuvres du Club Optimiste de Valleyfield. Tous ces argents seront dépensés pour la population de la région de Valleyfield, soit pour l'aide à la jeunesse ou pour les deux départements du Centre Hospitalier mentionnés plus haut.

Une organisation de ce genre nécessite l'appui de nombreux bénévoles et, sans ces personnes, le téléphonethon ne pourrait exister.

En plus des bénévoles, les organisateurs comptent sur la collaboration de la compagnie Bell Canada qui nous fournit gratuitement 55 téléphones dans leurs locaux de la rue Cossette et de la rue Maden. Si la Fondation avait à payer ces coûts d'utilisation, la somme pourrait facilement atteindre 4 000$.

Le coordonnateur pour la campagne de financement est monsieur Robert Giard qui s'est associé une équipe qui verra à la supervision de cette journée.

Donc, on demande aux gens de la région de Valleyfield de donner généreusement pour cette oeuvre car, qui d'entre nous peut dire que son enfant est à l'abri de la maladie.

Tous les dons peuvent être faits à la Fondation de la Pédiatrie, C.P. 363, Valleyfield J6S 4V7.

Un peu de tout

• Le brunch du commodore dans le cadre des Régates de Valleyfield est servi au Club Nautique entre 10 et 14 heures à tous les dimanches matins d'ici au 26 juin. Les cuisiniers sont André et Louise Duquette.

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage,
avis de fiançailles

REMERCIEMENTS

Je désire offrir des remerciements très spéciaux à Mme Juliette Derepentigny, à M. et Mme Michel Mainville, M. et Mme Gérald Pinsonneault et M. Roger Daoust et Mlle Thérèse Saumier, pour tout leur encouragement durant la dure épreuve de la dernière année. Aussi un merci bien particulier à M. et Mme Kenneth Walsh pour tous les bons soins donnés à Renaud durant sa maladie.

Mme Renaud Mainville

REMERCIEMENTS

Mes sincères remerciements au Dr John A. Oliver, aux infirmières et au personnel de l'hôpital Royal Victoria du 5ième étage du Pavillon Ross, pour les bons soins reçus lors de mon long sejour. Un gros merci aux parents, amis et voisins pour leurs nombreux appels, cartes, visites, cadeaux et spécialement pour l'attention donnée à mon épouse. Tout fut très apprécié.

Sincèrement Raoul Moniqui

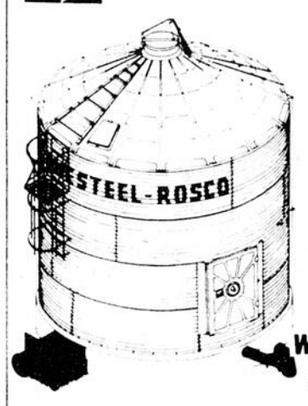
REMERCIEMENTS



M. Lucien Crête, M. et Mme Normand Crête [Madeleine Taillefer], M. et Mme Maurice Crête [Léonie Levreault], M. et Mme Lionel Grenon [Denyse], M. et Mme Robert Crête [Lucille Beaulieu] M. et Mme Germain Leduc [Lise] et Mlle Danielle Crête désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Lucien Crête [Marguerite Reid] survenu le 22 mars 1983 à l'âge de 69 ans soit par offrandes de messe, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

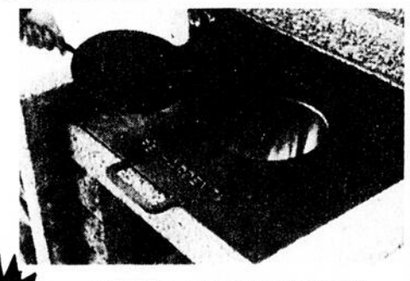
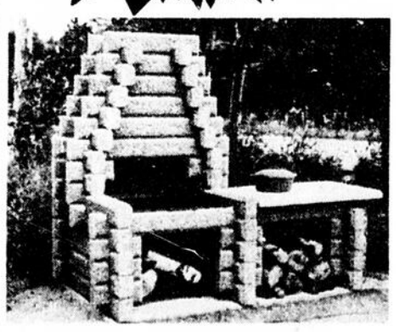
Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
Pre-Arrangements
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

WESTEEL-ROSCO


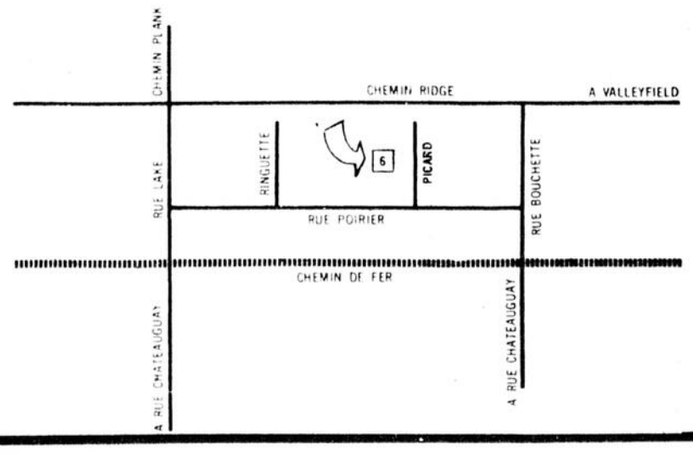
SPECIAL PRE-SAISON
PROFITEZ DE NOS EPARGNES PRE-SAISON SUR TOUS LES SILOS ET EQUIPEMENTS WESTEEL - ROSCO
DISPONIBLES CHEZ
les equipements APLANTE EVESQUE tee
VENTE & SERVICE
829-3516
780 ROUTE 201
ORMSTOWN

POUR ECONOMISER DU TEMPS
ET AUGMENTER LA PRODUCTION
PENSEZ A AJOUTER
DUOVAC 300

Pour le contrôle automatique de la stimulation, de la traite et de l'après-traite.
Pour plus d'information, appelez-nous ou venez nous voir:
Jutras WIC DE LAVAL HOULE Badger
EQUIPEMENT DE FERME
ROACH LTEE
Vente - Service - Installation
370 ROUTE 202 HUNTINGDON, QUE.
(514) 264-4148
SERVICE 24 HEURES

CUISINEZ A L'EXTERIEUR
...DES POMMES DE TERRE ROTIES, GALETTES DE SARRASIN, BACON, TOASTS, ETC. SUR UN DESSUS DE POELE "FEU ARDENT"
AU CHOIX:
DESSUS DE POELE EN FONTE OU GRILLE A STEAK ET CHARBONNIER
NOUVEAU:
ENSEMBLE B.B.Q GAZ PROPANE

Demandez votre garantie écrite de 5 ANS
OFFERT EN 3 COULEURS
GRIS • ROUGE • BEIGE
INSTALLEZ VOS B-B-Q SUR LE NOUVEAU PAVE-UNI SUPER AUTO-BLOQUANT


MATERIAUX Campi INC.
BRIQUE ET PIERRE
[OUVERT LE SAMEDI: 8:00 A MIDI]
1065 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD
373-9887 - 373-9898

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
MAINTENANT DISPONIBLE
JEUX VIDEO COLECO
[POUR TV COULEUR SEULEMENT]
OFFRE SPECIALE
LOUEZ UN MAGNETO-SCOPE 1/2 PRIX LES MARDI ET MERCREDI
[BETA SEULEMENT]
CARTE DE MEMBRE $30.
LOCATION DE FILMS $3. PAR JOUR
FILMS VHS
MAINTENANT DISPONIBLES
CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
DU LUNDI AU VENDREDI: 5h P.M. à 9h P.M.
SAMEDI: 1h P.M. à 5h P.M.
SITUE A
6, RUE PICARD TEL: 264-2943 HUNTINGDON


Chronique - CLSC

La semaine dernière on terminait la chronique avec un communiqué sur la Clinique de Santé. Je voudrais vous dire quelques mots sur cette clinique. Une infirmière se rend un après-midi par mois dans différents villages de notre territoire, elle accueille les personnes qui désirent vérifier leur tension artérielle et donne des conseils qui relèvent de la compétence d'une infirmière et réfère à un médecin s'il y a lieu.

Aujourd'hui, je voudrais vous faire connaître le programme de santé Maternelle Infantile. Les activités comprises dans ce programme sont: les rencontres pré-natales, les rencontres post-natales, les cliniques de puériculture (vaccination) et les cliniques de trois (3) ans.

Les rencontres pré-natales permettent aux femmes enceintes d'échanger, de s'informer, de visionner des films sur des sujets tels que:

- Alimentation
- Le développement du bébé
- Dialogue sur ta grossesse
- Allaitement maternel et au biberon
- Soins du bébé
- Travail et accouchement
- La césarienne
- Après la naissance de bébé
- Exercices physiques, respiratoires et de relaxation.

Dès la naissance du bébé, le centre hospitalier avise l'infirmière du C.L.S.C., cette dernière vous rencontre à l'hôpital ou à votre domicile le plus tôt après l'accouchement. Elle complète l'enseignement reçu aux rencontres pré-natales et vous donne les conseils appropriés et l'information pertinente concernant le nouveau-né et la famille. Si vous désirez une rencontre de groupe quelques mois après l'arrivée du bébé, vous n'avez qu'à en faire la demande à votre infirmière qui se fera un plaisir de facilitier ces échanges.

Vers l'âge de deux (2) mois, l'infirmière vous convoquera à une clinique de vaccination. Le but de ces vaccins est d'immuniser l'enfant contre certaines maladies contagieuses: diphtérie, coqueluche, tetanos, poliomyélite, oreillons, rougeole, rubéole. A cette occasion, l'infirmière peut répondre à vos interrogations et vous donnera des conseils concernant l'alimentation, le sommeil, le jeu, la sécurité, le développement psycho-moteur de votre enfant.

Lorsque l'enfant a atteint l'âge de trois (3) ans et demi, nous vous invitons à une rencontre avec l'infirmière. Cette rencontre en est une de prévention et est basée sur les principes de santé. Nous faisons des tests de vision, de langage, d'audition s'il y a lieu et aussi des tests psycho-moteurs. Il est plus facile de prévenir que de guérir et les troubles qui se manifestent à trois (3) ans sont plus faciles à corriger. A cette occasion l'infirmière discute avec vous d'alimentation ou de toute autre question qui vous préoccupe concernant l'éducation ou le développement de votre enfant.

Activités la semaine prochaine:

Cliniques de Puericulture:

Le 1er juin 1983 à Huntingdon de 13:30 à 15:50 hres, 163, rue Châteauguay, Huntingdon 264-6108.

Le 2 juin 1983 à Ormstown de 13:30 à 15:30 hres. 10 rue Bridge, Ormstown Salle de l'Oasis.

Clinique des voyageurs: Le 1er juin 1983à Huntingdon de 10:00 à 11:00 hres, 163 rue Châteauguay, Huntingdon 264-6108.

Clinique de santé: Le 2 juin 1983 à Ste-Barbe de 13:30 à 15:30 hrs. à la Salle Municipale .

A la semaine prochaine avec la santé scolaire!

Scott

(Suite de la page 11)

Huntingdon.

Six autres postes du conseil d'administration ont été comblés à la même occasion. Linda Chatel a accédé au poste de secrétaire, tandis que Denise Bouchard se voyait confier le poste de trésorier, Daniel Cartier, Sylvio Thivierge, Richard Smail et René Ricard ont tous été nommés directeurs.

Quatre autres postes de directeur ont été laissés vacants, et d'ici quelques semaines le conseil d'administration verra à combler ces postes par des gens intéressés.

L'assemblée a fait l'étude de règlements généraux, qui ont été adoptés après quelques petites modifications.

Parmi les projets de la prochaine année, l'Association pour la défense des droits sociaux de Huntingdon continuera d'organiser les événements traditionnels tels que le dépouillement de l'Arbre de Noël, la préparation de paniers de Noël, la semaine des assistés sociaux et l'opération-impôt.

Toutefois, un projet tout nouveau semble vouloir se concrétiser dans le secteur de Huntingdon avec le support de l'ADDS. Il s'agit d'une activité comme le Café des Deux Pains à Valleyfield.

Les personnes présentes à la rencontre générale ont demandé à l'exécutif d'organiser encore plus de journées d'activités, et surtout pour les jeunes, car, selon eux, il y a un gros manque à Huntingdon pour les jeunes de moins de 18 ans.

A mesure que l'année avancera on vous informera des activités organisées par l'ADDS.

La pollution de l'eau, c'est mon PROBLEME!

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Saint-Chrysostôme:

L'Ecole Montpetit participera à la Semaine de l'activité physique en milieu scolaire

texte de Cyril Alary

Valleyfield - L'Ecole Montpetit de Saint-Chrysostôme est l'une des dix écoles de la région du sud-ouest participant à la Semaine nationale del'activité physique en milieu scolaire.

Le coordonateur de Kino-Québec dans la région, Roch Amyotte, a fait savoir que cette activité entrera dans le cadre du Rendez-Vous Kino entre le 28 mai et le 5 juin.

Les autres écoles de la région sont les suivantes: St-Joseph Artisan, Marguerite Bourgeoys, Langlois, St-Thomas, Edgar Hébert et Sacré-Coeur de Valleyfield, Académie Wilson de Côteau-du-Lac, Notre-Dame de Lorette et Sacré Coeur de St-Polycarpe.

"Cette semaine vise à encourager la participation du plus grand nombre possible d'étudiants des écoles du Québec à la pratique d'activités phsyiques", a expliqué Roch Amyotte.

Il faut noter que cette semaine nationale d'activité physique en milieu scolaire est organisée conjointement par le module Kino-Québec du Sud-Ouest et par l'Association du sport scolaire Richelieu dont le directeur exécutif est Jean Grimard.

L'an dernier, près de 8 395 étudiants des 52 écoles sur le territoire de l'Association du sport scolaire Richelieu s'étaient adonnés à la pratique d'un total de 3 550 311 minutes d'activités physiques.

"Pour le sud-ouest, les chiffres furent les suivants: 9 écoles, 1 095 participants et 207 481 minutes", a précisé Roch Amyotte.

L'Ecole Montpetit de St-Chrysostôme participera à cette deuxième édition, et on espère que les résultats seront encore des plus positifs. Un guide d'activités et d'intervention a été préparé afin de permettre aux écoles de mieux planifier les activités prévues.

M. Amyotte a précisé que chaque étudiant participant recevra comme l'an denier un certificat de participation de même qu'un carnet à l'intérieur duquel il pourra inscrire les activités pratiquées ainsi que leur durée.

"Un nouveau volet est ajouté cette année alors que tout enfant qui réussira à susciter la participation des ses parents à l'une ou plusieurs activités se verra remettre une carte de membre collaborateur au Rendez-Vous Kino 83", a conclu Roch Amyotte.

Cette semaine spéciale d'activités en milieu scolaire sera donc soulignée à l'Ecole Montpetit de Saint-Chrysostôme, et on espère que les participants seront nombreux.



Roch Amyotte est le coordonnateur du module du sud-ouest de Kino-Québec



On se prépare activement à la présentation des finales régionales des Jeux du Québec dans la région du Sud-Ouest. La coordonnatrice Johanne Cadieux, Normand Bouchard du Salon de la Jeunesse, Réjean Houle, président d'honneur, et Gilles Sauvé du comité organisateur, ont fait connaître les toutes dernières nouvelles. [Photo CIA - Gazette]

Des activités d'autofinancement sont déjà cédulées à Rigaud

Texte de Cyril Alary

Valleyfield - Des activités d'autofinancement pour les finales régionales des Jeux du Québec d'été à Rigaud sont déjà planifiées, et tout porte à croire que ce sera un succès.

La coordonnatrice des Jeux dans le Sud-Ouest, Johanne Cadieux, a précisé que deux événements majeurs permettront le financement de la tenue des finales régionales.

Un premier événement consiste en un superspectacle réunissant une quinzaine d'artistes, qui aura lieu vendredi le 3 juin prochain.

Normand Bouchard du Salon de la Jeunesse a expliqué qu'en collaboration avec la station radiophonique CK01-FM "La Super Folie d'été 1983" fera escale à Valleyfield, plus précisément à l'aréna, le 3 juin prochain.

Quinze vedettes de l'heure, artistes du "danse music" se succéderont de 19 heures à 3 heures. M. Bouchard a souligné la présence de The Little Dabs, Vogue, Julius Brown, Martine Sinclair, Goldie Alexander, Chiffron, Trans-X et Linda Singer.

Plusieurs points de vente ont été ouverts où les intéressés pourront acheter des billets.

Un souper bénéfice:

Un souper bénéfice aura lieu samedi le 18 juin à la salle des Loisirs de Rigaud, la ville hôtesse des finales d'été.

Johanne Cadieux a expliqué qu'il s'agit du premier souper bénéfice pour les jeux d'été, car ordinairement ces finales n'ont pas lieu dans une seule ville mais dans différents coins du sud-ouest.

Plus de trois cents personnes sont attendues à ce souper au homard, qui sera suivi d'une soirée dansante. Les billets au coût de 25$ l'unité sont présentement en vente, et on peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec le Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest.

Ces deux activités assureront l'autofinancement des finales d'été. Notons que 150 bénévoles travaillent activement à Rigaud pour cette finale d'été.

Ste-Agnès-de-Dundee:

L'exposition annuelle

Ste-Agnes - L'exposition annuelle du Cercle des Fermières de la municipalité de Sainte-Agnès-de-Dundee aura lieu samedi le 28 mai de 10 heures le matin à 17 heures à la salle municipale.

C'est une occasion pour les fermières de mettre en évidence le produit de leur travail effectué durant l'année.

C'est aussi une occasion de rencontre, de partage, de joie de recevoir le public.

Un café sera servi et il y aura également un kiosque de vente.

Tout le monde est bienvenu à cette rencontre d'amitié.

Denise Léger,
Relationniste

Appui sans réserve

texte de Cyril Alary

Valleyfield - "Les évêques du Québec, dans un message publié par leur Comité des affaires sociales à l'occasion du premier mai, fête des travailleurs, réitèrent leur appui aux objectifs de La Grande Marche pour l'emploi dont le point culminant sera le rendez-vous à Montréal le 28 mai prochain", de dire Emile Duhamel, responsable de la pastorale ouvrière au sein du diocèse de Valleyfield.

M. Duhamel explique que, dans leur message, les évêques appuient sans réserve le projet populaire et syndical de la Grande Marche et qu'ils veulent s'associer à une démarche collective qui rassemble dans un geste de solidarité avec les victimes de la crise économique, les personnes et les groupes que la situation actuelle ne peut laisser indifférents.

La Grande Marche est en sorte un signe d'espérance pour les sans-emplois et c'est pourquoi un appui est nécessaire selon Emile Duhamel.

"Je souhaite que le cri de détresse que les sans-emplois vont lancer le 28 mai fasse bouger nos dirigeants et qu'ils voient que le chômage n'est pas en terme de statistiques, mais des hommes et des femmes qui ont une famille à nourrir, une vie à bâtir", a conclu Emile Duhamel.

Fête en l'honneur de l'abbé Paul Deguire

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet - C'est dimanche le 29 mai prochain que l'on soulignera d'une façon particulière un événement de grande importance pour tout le secteur de la municipalité de Saint-Anicet.

En effet, toute la population de ce secteur est cordialement invitée à venir célébrer le 50ième anniversaire de vie sacerdotale de l'abbé Paul Deguire.

Monseigneur Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, sera présent à cette occasion afin de célébrer la messe à compter de 11 heures 25.

Le tout sera suivi d'un vin d'honneur afin de souligner cet important anniversaire dans la vie de l'abbé Paul Deguire.

Notons en terminant que l'abbé Deguire a été curé de la paroisse de Saint-Anicet pendant plusieurs années. Il a toujours été apprécié à cause de sa grande dévotion, et dimanche le 29 mai sera le moment rêvé de l'honorer d'une façon particulière.

AVIS AUX ABONNÉS D'HYDRO-QUÉBEC

HORAIRE D'ÉTÉ

Les abonnés du secteur Valleyfield sont priés de noter que du 24 mai au 2 septembre 1983, les heures d'ouverture du bureau du secteur seront les suivantes:

de 8 h à 12 h
et de 13 h à 16 h

La Direction et le personel du secteur Valleyfield d'Hydro-Québec, région Richelieu, remercient les abonnés de leur collaboration.

EXPOSITION DE ORMSTOWN

8-9-10-11-12 JUIN

PRIX POUR CHARS ALLEGORIQUES

MER. LE 8 - KITTY WELLS
SAM. LE 11 - HELL DRIVERS
DIM. LE 12 - DERBY DE DEMOLITION

BRASSERIE
LE PASSE-TEMPS
ROUTE 201 ORMSTOWN 829-3791
METTANT EN VEDETTE
"ACE CADILLAC"
VENDREDI ET SAMEDI JUSQU'AU 28 MAI

FESTIVAL DE HOMARD



CHAQUE VENDREDI ET SAMEDI A COMPTER DES 20-21 MAI JUSQU'AUX 24-25 JUIN
8.95 UN HOMARD
14.95 2 HOMARDS

PEINTURES PITTSBURGH
MAINTENANT JUSQU'AU 8 JUILLET CHEZ-VOUS POUR Y DEMEURER?



VENTE
"RÉNOVEZ VOTRE MAISON"
Embellissez, protégez et conservez la valeur de votre maison avec les peintures de qualité Pittsburgh®

CHAQUE ACHAT DE PEINTURE VOUS DONNE UNE CHANCE AU TIRAGE DE UN GALLON DE PEINTURE PITTSBURGH DE VOTRE CHOIX, EN MAGASIN.

DU 23 MAI AU 12 JUIN

AU MEME ENDROIT:
CENTRE DE PISCINE AQUA-VAL
VENTE ET SERVICE
ACCESSOIRES DE PISCINE-CHLORE-SUN

QUINCAILLERIE JODOIN
unitotal
680 BLVD. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE (RTE 138)
427-3702



Le Sergent Gerry Besner, en charge de cette enquête au Québec, et le Sergent Denis Dumas du Détachement de Valleyfield de la GRC ont donné les informations relatives à cette camionnette de camping.

Deux meurtres en C.B.:

La GRC sensibilise la population de la région

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Le Sergent Gerry Besner, de la sous-division de Montréal de la Gendarmerie Royale du Canada, était de passage à Valleyfield, mercredi le 18 mai dernier, afin de sensibiliser la population de la région sur les six meurtres survenus à la mi-août en 1982 tout près de Clearwater en Colombie Britannique.

Secondé par le Sergent Denis Dumas du détachement de la GRC de Valleyfield, le Sergent Besner a précisé que l'enquête policière avait fait ressortir très peu d'indices et c'est pourquoi la GRC faisait appel à l'aide des citoyens de toute la province de Québec, de même que l'Ontario.

Afin d'aider leur enquête, la Gendarmerie Royale du Canada a fait construire une camionnette avec unité de camping semblable à celle recherchée. On demande aux gens s'ils ont vu cette camionnette. Il s'agit d'une Ford '81, F-250, modèle "Camper Special", aux couleurs argent métallique et rouge vif avec la plaque d'immatriculation 48-36-FY de la Colombie Britannique. L'unité de camping est une "Vanguard", modèle 1971, de couleur blanche à l'exception du toît de fibre de verre et des panneaux qui sont brun clair.

Les victimes de ce crime sont M. et Mme Bentley, les grands-parents, M. et Mme Johnson, les parents, et leurs deux fillettes. Aucun mobile du crime n'est connu par la police à date. On avait retrouvé les cadavres des victimes gisant calcinés dans le véhicule des Johnson dans un boisé à l'écart d'une petite route à une certaine distance du lieu de camping près de Clearwater.

Le Sergent Besner a précisé que les agresseurs auraient quitté la scène du crime en prenant la camionnette et l'unité de camping des Bentley. Deux portraits robots ont été dessinés, et il se pourrait fort bien que ces deux hommes soient des francophones du Québec ou de l'Ontario.

Toute personne pouvant donner des informations sur les allées et venues de cette camionnette peut contacter tout corps policier de la région afin de les en informer.

Une Quinzaine des arts au Cegep de Valleyfield

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Depuis le 19 mai et ce jusqu'au 30 mai inclusivement, la Quinzaine des Arts au Cegep de Valleyfield est un moment fort de la vie des étudiants et des professeurs du département d'Arts.

C'est la troisième édition sous cette forme même si des activités du genre ont toujours été organisées au Cegep de Valleyfield.

"Le but de cette quinzaine est de valoriser le travail des étudiants, de montrer ce qu'ils font, et leur apprentissage et la qualité des travaux", d'expliquer Maurice Piché, coordonnateur du département d'Arts au Cegep.

"Les artistes ont toujours besoin d'un public, et le public a besoin des arts comme moyen de divertissement", a souligné Maurice Piché.

Cet événement avait un autre but très spécial, cette année, et il s'agit du cinquième anniversire du département des Arts au Cegep. L'enseignement des arts au Cegep de Valleyfield existe depuis toujours mais le département depuis cinq ans seulement.

Durant cette Quinzaine, on prévoit que 3 000 visiteurs se rendront afin de participer aux diverses activités.

Pour la première fois, le département des Arts a décidé de donner des bourses à des étudiants méritants. Ces bourses ont été commanditées par des entreprises, des commerçants et des professionnels de la région.

Voici les récipiendaires de ces bourses:

Collège II:

- Debbie Bélanger de St-Clet, bourse de 150$ don du Club Rotary de Valleyfield;
- Patrick Bélec de Valleyfield, bourse de 100$ don de l'Economusée des Deux Rives;
- Josée Barbeau de Rivière-Beaudette, 75$ des Consultants Lapointe & Beauchamp;
- Isabelle Pinsonneault de Sainte-Barbe, 75$ de Codev International;

Collège I:

- Jean-Pierre Perron de Valleyfield, 125$ de Camille Piché Entrepreneur électricien;
- Luc Laliberté de Chateauguay, 100$ de Pierre Meloche Opticien;
- François Fortier de Valleyfield, 75$ de la Famille Cournoyer;
- Martine Haumais de Côteau-Station, 50$ de la Boucherie Ti-Nus;

SecondaireV;

- Pierre Garant de Valleyfield, 100$ de Magie Système;
- Paul Haumais de Rivière-Beaudette, 75$ des Architectes Codebecq & Faucher;
- André Préfontaine de Valleyfield, 50$ de l'Agraffe;
- Julie Cusick de St-Polycarpe, 50$ de Bell Canada;
- Sylvain Poirier de Côteau-du-Lac, 25$ de la Commission Scolaire de Chateauguay.

Les visiteurs sont toujours les bienvenus à cette Quinzaine des Arts au Cegep de Valleyfield et ce jusqu'au 30 mai prochain.



L'exposition des différents travaux des étudiants en arts du Cegep de Valleyfield a attiré plusieurs visiteurs à date. C'est un événement à ne pas manquer.

Exposition

Sainte-Barbe - Une exposition vraiment spéciale aura lieu les 11 et 12 juin prochains à la salle des Chevaliers de Colomb de Valleyfield.

Le tout débutera à 13 heures pour se continuer jusqu'à 22 heures lors de ces deux journées.

Les 75 élèves de Lucien Langlois, peintre de Sainte-Barbe, exposeront leurs oeuvres. M. Langlois exposera également ses oeuvres lors de cette exposition.

Yves Provost se porte candidat

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le commissaire sortant Yves Provost a décidé de se porter candidat dans le quartier électoral no 2 de Hinchinbrooke lors des prochaines élections scolaires au sein de la Commission Scolaire de Huntingdon.

Cette nouvelle a été confirmée par M. Provost los d'une brève entrevue avec La Gazette en début de semaine.

On sait que M. Yves Provost avait été nommé afin de terminer le terme entrepris par Clement Allen.

La journée des mises en nomination en vue du scrutin scolaire aura lieu le 6 juin prochain entre midi et 14 heures au Centre administratif de la Commission Scolaire de Huntingdon.

1er AVIS

S.V.P. PRENDRE AVIS QUE

L'ATELIER DU CORDONNIER DE HUNTINGDON

[Bill L'Ecuyer]

fermera ses portes

VEN. LE 17 JUIN

pour une période de temps indéfinie

SHOWER MIXTE

en l'honneur de

LUCE LAPLANTE et GILLES ALARY

VENDREDI, LE 3 JUIN

21 hres

A L'HOTEL LE CHATEAU

Orchestre et goûter — Prix: $4.00

CUSTOM MUFFLER

Plus qu'un atelier de silencieux!

- silencieux
- amortissseurs
- alignement
- balancement
- ressorts
- pneus Michelin

FREINS GARANTIS A VIE

260 boul. Mgr Langlois, Valleyfiled 371-4281



RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS

chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...

Pour meilleur prix

Appelez promptement à frais virés 429-6613

RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.

840 Rg St-André St-Étienne-de-Beauharnois

Ramassage 7 jours par semaine

TAPIS • PRELARTS • TUILES

SOLDE TAPIS GAZON

A PRIX REDUITS

12 COULEURS AU CHOIX



TAPIS GUY LEDUC INC.

195 MONTCALM, VALLEYFIELD

TEL. 373-1683

TAPIS • PRELARTS • TUILES • CERAMIQUE



Denyse Côté est la présidente de la Fédération 12 des Cercles des Fermières. [Photo CIA - Gazette]

Cercles des Fermières:

Congrès annuel de la Fédération

Saint-Anicet - C'est sous le thème "Fermières: Femmes actives" que la Fédération 12 des Cercles de Fermières tiendra son congrès annuel mercredi le 8 juillet prochain à compter de 13 heures à Napierville.

Lors de ce congrès, on soulignera par la même occasion le 45ième de fondation de la Fédération 12 regroupant près de 3 000 membres.

L'inscription des membres se fera dès 10 heures le matin, et il y aura la visite de l'exposition artisanale.

Marie-Claire St-Onge, relationniste de la Fédération 12, a tenu à préciser que près de 500 dames membres des Cercles de Fermières venant des comtés de Huntingdon, Beauharnois, Châteauguay, Laprairie, Napierville et Jacques-Cartier se réuniront pour les assises du congrès.

Denyse Côté, présidente régionale, mènera les assises du congrès à Napierville.

Lors de cette journée, seront dévoilés par les responsables de l'exécutif régional les meilleurs rapports du travail de l'année quant à l'artisanat, culture, agriculture, consommation, orientation et relations extérieures. Les gagnants se verront présenter des trophées.

Marie-Claire St-Onge a conclu en disant que le congrès était en quelque sorte le sommet de toutes les activités des Cercles de Fermières de la Fédération 12. C'est pourquoi elle invite toutes les membres à se joindre à ce rendez-vous afin de partager la joie et le succès qui couronnent leurs efforts.

Avis aux Assistés sociaux

texte de Cyril Alary

Huntingdon - André Scott, président de l'Association pour la défense des droits sociaux de Huntingdon, tient à aviser tous les assistés sociaux de la région d'un important message.

En effet, le gouvernement provincial semble avoir fait des coupures sur les chèques de remboursement d'impôt de certaines personnes car ces dernières doivent de l'argent à l'aide sociale.

André Scott veut que, si des gens du secteur se retrouvaient dans cette situation, il serait bon de communiquer avec l'ADDS au numéro 264-4775 avant le 6 juin prochain.

Le Front Commun provincial des assistés sociaux aimerait intenter certaines procédures contre le gouvernement à cause de cette situation.

Une comédie politique

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Dans quelques jours aura lieu La Grande Marche. Mais jeudi le 26 mai en soirée, on fera place à une pièce de théâtre dans le cadre des activités régionales entourant La Grande Marche.

En effet, "Bonne crise Lucien, Luc, Lucille ..." sera présenté au sous-sol de l'Eglise Saint-Esprit de Valleyfield à compter de 20 heures.

Il s'agit d'une comédie politique produite à l'hiver 1982. Elle a été présentée une centaine de fois par l'équipe initiale de création en tournée dans l'Ouest canadien et en Europe.

"C'est pourquoi face aux nombreuses demandes entre autres dans le cadre des activités entourant La Grande Marche, le Théâtre Parminou a décidé qu'une autre équipe reprendrait le spectacle et verrait à l'actualiser", de noter André Scott.

Cette pièce de théâtre porte toujours sur la conjoncture économique, celle de 1983, alors que des rumeurs de fin de crise commencenet à surgir. Un responsable de la troupe explique que cette nouvelle version tourne encore autour de Luc, Lucien et Lucille, triplets nés durant la période difficile des années 30, séparés dès leur naissance et se retrouvant dans la présente crise qui supposément s'achève.

Cette comédie, toujours selon les organisateurs, propose une vision d'ensemble à ceux et celles qui ont tout intérêt à resserrer leurs liens et se laisseront surprendre par les nombreux changements.

C'est donc un rendez-vous, jeudi le 28 mai, au sous-sol de l'Eglise Saint-Esprit à Valleyfield.

NOUS OUVRONS "LES RUINES" A LA MAISON HERITAGE

VENDREDI SOIR, 27 MAI

à 5h p.m.

- spéciaux toute la soirée

SAMEDI SOIR SPECIAL: ROSBIF A LA BROCHE

Lunch - lundi au vendredi midi à 2h p.m.

Brunch - dimanches à partir du 5 juin midi à 3h p.m.

Buffets internationaux: jeudis soirs 5 à 8h p.m.

Rosbif à la broche - tous les weekends

Mercredi - Spéciaux Soirée du baseball

LUNDI & MARDI SOIR: SURPRISES

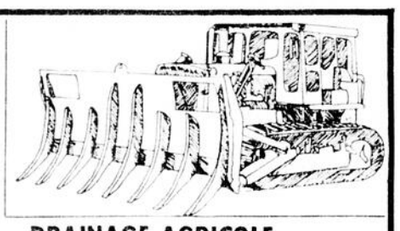
2678 ROUTE 138 HUNTINGDON

Moi, j'aime l'eau "nature" AQTE

THEORET

A. THEORET & FILS INC. 373-4408

SPECIALITE



DRAINAGE AGRICOLE DEFRICHEMENT

ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES

175 ELLEN • VALLEYFIELD

TEL: [514] 264-5251 RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT

DENTISTE

HEURES DE BUREAU

LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30

LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.

SAMEDI: 8:30 A MIDI

79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON

C.P. 1656 J0S 1H0

Conventum des anciens de l'école

Ste-Martine - Pour marquer le 50è anniversaire de fondation de l'école d'agriculture de Sainte-Martine, un conventum des anciens élèves aura lieu le 5 juin prochain.

Une messe sera célébrée en l'église à 11 heures. Un repas au coût de 3.00$ sera servi à la salle des Chevaliers de Colomb de Sainte-Martine.

Tous les anciens qui ont séjourné à cette institution d'enseignement agricole, soit à titre d'étudiant, professeur ou travailleur de ferme, sont priés de faire parvenir leur contribution avant le 30 mai à Léo Myre, Case postale 307, Sainte Martine, J0S 1V0. On peut le rejoindre aux numéros 427-2627 ou 691-8555.

LA NOUVELLE MAISON ROCKBURN

ROUTE 202

BAR: OUVERT 1er JUIN

SALLE A MANGER: OUVERTE 1er JUILLET

PLUSIEURS CHOIX A NOTRE MENU

POUR APPRECIER LE CHARME DE LA CAMPAGNE

RESERVATIONS 264-3446

- NOUVEAU PROPRIETAIRE-



DIMANCHE, 29 MAI DE 4h à 10h P.M.

MUSIQUE PAR DAVID WHYTE ET LARRY HUGHES

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC

MISE EN CANDIDATURE

Avis public est par les présentes donné que lundi, le 6 juin 1983 de 12 à 14 heures, au bureau de la Commission Scolaire, 64 rue Châteauguay à Huntingdon, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires d'école pour les quartiers scolaires suivants:

Quartier no. 2 - comprenant tout le territoire de la Ville de Huntingdon situé au sud de la Rivière Châteauguay, ainsi que tout le territoire des deux municipalités de Hinchinbrooke et Elgin.

Quartier no 4 - comprenant tout le territoire de la municipalité de Saint-Anicet.

Quartier no 8 - comprenant tout le territoire de la municipalité du Village de Ormstown.

Quartier no 9 - comprenant tout le territoire de la municipalité de Franklin Centre et une partie du territoire de Havelock, limité par les no cadastres suivants: 35B à 42B - 86B à 93C - 132B à 137-1 - 89D à 90A.

et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu le 13 juin 1983.

Donné à Huntingdon ce 25e jour de mai 1983.

Jacques Hulmann, directeur général et président d'élection

LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HEMMINGFORD

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'au 6 juin 1983 à 4.00 p.m.

Pour recueillir les vidanges deux [2] fois par semaine pour les mois de juin, juillet août et septembre et une [1] fois par semaine pour les autres huit mois, pour environ 625 familles.

Il y a aura deux [2] cueillettes générales pour les gros morceaux soit une [1] au printemps et l'autre à l'automne.

Les vidanges devront être transportées au dépotoir municipal situé sur le lot 8-A du 7ième rang de la couronne.

Ainsi que pour l'entretien du dépotoir soit pour le mardi soir, couvrir les vidanges une [1] fois par semaine à partir du premier mai jusqu'au 30 septembre et une fois par mois à la fin des mois de oct., nov., décembre, mars et avril, ceci exclut le creusage des tranchés.

Le tout devra être conforme aux règlements et lois du Ministère de l'Environnement.

La municipalité vise un contrat de deux ans et demi soit du premier juillet 1983 au 30 juin 1985.

Le soumissionnaire fournira l'équipement nécessaire ainsi que les assurances d'après la loi du Québec.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Pour plus amples renseignements téléphoner à 247-2050 entre 1.00 et 5.00 p.m.

Roger L. Bouchard
secrétaire-trésorier

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE, vente et service. Faille & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguissage de chaines. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MAINTENANT DISPONIBLE. Procurez-vous votre copie 1982 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur Franklin Ste-Barbe, pour $6,00 plus $1,00 frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

REFRIGERATEURS POELES-laveuses - sécheuses. reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen vente et service; huile à chaine $4,50 pour 4 litres; chaines 16'' $14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

DACTYLO NEUF, dans étui en cuir . Prix $109 le laisserait pour $80. Cause: maladie. Tél: 371-3315.

RIDEAUX, STORES, poles, robinet, lavabo acier inoxydable, deux cuves; linge d'enfant, 6 ans. Tél: 264-3589.

UN LOT de meubles et divers autres articles, tous en bon état; stéréo poêle ensemble salle à manger, antique, etc. Tél: 829-2905.

PLANTS A transplanter, annuelles, vivaces, aromates, tomates, piments, etc. Les Serres Pratt, 100 Wellington, Huntingdon. Tél: 264-6891.

PLANTS DE fleurs et légumes de toutes sortes. Corbeille et géranium bégonia en pots J. Pelletier, 3164 Ridge Road, Huntingdon Tél: 264-4623.

TAUREAU HEREFORD pur-sang d'un an, écorné. Tél: 247-2439.

QUATRE TAUREAUX Hereford de choix, écornés, âgés d'un an. Tél: 247-2973.

REMORQUE TANDEM de qualité solide pour 2 chevaux, construite au Québec, pneus radiaux complets avec pneu de rechange, utilisée moins de 500 milles. Prix $3,000. Tél: 829-2195.

SABLE GRAVIER, remplissage, bonne terre, pierres concassées, blocs de ciment; aussi pierres de construction et dalles. Tél: Harold Stark, 264-5636.

1500 CAISSES en bois pour entreposer pommes ou légumes; raisonnable. Tél: 247-2482.

BUICK CLASSIC '78, 4 portes, servo-freins, servo-direction, air conditionné, condition A-1. Tél: 264-5533 ou 264-6212.

DEUX SEMOIRS à maïs John Deere, 4 rangs. Edwin Brown. Tél: 825-2130.

BOITE REFRIGEREE 14 pieds avec unité de réfrigération et camion Chevrolet. Tél: 264-3045.

A VENDRE

PLYMOUTH FURY Sport 1977, $500; Tél: après 6 p.m. 825-2366.

GROSSE MALLE antique en très bonne condition. Tél: 829-3445.

ANTENNE 500 avec booster et tour 35 pieds $350; frigidaire de bar $150; humidificateur, $50; ensemble de cuisine 2 chaises, pour bachelor $30; poêle Franklin $75. Tél: 264-2179.

CHEVELLE MALIBU 1974, pour pièces. Tél: 829-3397.

COCHONS EN âge d'être sevrés; verrat bon pour reproduction. Tél: 264-2469 Frank Devries.

DOIT VENDRE: Honda 1977 750 super sport $1650 ou meilleure offre. Tél: 829-3501.

DODGE DART 1975 8 cyl., en bon état de fonctionnement, bonne carrosserie. Tél: 264-2060.

PISCINE HORS-TERRE 27 pieds, avec équipement. Prix $300. Tél: 826-3138.

SET DE chambre à coucher 5 pièces contemporain. $250. Tél: 264-5109.

REMORQUE 4 x 6. Tél: 827-2209.

DINDES DE 2 semaines, 5 semaines 9 semaines, grosse race. Tél: 371-5018.

CHEVROLET CAPRICE 1973; scie à ruban Rockwell, neuve; siège d'auto pour enfant. Tél: 264-4852.

ROULOTTE 1977 à toit rigide où six peuvent coucher $900 ou meilleure offre. Tél: 264-2019.

PIANO AUTOMATIQUE, besoin de réparations. Tél: à Mme Dixon à Ormstown. 829-2687.

TABLE DE billard, 6 x 12 pi. $700. Tél: 247-2535.

EPAGNEULS, COCKER américain de race, 2 mois, mâles, vaccinés, bonne éducation, prix intéressant. Lise Lapointe. 826-3957.

PROPRIETE A VENDRE

STE-BARBE - à vendre - joli bungalow avec plusieurs extras - toute offre raisonnable acceptée. Tél: 371-8018 après 4 p.m.

MAISON DE 4½ pièces avec sous-sol, chauffage électrique, terrain 150 x 115, un mille de Huntingdon, Route 202, 1560, Lawrence Drive. Tél: 264-6956 ou 264-2204.

MAISON AU 48 York, Huntingdon, 2 étages, 3 chambres, salon, grande cuisine, salle de bains, cuisine d'été, garage séparé. Pour information, s'adresser à 264-3364.

MAISON 4 pièces, toute meublée, grand terrain, sur chemin Stuart à Ste-Agnes. $15,000. Tél: 264-2179.

HUNTINGDON PARC Davignon, maison hiver et été, 3½ appartements, chauffage électrique, garage 18 x 50, remise 18 x 20, terrain 100' x 100' chemin ouvert à l'année $13900. Tél: 264-2731 ou 1-668-0889.

MAISON 5 pièces sur chemin tranquille, complètement meublée et plusieurs extras. Cours d'eau à l'arrière de la maison, paysagé, $16,500 ou meilleure offre. Tél: 264-6525.

MAISON DEUX étages 5½ pièces, rue Kelly, Huntingdon. Grand terrain. piscine hors-terrre; avec garage. Tél: 264-3666.

A LOUER

LOCAL POUR Magasin ou bureau, situé au 156 rue Chateauguay. Loyer $135. par mois. Tél: 264-3371 après 6 p.m.

6½ SITUATION centrale, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, libre 1er juillet, $325 mois. Appels sérieux seulement. Tél: 264-5305 jour ou 264-2969 soir.

APPARTEMENT 3½ bas, chauffage électrique; poêle, frigidaire fournis; disponible immédiatement, Huntingdon. Tél: 371-9581.

ST-STANISLAS logement 4½ pièces centre du village, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse. Tél: 373-1172.

APPARTMENT EN rez-de-chaussée 4½, situé à Valleyfield, 224 rue St-Louis, loyer $190 par mois. Tél: 264-5364.

APPARTEMENTS 4½ dans immeuble neuf, situé rue Prince; chauffage électrique, tapis partout, libre 1er juillet. Rez-de-chaussée $260, appartement en sous-sol. $245. Tél: à Roger Daoust 264-5364 ou Claude Pilon 264-5234.

VOUDRAIT LOUER

QUOTA DE gras de lait, toute quantité. Robert E. Ness. Tél: 825-2848 Howick.

GARAGE OU remise pour entreposage de meubles, maintenant au 1er octobre 1983. Tél: 264-5305 jour ou 264-2969 soir.

ON DEMANDE

ORCHESTRE DE fin de semaine, équipé, jouant musique originale et commerciale, a besoin urgent d'un batteur et d'un guitariste de tête. Chant un atout important mais non nécessaire. Tél: Rob: 373-3753.

AIDE DEMANDEE

SERVEUSES ET cuisiniers, avec expérience, pour travailler dans restaurant à St-Bernard-de-Lacolle. Tél: 246-3861.

SERVEUSE POUR salle à manger, avec expérience de préférence, bilingue, disponible pour le 1er juin. Tél: 264-4718.

ETUDIANT, GARCON ou fille, demandé pour l'été pour travailler dans un chenil et aider aux tâches générales. Tél: 827-2704.

TRAUAIL DEMANDE

CUISINIER, 8 années d'expérience en cuisine italienne, canadienne et un peu d'Arabe. Cherche travail de jour. Tél: 829-2905 demandez Denis.

GARCON DE 17 ans aimerait travailler dans une ferme pour l'été. Tél: 692-6136.

SERVICE

VOYAGE - ADRESSEZ-VOUS à Margaret Crossling si vous avez des projets de voyage. Je peux vous aider à planifier un voyage mémorable. Tél: 264-6843.

SERVICE

PEINTURE INTERIEUR et extérieur, aussi nettoyage de tapis et tout travail de gros nettoyage. Prix raisonnables. Tél: 825-2368.

AVEZ-VOUS besoin de quelqu'un pour faire votre terrassement, jardinage, voir à vos terrains, entretenir vos cours. Appelez Robin Pitt-Taylor, 245, 7829 ou 247-2519 après 5 p.m.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - [Shangri-La] - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

PERSONNEL

PERSONNE DE sexe fémin adoptée, née en novembre 1945 à Montréal, cherche à rejoindre mère naturelle née en 1926, avant-dernière d'une famille de 10 enfants. A aussi donné naissance à des garçons jumeaux, nés en 1946 à Montréal. Toute information grandement appréciée. Ecrire C.P. 2034 Dorval, Québec H9S 3K7.

PROP. A VENDRE

Huntingdon , 1522 Route 138, à un mille du village, bungalow brique, 35 x 35, avec piscine creusée. Grand terrain.

TEL: 267-3774
après 17 heures

AGENT D'IMMEUBLE DEMANDE

avec ou sans expérience

J.J. LEDUC
LE PERMANENT COURTIER
691-7030

ACCORDAGE DE PIANO

REPARATION & RESTORATION
Tel: 829-2931 ou 3517
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien

Notaire

REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

DENTISTE RICHARD LEDUC
HORAIRE 1er MAI 1983

CHATEAUGUAY	HUNTINGDON
119c ANJOU BLVD [face au Canadian Tire] lundi, jeudi, vendredi aussi soirs et samedi	31 YORK mercredi
691-9993	264-3811

GERALD MARLEAU & FILS

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES

TEL. 373-0238

ST-STANISLAS DE KOSTKA
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

COUPON D'ABONNEMENT AU

GLEANER

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Canada $16.50 par année

IMMEUBLE Trust Royal

Trust Royal
Services immobiliers

ST-ANICET: Bord du lac, chalet 4 pcs, 3 ch. meublées, inclus terrain profond, joli secteur. SIM.
POINTE TREPANIER: Bord de l'eau, bungalow avec abri d'auto, 1977, 5 pcs., 3 c.c., remise bateau, cabanon. A voir. SIM.
HUNTINGDON: Bungalow façade pierre, 9 pcs., foyer, s. sol fini, patio, piscine creusée, près centre-ville. EXCL.
HUNTINGDON: Secteur campagne, 1 m. de la ville, luxueux split-level, 7 pcs., foyer, garage, terrain 32250 pi. ca. SIM.
ATHELSTAN: Terrain 32670 pi. ca., 198' en bordure du chemin, grange 35 x 85 recouvert en tôle SIM.
FRANKLIN: 34 acres, boisé ancienne érablière peut être rénovée en maison d'été, terrain commercial. SIM.
Normande Grégoire, 264-5218, 371-1640 Trust Royal, courtier

COURTIER

A VENDRE

PLANTS DE TOMATES, PIMENTS ET FLEURS UNE BONNE VARIETE DE CHOIX

TEL: 264-3486
BERNARD PICARD
3434, CH. RIDGE
HUNTINGDON

A LOUER

APPARTEMENT 3½ PIECES

récemment rénové, situé à Huntingdon

Libre 1er juillet.

TEL: 264-3126

AQTE

Moi un pollueur?
JAMAIS!



SALON DE BEAUTE UNISEXE

ouvert aux heures régulières

Rte 138, Trout River
264-2720

Prix Spéciaux

Permanente 20,00$
Coupe 5,00$

REVIVEZ VOTRE JOUR DE MARIAGE SUR CASSETTE VIDEO
FILMERAI LES MOMENTS SPECIAUX DE VOTRE JOUR DE MARIAGE
POUR PLUS D'INFORMATION ET RESERVATION
TEL: 264-4833 JOUR
264-3877 SOIR

VENTE DE LINGE

LUNDI, 30 MAI 1-5 p.m.
MARDI, 31 MAI 9 a.m. - 5 p.m.
MERCREDI, 1er JUIN 9 a.m. - 5 p.m.

SALLE PAROISSIALE ST-JOSEPH
Huntingdon
Organisée par les Dames de Ste-Anne au profit de la Fabrique

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
DANIEL MOORE & MARIE-ANDREE SCHINK
LE 28 MAI
9:00 p.m.
AU: RIVERFIELD CURLING CLUB
Buffet - Danse $3.00 par Personne

COALITION • COLLABORATION • COOPERATION

AVIS

LA CLINIQUE VETERINAIRE DE HEMMINGFORD,
291, CHEMIN ROXHAM, HEMMINGFORD

Le Dr Iona Sonea, M.V., avise la population de la région que les services vétérinaires seront désormais centralisés à

La Clinique Vétérinaire de Lacolle
87 nord, de l'Eglise, Lacolle
C.P. 249,
J0J 1J0
Tél: 246-2633 ou 246-3776

Hôpital Vétérinaire "Armour Lefebvre"
87 Nord, de l'Eglise, Lacolle
J0J 1J0
Tél: 246-2633

LA BRIGADE DE POMPIERS VOLONTAIRES DE HINCHINBROOKE INVITE CORDIALEMENT LE PUBLIC

A LUI RENDRE VISITE

DIMANCHE, 29 MAI
1h30 à 4h P.M.
A LA SALLE DES POMPIERS
A ATHELSTAN
EN MONTRE:
NOUVELLE POMPE A INCENDIE,
CAMIONS CITERNES
EQUIPEMENT POUR COMBATTRE INCENDIES

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

RENOVATIONS GEORGE

Contracteur Général
Toits Bardeau d'Asphalt
Granges, entrepots de machineries
Revêtements, vinyl & aluminium
Rénovations générales
VERIFIEZ MES PRIX
Appelez George
St-Anicet, P.Q. 264-6649

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

CENTRE DE LOCATION 371-5215

Aztec INC. RENT-ALL CENTRE

OUTILS ET EQUIPEMENT DE TOUTES SORTES
LOCATION - VENTE - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD



SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL



ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

A LOUER



EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER
IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES-CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

HORAIRE D'ETE

LUNDI, MARDI ET MERCREDI: 9H00 A 17H00

JEUDI ET VENDREDI: 9H00 A 21H00

Pour un service rapide et efficace

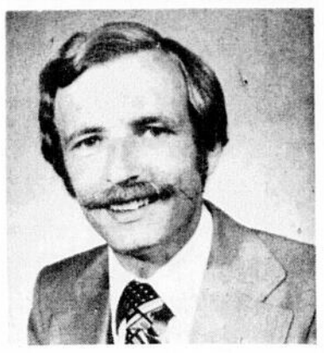
PERMIS PROVINCIAL 81-00419

ACTA

QATA IATA IPSA ATC CTC

agence de voyages maurice lapointe inc.

45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD **373-1475**



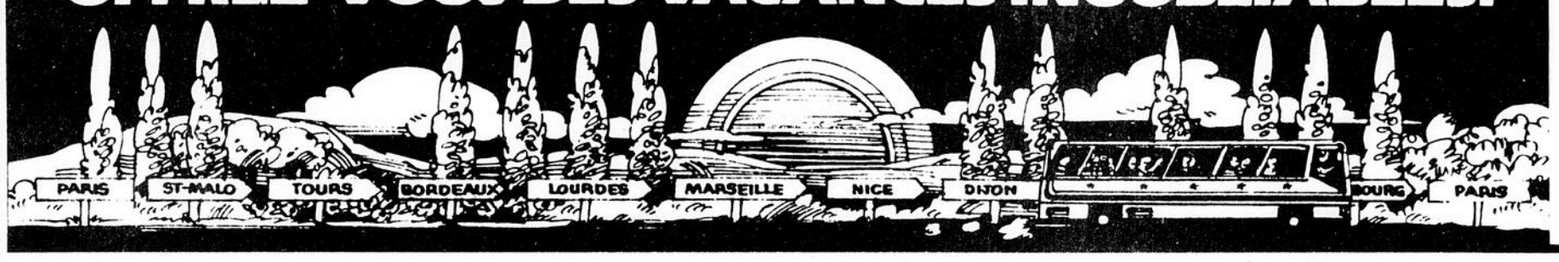
JEAN-CLAUDE BILLETTE
propriétaire

LE TOUR DE FRANCE EN AUTOCAR

1645$*

17 JOURS

AVEC LES TARIFS AIR FRANCE VISITE, OFFREZ-VOUS DES VACANCES INOUBLIABLES.



Un voyage tout compris.
De Paris à Lourdes, de Carcassonne à Strasbourg, la France se présentera à vous dans ses plus beaux atours, vous dévoilant ses trésors historiques, ses richesses architecturales et ses innombrables paysages. Le voyage sera agrémenté de quelques visites de caves et de dégustation de vin. Un voyage de qualité de 17 jours, pension complète, base double.
Départs de Montréal les 4 juin, 2 et 30 juillet, 3 et 10 septembre.

* **Les tarifs aériens Air France Visite.**
Ils varient de **628$**† à **898$**† et ne sont pas compris dans le prix du forfait.

Pour plus de détails, demandez la brochure du Tourisme Français, Tours T.F. à votre agent de voyages ou à Air France

† Tarifs aériens sujets à l'approbation gouvernementale.

Tours T.F.
Détenteur d'un permis du Québec

AIR FRANCE
POUR DÉCOUVRIR LA FRANCE DES VACANCES.

le tourisme français
(France)

Unitours

CIRCUITS EN AUTOCAR
GARANTIS EN FRANÇAIS

LES VIEUX PAYS
COUP D'OEIL SUR L'EUROPE
France — Pays-Bas — Allemagne — Autriche — Italie — Monaco — Suisse
16 jours à partir de **1679$*** par pers. occ. dbl.

PANORAMA EUROPÉEN
France — Pays-Bas — Allemagne — Autriche — Italie — Monaco — Suisse
22 jours à partir de **2009$*** par pers. occ. dbl.

GRANDE-BRETAGNE ET IRLANDE
Angleterre — Pays-de-Galles — Irlande — Écosse
16 jours à partir de **1539$*** par pers. occ. dbl.

* Transport aérien inclus
Détenteur d'un permis du Québec

Unitours

SÉJOURS EN CITÉS UNIVERSITAIRES
POUR LES MOINS DE 35 ANS

15 NUITS D'HÉBERGEMENT *à partir de* **969$** par personne occupation simple

INCLUANT:
TRANSPORT AÉRIEN MONTRÉAL/PARIS VIA AIR CANADA

HÉBERGEMENT EN RÉSIDENCE UNIVERSITAIRE POUR UN MINIMUM DE 15 NUITS

CARTE DE TRAIN «FRANCE VACANCES» POUR 15 JOURS

AIR CANADA

Unitours

SÉJOURS INDIVIDUELS

— **Hôtels à Paris et Londres**
à partir de **11$** par nuit, par pers. Occ. double (minimum 3 nuits)

— **Location de voiture en France, Angleterre, Allemagne et Suisse.**
1 semaine *à partir de* **125$**

— **Croisières sur le Rhin**
au départ de Cologne ou Wezel pour 3, 4 ou 7 nuits.
à partir de **399$** par pers. occ. double

— **Programmes «Wunderbargain» et «Wunderpackage»**
à partir de **24$** par nuit, par personne, occupation double.
Incluent le petit déjeuner continental

Sillonnez l'Europe à votre guise

FAITES LE VOYAGE DE VOS REVES MAINTENANT

Les Quebecois — **Hawaiian Isle** AAA BEACH RESORT
Directement Sur L'Ocean a la 176 rue Miami Beach, Floride 33160

Du 1er mai au 18 déc. 15$ U.S.
Par jour, par pers. Occ. double
20 chambres sur 210

LE FORFAIT COMPREND:
- Sac a magasinage
- Degustation de vin et fromage
- Bonbons a l'arivee
- Tennis gratuit
- Usage du spa
- 1 Cocktail a la Disco ou Outrigger Bar

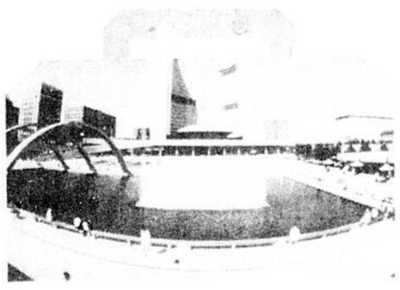
POUR RENSEIGNEMENTS OU RESERVATIONS VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

VACANCES ETE-AUTOMNE 1983

americanada AIR CANADA

Niagara Falls Toronto 1000 Iles, Upper Canada Village, Canada's Wonderland
5 jours par personne **$354**

L'Ouest Canadien en autocar
13 jours circuit par personne **$909**



La Californie, l'Arizona, le Nevada
15 jours, prestations terrestres par personne **$1,135**

La Louisiane française, les Bayous Cajuns, Nouvelle Orléans, Lafayette, Baton Rouge, Atlanta
16 jours en autocar par personne **$989**

Chicago, Nouvelle Orléans, St-Pete Beach
16 jours en autocar par personne **$909**

Les Maritimes
14 jours en autocar par personne **$809**

Les belles plages de la Floride: Miami Beach, Daytona Beach, St Pete Beach, Walt Disney World ou Epcot
16 jours en autocar par personne **$839**

Est des Etats-Unis: Boston, Cape Cod, Washington, New York,
8 jours en autocar par personne **$629**

Malbaie, Saguenay, Lac St-Jean
6 jours en autocar incluant croisière sur le Saguenay par personne **$389**

La Gaspésie
7 jours en autocar par personne **$479**



AGENCE DE VOYAGES MAURICE LAPOINTE

RECIPIENDAIRE
DE 2 LAUREATS
DES PERSONNALITES

LAUREAT
DU MARKETING
ET LAUREAT
DE L'IMPLICATION
COMMUNAUTAIRE

LES VOYAGES **Treasure Tours** INC
Détenteur d'un permis du Québec

LOCATION DE VOITURES EN FLORIDE

***$29 CAN.** PAR SEMAINE, KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

*Pour profiter de ce spécial, 2 passagers payant le tarif régulier doivent voyager ensemble sur les vols ABC de Les Voyages Treasure Tours en direction de la Floride, entre la période du 7 mai et le 26 juin 83.

VOLS ABC EN FLORIDE À PRIX TRÈS BAS
Départs les samedis et dimanches de Dorval

	Ft. Lauderdale Adulte	Ft. Lauderdale Enfant	Orlando/Clearwater Adulte	Orlando/Clearwater Enfant
7 mai au 29 mai	259 $	189 $	249 $	189 $
30 mai au 24 juin	249 $	189 $	239 $	179 $
25 juin au 21 août	269 $	199 $	259 $	189 $
22 août au 7 oct.	249 $	189 $	239 $	179 $
8 oct. au 4 déc.	269 $	199 $	249 $	189 $

Le vol comprend:
- Voyage aller-retour par avion avec Nordair;
- Service de repas avec vin et champagne a titre gracieux durant le vol;
- Service d'un representant Treasure Tours a l'arrivée et au départ;
- Voiture en option et transferts au comptoir de location de voitures;
- Franchise de bagages de 20 kg (44 lb).

Ne comprend pas:
Les taxes de départ américaines et canadiennes.
Seul le voyage aller retour peut être réservé. Le passager ne peut revenir avant le premier dimanche suivant la date de départ. Le séjour maximal est de 4 semaines a compter de la date de départ.
Tous les vols sont régis par les reglements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation a l'avance).
Les reservations doivent être faites au moins 14 jours avant le départ. Pour 20 $ de plus par personne, vous pouvez reserver seulement 7 jours avant la date de départ.
Les modalités et les conditions sont contenues dans le depliant des vols nolisés par Les Voyages Treasure Tours Inc. Procurez-vous votre exemplaire gratuit chez votre agent de voyages.

ACTA

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES